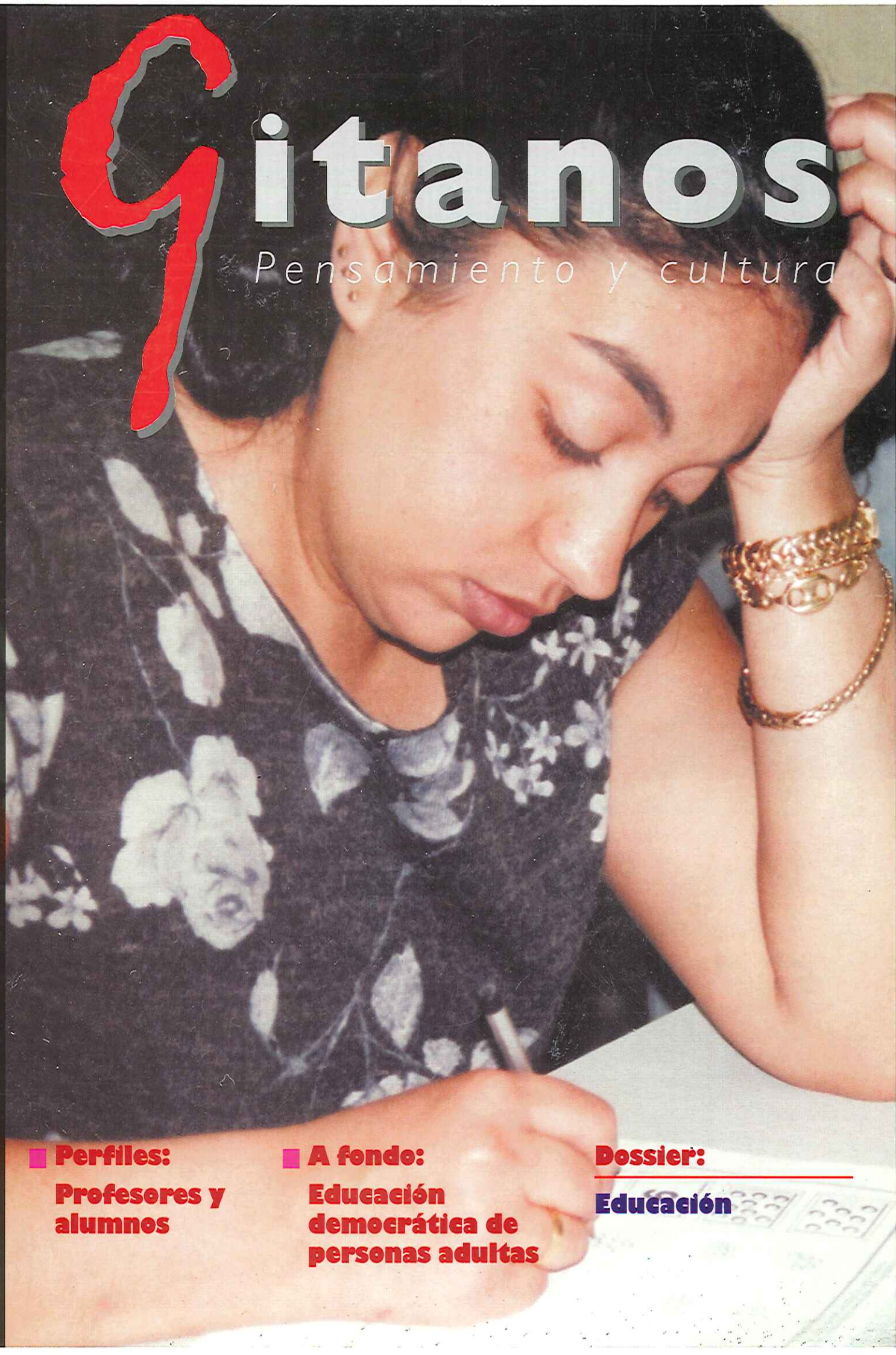




Gitano

Pensamiento y cultura

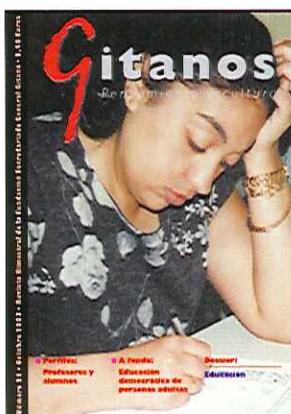


■ **Perfiles:**
**Profesores y
alumnos**

■ **A fondo:**
**Educación
democrática de
personas adultas**

Dossier:

Educación



Número 21
Octubre 2003



4>PERFILES

Profesores y alumnos

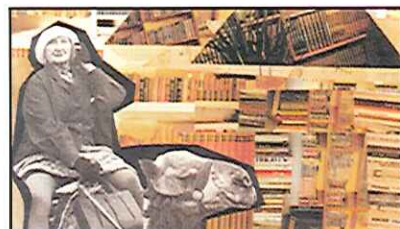
Seis alumnos de programas de Educación de Adultos y dos profesores, todos ellos gitanos, nos hablan de su experiencia formativa.



23>DOSSIER

Educación

Tercer dossier de la revista dedicado a la Educación; en esta ocasión se centra en las estrategias para el desarrollo de programas de educación de personas adultas gitanas.



42>A FONDO

Educación democrática de personas adultas

Ramón Flecha y Adriana Aubert, catedrático e investigadora respectivamente de la Universitat de Barcelona, nos acercan al "aprendizaje dialógico" para abordar situaciones de desigualdad en el ámbito educativo.

Sumario

Editorial	3
Aprender a lo largo de la vida.	
Perfiles	4-7
Profesores y alumnos (Educación de Personas Adultas).	
Internacional	8
Noticias	9-10
Segundo Plan de Inclusión Social. 23º Jornadas de Enseñantes con Gitanos	
Reseñas culturales	11
La música como rasgo cultural de los gitanos.	
El ayer y el hoy	12-15
Culturas para compartir: Gitanos Hoy (exposición didáctica)	
La Red	16
Fundación	17-22
DOSSIER	23-38
Educación (Nº3)	
Aprender siendo adultos y adultas gitanos. Estrategias para el desarrollo de programas de educación de personas adultas con la comunidad gitana.	
Revista de prensa	39-41
A fondo	42-48
Educación democrática de personas adultas: Educar desde la inclusión, por Ramón Flecha y Adriana Aubert.	
Experiencias	49-54
Experiencias de educación de personas adultas en el ámbito gitano.	
Mediateca	55-57
Agenda	58

Edita



PATRONATO

Presidente de honor

Marcelino Oreja

Presidente

Pedro Puente

Vicepresidente

Bartolomé Jiménez

Secretario

Valentín Suárez

Vocales

Ana Giménez, Antonio Vega, Emilio Rosillo, Francesc X. Rodríguez, Jesús Loza, José Sánchez, Juan Antonio Santiago, Pilar Heras, Rosalía Guntín.

Director

José Manuel Fresno

Redactor Jefe

Benjamín Cabaleiro

Consejo de Redacción

Carolina Fernández, Patricia Bezunartea, Emilio Conejo, Isidro Rodríguez, Maite Andrés, José Ramón del Barrio, Pedro Aguilera, Virginia Moraleda, Itziar Compés, José Luis Herranz.

Redacción, suscripciones y publicidad

FSGG

Gabinete Técnico de Dirección.
Antolina Merino, 10. 28025 Madrid.
Tel. 91 422 09 60. Fax. 91 422 09 61.
e-mail: comunicacion@fsgg.org
<http://www.fsgg.org>

Diseño

Javier Sierra (Grafismo, S.L.).

Imprenta

JUMA

Depósito Legal: M-15127-1999.
ISSN: 1575-1988.

Co-financian



La revista **Gitanos** no se identifica necesariamente con las opiniones expresadas en sus páginas por sus colaboradores.

Editorial

Aprender a lo largo de la vida

Con respecto a décadas anteriores, las sociedades hoy son mucho más complejas, los cambios mucho más rápidos y, en consecuencia, las necesidades de conocimiento de las personas son mayores; la introducción de las nuevas tecnologías en la vida cotidiana requiere que los ciudadanos tengamos que hacer un esfuerzo constante de adaptación y actualización.

Por eso, hoy ya no podemos seguir pensando en la educación de adultos con las mismas claves con las que lo hacíamos hace treinta años. La realidad social ha cambiado radicalmente y, con ella, también la realidad gitana.

La situación educativa de la comunidad gitana en su conjunto ha mejorado mucho durante las últimas décadas. Afortunadamente quedaron atrás aquellos años en los que una gran parte de los gitanos eran analfabetos y otros muchos apenas dominaban la lectoescritura. Los esfuerzos realizados para garantizar el acceso de los gitanos y gitanas a la enseñanza en la etapa obligatoria, junto con medidas específicas como las escuelas puente y muchos cursos y programas de alfabetización, han dado sus frutos, que se perciben de modo más visible en las nuevas generaciones.

Pero estos progresos no pueden hacernos olvidar que aún existe un importante número de personas gitanas que no dominan la lectoescritura o cuyo nivel instrumental de la misma, en su uso cotidiano, es muy limitado. Por ello, es imprescindible que las instituciones responsables en materia educativa pongan sin más dilación los medios necesarios para que esas personas no se vean privadas de un conocimiento que, en la práctica, les impide ejercitar muchas de sus funciones como ciudadanos y ciudadanas.

Hoy la educación de adultos debe entenderse como una formación permanente que se hace a lo largo de la vida y a la que se deben incorporar los nuevos conocimientos. Muchas personas, afortunadamente, cuentan con los medios y recursos para acceder a esta formación y no perder el tren del progreso; pero otras muchas, por el contrario (y este es el caso de buena parte de los gitanos y gitanas), necesitan apoyos para no quedar relegados a una nueva situación de exclusión del sistema.

Por eso es tan importante que se pongan en marcha programas y actividades que favorezcan la participación de los gitanos en una auténtica formación permanente y adaptada a sus necesidades, en las que no solamente se mejoren los niveles de lectoescritura, sino que también haya un aprendizaje para la participación social, para el ejercicio de los derechos y deberes ciudadanos, un mayor conocimiento del entorno y de nuestra sociedad, de la propia persona, de la salud, del mercado laboral, así como un aprendizaje urgente en el manejo de las nuevas tecnologías, especialmente las relacionadas con la información.

También conviene estar atentos a nuevas situaciones como el aumento del número de jóvenes gitanos sin una titulación básica (por abandono prematuro en la Enseñanza Secundaria Obligatoria), que deberían constituir un grupo especial de atención en el marco de la Educación de Personas Adultas.

La mayoría de los gitanos y gitanas hoy, no solamente aspiramos a saber leer y escribir para defendernos en la vida, sino que queremos implicarnos en una educación permanente y de calidad en la que la brecha digital no suponga un nuevo factor de exclusión en un momento en el que estamos enganchándonos al tren de la historia. Es por eso por lo que reivindicamos más y mejor formación, adaptada a nuestras necesidades, que nos capacite para ser protagonistas de nuestro destino y para asumir los retos que nos toca vivir en este momento histórico. ■

Educación de Personas Adultas

Profesores y alumnos

Nuevamente el tema central de la revista **Gitanos** es la Educación (ver nº7/8 y nº11). En esta ocasión con un enfoque más concreto, la Educación de Personas Adultas, ya que esta rama educativa tiene una especial importancia de cara a la igualdad de oportunidades de todos los ciudadanos y, por desgracia, muchos gitanos y gitanas adultos no pudieron acceder en su niñez a la escolarización o, si lo hicieron, no llegaron a completarla.

Esta sección inicial está dedicada a varias mujeres y hombres gitanos que durante unas horas a la semana estudian, aprenden, conviven y participan en programas de Educación de Adultos (de carácter formal o no formal). El primer bloque está dedicado a los alumnos (Toñi, Miguel, Ana, Marina y M^a Ángeles, todos ellos de Madrid) y el segundo a los profesores (José Antonio y M^a Dolores, de Málaga y Granada respectivamente).



Toñi Salazar

Toñi es ama de casa, tiene 28 años, está casada y tiene dos hijos. Es una mujer luchadora, un ejemplo de superación personal. Sin apenas educación escolar accedió, a través de los Servicios Sociales, a las clases de Alfabetización que se imparten en el centro de Usera-Villaverde de la FSGG en Madrid y, emocionada, reconoce que su vida ha cambiado desde entonces: "Me siento una mujer diferente a la que entró, me siento más joven, me siento mejor, más luchadora y sé que con ganas puedo conseguirlo todo".

Hace cuatro años decidió que quería aprender para poder valerse por sí misma: "Por aquel entonces, me avergonzaba ante la gente porque no sabía hablar, iba por la calle y como no sabía leer no sabía dónde estaba, no podía ir en Metro; pensaba que no valía, que no servía para nada, me daba miedo hacer todo y ahora veo que si me lo propongo, puedo hacerlo aunque me cueste más trabajo; ya me sé orientar y puedo viajar en metro..."

Toñi es de las mejores alumnas del centro, se deshace en agradecimientos hacia sus educadoras, es trabajadora, estudiosa, muestra mucho interés y lo que más le gusta es leer porque le ha ayudado mucho en su vida cotidiana. "Me gustaría trabajar, esa es mi meta, quiero sacar mi casa adelante y ser una mujer como todas, luchadora y *pa'lante*, que no me achique por nada; me gustaría trabajar como educadora, ayudar a otras chicas que como yo no supieran nada".



Miguel Gabarre

Miguel tiene 28 años, actualmente está desempleado, pero todos los días desde hace un año, asiste a clases de Alfabetización en el centro de Caño Roto de la FSGG en Madrid. Con 16 años, un familiar le informó de que existían cursos de formación y por su talante emprendedor decidió probar con uno de cocinero que impartía la Escuela Municipal de Hostelería. Ha trabajado como cocinero en el Hospital de la Princesa, o en hoteles como el Miguel Ángel, pero sin encontrar un empleo fijo. Para él la formación es una carta de presentación para cualquier trabajo y su arrepentimiento por haber abandonado los estudios sin acabar el graduado escolar le llevaron a implicarse en las clases de Educación de Personas Adultas. "Cometí un error muy grande al dejar el colegio, error que todavía hoy, aún me pesa".

Le encanta reírse y estar con sus compañeros, pero lo que no le gusta nada son las matemáticas porque dice que "cuando no sabes hacer algo, te da más vergüenza y te cuesta más hacerlo". Al igual que él recibió todo el apoyo de su familia cuando optó por volver a estudiar, inculca a su hijo de ocho años la necesidad de ir al colegio y de aprender para ser alguien el día de mañana. Reconoce que en lo que más le ha influido el aprendizaje en su vida es, según sus propias palabras, "a hablar en el momento adecuado y a callar cuando hay que hacerlo", y anima a todas las mujeres y hombres que quieran aprender a que se acerquen por

un centro de educación de adultos, porque todavía tienen mucho que enseñarles. La ilusión de Miguel es seguir estudiando y que llegue el día en que en una entrevista de trabajo pueda decir: "Esta es mi formación, y soy gitano".



Ana Vázquez

Hace casi cinco años esta mujer, madre, ama de casa y trabajadora sintió la necesidad de estudiar para calmar unas inquietudes que le habían acompañado desde pequeña, pero que entonces no tuvo la oportunidad de realizar. Su decisión de volver a estudiar fue apoyada por su madre, que le animó y ayudó mucho desde el principio.

Este curso terminará la Enseñanza Secundaria Obligatoria en el Centro de Educación para Adultos de Entrevías de la Comunidad Autónoma de Madrid, y comenzará a preparar las pruebas de acceso universitario para mayores de 25 años, porque su objetivo es llegar a la universidad y licenciarse en Trabajo Social y Humanidades.

Comenzar a estudiar supuso un cambio en su interior; la inseguridad y la indecisión se han ido transformando en confianza y en una ampliación de su campo de visión. "Sé la importancia que tienen los conocimientos y la educación, creo que es un nuevo mundo que se abre ante ti y soy consciente de las oportunidades que se te brindan cuando tienes acceso a una educación de calidad".

Superados aquellos primeros días de adaptación y nerviosismo, asiste a clase durante cuatro horas dos veces por semana y lo compagina trabajando con la Asociación Alboreá como profesora de informática para enseñar a otras mujeres gitanas. "El ser gitanas no nos impide tener una formación y licenciarnos. Es más, cuando estudiamos descubrimos cuáles son realmente nuestros valores, estamos preparadas para poder defender nuestra cultura, aprendemos a diferenciar entre cultura gitana y lo que son tradiciones adquiridas a lo largo del tiempo, que hace que, muchas veces, nosotras mismas lo equivoquemos".



Marina Motos

Marina Motos Jiménez está separada. Con 34 años, 5 hijos menores, la Renta Mínima de Inserción y un montón de

problemas diarios, dice que las clases de alfabetización son un oasis en su vida. "Cuando vengo aquí, todos los problemas se quedan afuera". Marina pone sin darse cuenta, casi sin querer, una expresión de cara que recuerda a una virgen de Murillo. "Yo ya sabía leer y escribir algo antes de venir aquí, porque yo fui al colegio de niña", nos explica. "Lo que no sabía nada era hacer cuentas".

Marina confiesa que cuando llegó por primera vez al aula "entré con depresión". Ahora, sin embargo, afirma que los profesores "te entienden y te dan cariño". Nos comenta que se siente muy bien en las clases, que aprovecha perfeccionando su nivel de lectura, escritura y cálculo. Pero, sobre todo, lo que más le gusta del curso es que se ha convertido en un lugar de encuentro en el que puede intercambiar experiencias con el resto de las mujeres del grupo, algo que no desdeña en absoluto. "Esto es como una familia. Hay mucha unión entre nosotras porque tenemos problemas parecidos", apostilla. "Aquí me siento libre y me puedo expresar tal como soy", cuenta con una mirada limpia.

Marina Motos participa en las clases de alfabetización que la FSGG ha puesto en marcha en el Centro de Mayores "Roger de Flor" de la barriada de San Isidro, en el distrito de Carabanchel.



Mª Ángeles Gabarre

Ma Ángeles Gabarre Jiménez tiene 40 años, 5 hijos y un rostro labrado por los surcos de una vida con demasiados sabores. Está viuda. Sorteando las penurias del día a día con la Renta Mínima de Inserción, trabajos esporádicos como limpiadora y muchas ganas de seguir viviendo a pesar de todo. "Cuando empecé a trabajar me daba vergüenza no enterarme de las palabras que veía escritas. Pensaba que siempre me engañaban. Lo llevaba muy mal", explica sin tapujos. Después de tres años asistiendo a las clases de alfabetización que se imparten en el centro de Mayores "Roger de Flor", Mª Ángeles lee, escribe y hace cálculos sencillos correctamente. "Me siento otra persona. Antes estaba asustada del mundo, como encadenada en la ignorancia".

Mª Ángeles se encuentra cómoda en las clases de alfabetización. "Nos llevamos muy bien aquí todas. Nos gusta venir y hablar de nuestras cosas. Nos apoyamos las unas en las otras". Es cierto que se respira en el grupo una atmósfera agradable y solidaria. En este caso, además, son todas mujeres; desde una adolescente hasta algunas alumnas por encima de los 40 años.

■ Entrevistas: Itziar Compés, Víctor Quesada

Profesores de educación de adultos

José Antonio Plantón García (Málaga) M^a Dolores Fernández Fernández (Granada)

- ¿Cómo ha sido tu trayectoria profesional en el ámbito de la educación de adultos?

José Antonio: Comencé a trabajar en educación de adultos en el año 1989. Decidí dedicarme a este ámbito educativo porque en esos años el índice de analfabetismo dentro de la comunidad gitana era muy elevado. Cuantos más profesionales gitanos nos dedicásemos a esta rama sería más positivo: primero, porque el alumnado estaría más motivado y segundo, porque a ellos les resultaría menos cortante reconocer su nivel de analfabetismo ante un profesorado gitano. Con esto no quiero decir que dudo de la capacidad profesional de mis compañeros no gitanos, sino todo lo contrario, hay muy buenos profesores.

Comencé en un centro situado en una barriada malagueña llamada Palma-Palmilla. En ésta reside un gran número de población gitana; estuve dos años como profesor y otros dos como director del centro. Después pasé a otro centro de adultos de Málaga y actualmente llevo en Torremolinos nueve cursos.

M^a Dolores: Ya de pequeña tenía una gran ilusión por ser maestra; siempre he tenido vocación de maestra, así que cuando tuve la oportunidad de estudiar no lo dudé, tenía la oportunidad de hacer mi sueño realidad. Terminada mi carrera de Magisterio salieron plazas para trabajar en educación de adultos y aproveché esta situación. Desde muy joven, con veintidós años, inicié mi profesión de profesora de Educación de Adultos, donde trabajo actualmente como funcionaria de la Junta de Andalucía, ya que seguidamente aprobé las oposiciones.

Trabajar con gitanos en aquel tiempo era un poco complicado; el Programa de Educación de Adultos estaba empezando y los gitanos tenían muy poca motivación para aprender a leer y escribir. Yo, conjuntamente con mis compañeros "Bolines" fuimos pioneros del programa de Carné de conducir para que así aprendieran a leer y a escribir. Este proyecto fue todo un éxito, los gitanos se alfabetizaban, además legalizaban su situación y les dábamos la oportunidad de mejorar su situación económica porque muchos de ellos se podían dedicar a la venta ambulante. Esto nos entusiasmó tanto que empecé a motivar a las mujeres a que también se sacaran el carné y se alfabetizaran. Actualmente sigo trabajando en el centro donde empecé, Centro de Educación de Adultos en Almanjáyar, Granada.

Las mujeres gitanas en aquella época estaban muy olvidadas, tanto por su comunidad como por la comunidad no gitana, y consciente de esta necesidad empezamos un grupo de mujeres gitanas y yo a reivindicar programas y proyectos para ellas y creamos la Asociación Romí.

- ¿Cómo ves la situación actual de la educación de adultos en la comunidad gitana? ¿Se han producido cambios, mejoras... con respecto a años anteriores?

José Antonio: Podemos decir que desgraciadamente en la comunidad gitana existe un porcentaje elevado de analfabetismo, y esto es grave. Porque un pueblo sin formación es un pueblo sin libertad plena y esto implica que los objetivos planteados se van consiguiendo más a largo plazo. Lo que sí es cierto es que de unos años para acá, son menos los jóvenes que acuden a los centros de adultos. Con ello, se deduce que son más los que terminan la enseñanza obligatoria. Cuando comencé el programa de adultos, en las aulas había un gran número de jóvenes.

M^a Dolores: Recuerdo cuando empecé mi andadura motivando a las mujeres, que en un principio les costaba mucho apuntarse a la escuela, ellas pensaban que no iban a ser capaces de aprender y sacarse el carné; fueron muy pocas al principio, incluso algunos maridos no les dejaban asistir a la escuela, pero poco a poco la situación fue cambiando y cada vez son más las mujeres las que tienen un mayor interés por aprender.

Se han producido cambios con respecto a las de años anteriores, y en los últimos años, los gitanos han descubierto que tener conocimientos básicos (leer, escribir, cuentas...) es muy importante, pero también es importante saber más, y sacarse una titulación académica; en estos años muchos, en un gran número mujeres y jóvenes, han venido a nuestras aulas a sacarse el graduado esco-



M^a Dolores Fernández

“El número de mujeres es mayor, debido a mi entender a que las mujeres tenemos más responsabilidades y nos vemos en la obligación de aprender más, por nuestra familia, por ayudar a nuestros hijos...”

lar y ahora en este curso 2003-2004 en sacarse el graduado de Secundaria (ESA); esto significa que los gitanos y, sobre todo, gitanas reconocen que adquirir conocimientos e ir al Centro de Adultos, supone encontrar un trabajo mejor y defenderse mejor en la vida.

- ¿Cómo es el alumnado de tus clases? ¿Hay más mujeres que hombres?

José Antonio: Como norma general en los centros de educación de adultos acuden más mujeres que hombres. A nosotros los hombres, si somos analfabetos nos cuesta más reconocerlo que a las mujeres.

En el taller de educación vial (carné de conducir), la proporción es parecida entre ambos sexos.

M^a Dolores: El alumnado de mi clase es muy variopinto, tengo gitanos, gitanas, musulmanes y no gitanos ("gachés"). Todos intentan respetarse y convivir. El número de mujeres es mayor, debido a mi entender a que las mujeres tenemos más responsabilidades y nos vemos en la obligación de aprender más, por nuestra familia, por ayudar a nuestros hijos, además de ser un espacio donde nos olvidamos de todo, sirve como terapia; el Centro es un lugar donde se encuentran libres, sin cargas familiares.

- ¿Qué diferencias encuentras entre los cursos o actividades de educación de adultos de las asociaciones gitanas y las de los centros de formación reglada de adultos?

José Antonio: El alumnado gitano se encuentra más cómodo en las actividades formativas que organizan las asociaciones gitanas, porque se identifican con el lugar y con las personas que hay en éste. También cabe decir que estas organizaciones sirven como medio para que el alumnado gitano acuda a los centros de adultos, ya que se les ha creado una inquietud.



José Antonio Plantón

"Desgraciadamente en la comunidad gitana existe un porcentaje elevado de analfabetismo, y esto es grave. Porque un pueblo sin formación es un pueblo sin libertad plena"

Lo positivo de los centros oficiales, es que tienen muchos más recursos y la oferta educativa es mucho más variada que las que pueden ofrecer las asociaciones. Y al acudir el alumnado gitano a los centros de adultos se fomenta la convivencia y la tolerancia con los no gitanos. Esto es bueno para los dos colectivos.

M^a Dolores: La diferencia que existe entre las asociaciones gitanas y los centros de adultos, en cuanto a contenidos, creo que en los centros de adultos posiblemente sean más elevados, y el profesorado, así como el ambiente puede ser un poco más bajo. En las asociaciones, sin embargo, el lenguaje utilizado para las explicaciones es más cercano a los alumnos y alumnas, el ambiente es más cálido, los profesores, posiblemente sean gitanos y gitanas y esto hace que el alumnado se sienta más seguro en la asociación que el centro de alumnos.

- ¿Nos puedes contar algún recuerdo de tus clases del que guardes un especial cariño: algún alumno o alumna en particular, alguna situación que te haya conmovido especialmente?

José Antonio: La anécdota que voy a contar, me sucedió el segundo año de estar trabajando en educación de adultos. Todas las mañanas antes de empezar a trabajar veía a un gitano mayor y a su señora pasar por delante del centro montados en una moto. Él era afilador y ella vendía telas (sábanas, tapetes...), la señora llevaba el fardo de telas colgado al hombro mientras que su esposo conducía la moto y recorrían los pueblos de Málaga. Lloviera, hiciese frío, calor... Tenían que salir todos los días porque de esa forma llevaban el sustento a casa.

Una mañana, me situó en mitad de la calle y les paro. Al principio les impresionó que los parase, pero al momento reaccionaron positivamente porque me conocían de vista. Comencé a explicarle a él que en el centro existía un programa mediante el cual podría sacarse el carné de conducir. Seguidamente me contestó que no sabía leer ni escribir; yo le manifesté que este programa era para personas que reunían estas características. Les invite a que pasasen por la tarde por el centro y así lo hizo Vicente.

Transcurridos los ocho meses de asistencia al centro, aprendió a leer y se sacó el carné de conducir. Vicente abandonó su moto y se compró un coche, en el que instaló en el maletero la máquina para afilar. Tanto él como su señora salen todos los días en coche a buscarse la vida. Ya no pasan frío ni se mojan.

Esta es una de las anécdotas más emotivas que recuerdo.

M^a Dolores: Me ha conmovido mucho la situación de nerviosismo cuando los alumnos y alumnas iban a examinarse por libre al examen de graduado escolar, nunca habían salido del barrio para hacer un examen de esta índole, era para ellos todo un reto personal y una prueba de su esfuerzo y valía. Cuando, en la mayoría de los casos, aprobaban, después de varios meses me los encuentro trabajando en un supermercado, en una caja, o en otro trabajo, me dicen: "gracias al graduado tengo este trabajo". Esto me llena de orgullo y satisfacción porque me demuestra que nuestro esfuerzo no ha sido en vano y que merece la pena seguir trabajando por brindarles la oportunidad de encontrar un futuro mejor.

Conferencia sobre "Racismo, Xenofobia y Discriminación"

Durante los días 4 y 5 de septiembre de 2003 se celebró en Viena la conferencia "Racismo, Xenofobia y Discriminación", organizada por la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa (OSCE). Esta organización internacional que reúne a 55 Estados, ha mostrado siempre su compromiso con la defensa de los derechos humanos, y dentro de ese amplio marco se encuadra esta conferencia internacional.

La zona OSCE, una región de gran diversidad cultural, étnica y religiosa, puede aportar un valor añadido a los esfuerzos internacionales para combatir la discriminación a través de experiencias prácticas y concretas a nivel nacional o local. Por eso el objetivo de la conferencia era intercambiar información, identificar y compartir buenas prácticas y contribuir a desarrollar un enfoque coordinado y coherente para luchar contra el racismo, la xenofobia y la discriminación.

Cuatro temas centraron el debate. Por una parte, los mecanismos legislativos e institucionales para prevenir y combatir el racismo, la xenofobia y la discriminación. Todos los países presentes en la conferencia cuentan en sus legislaciones nacionales con principios constitucionales que establecen la igualdad ante la ley, sin embargo, reconocen que, en la práctica, no siempre se ejecutan de manera adecuada. Por otra parte, aunque la cantidad y calidad de las medidas legales e institucionales por sí solas no pueden prevenir o proteger contra el racismo, sí son instrumentos importantes que establecen un marco para otro tipo de acciones y además, transmiten a la sociedad un mensaje de lo que no es tolerable.

Un segundo tema para el debate fue el papel de los gobiernos y de la sociedad civil en la promoción de la tolerancia. Los Estados participantes reconocieron el papel fundamental y la responsabilidad de los gobiernos en las acciones para combatir la discriminación. Los gobiernos, a través de medidas legislativas, mecanismos institucionales y la definición de políticas, establecen el contexto para el desarrollo de los derechos humanos, pero la experiencia y la práctica ha demostrado que cuando los gobiernos cooperan con la sociedad civil pueden reforzar la efectividad de tales actividades, de ahí la importancia de cooperar con organizaciones sociales, ONG, etc.

La educación como instrumento esencial para prevenir conflictos y violaciones de los derechos humanos fue el tercer eje de debate en la conferencia. Hubo consenso en desarrollar estrategias educativas de apoyo a la cohesión social, respecto a la diversidad y la promoción de la tolerancia.

Por último, se analizó el papel de los medios de comunicación en este ámbito. Los asistentes a la conferencia resaltaron la necesidad de canalizar el poder que ejercen los medios de comunicación sobre la opinión pública como un factor positivo para luchar contra el racismo, la xenofobia y la discriminación, en la medida en que ayude a contrarrestar prejuicios y estereotipos.

Más información en: www.osce.org/events/conferences/discrimination



Plan de Acción de la OSCE para mejorar la situación de los gitanos

La Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa (OSCE) adopta regularmente un Plan de Acción que intenta reforzar los esfuerzos de los Estados y organizaciones internacionales para mejorar la situación de los gitanos y asegurar su participación en la sociedad en igualdad de condiciones, erradicando la discriminación. En la actualidad, un Grupo de Trabajo de la OSCE, formado por representantes de los Estados que participan en dicha organización internacional, está trabajando en el nuevo Plan de Acción.

Este Grupo de Trabajo ha solicitado el apoyo del Punto de Contacto para los Gitanos, órgano de la OSCE, que es el encargado de recoger las propuestas de organizaciones y representantes gitanos de toda Europa para incorporar sugerencias y recomendaciones al borrador del Plan de Acción.

Más información: www.osce.org/odhr/cprsi/

Seminario sobre Identidades culturales de los gitanos

El Consejo de Europa organizó durante los días 15 y 16 de septiembre en Estrasburgo un seminario sobre "Identidades culturales de los gitanos y grupos relacionados". Partiendo de la gran diversidad y heterogeneidad de los distintos grupos gitanos presentes en el seminario (Roma, Sinti, Traveller, Manouche...), el objetivo principal era debatir sobre los valores culturales fundamentales de este colectivo.

A través de un repaso histórico, antropológico y lingüístico de los distintos grupos gitanos, el seminario fue una gran ocasión para presentar a los distintos actores nacionales e internacionales que definen políticas o ejecutan acciones dirigidas a los gitanos hasta qué punto los distintos grupos gitanos comparten una misma identidad y valores comunes, tradiciones y formas de vivir.

Se presentaron ejemplos y experiencias que muestran cómo los valores y costumbres culturales influyen en las relaciones sociales dentro y fuera de las comunidades gitanas. Se debatió sobre la necesidad de preservar esa cultura propia sin renunciar a la integración en sociedades como las actuales.

El seminario tenía también el objetivo de consensuar una denominación común para los distintos grupos, que pueda ser utilizada a nivel internacional. El Consejo de Europa publicará en breve las conclusiones del seminario en su página web: www.coe.int

■ Carolina Fernández

Segundo Plan de Inclusión Social (2003-2005)

El mes de junio ha sido aprobado el *Plan Nacional de Acción para la Inclusión Social del Reino de España 2003-2005*. Su principal objetivo es mejorar la calidad de vida de la población en situación o riesgo de exclusión, garantizando el acceso y uso de los sistemas de protección social y propiciando una mejor convivencia entre los distintos grupos sociales y culturales, mediante el desarrollo de programas de intervención social integral que contemplen actividades simultáneas en los ámbitos de educación, vivienda y hábitat, salud, formación y empleo, y servicios sociales.

Los objetivos y acciones generales previstas respecto a la comunidad gitana en el marco de este segundo Plan han sido moderadamente ampliados con respecto al Plan de 2001-2003¹, y podrían resumirse en:

- Desarrollar actuaciones contra la discriminación en relación con la igualdad de trato y oportunidades, la formación de agentes sociales y el intercambio de información y buenas prácticas sociales.
- Obtener información actualizada sobre la población gitana, a través de estudios e investigaciones y evaluación del impacto de las políticas sociales correspondientes.
- Desarrollar, a través de las ONG, programas para favorecer la empleabilidad y la inserción laboral de los gitanos
- Realizar cursos de formación de mediadores interculturales en los ámbitos de la acción social, la educación, la vivienda y el hábitat y la salud.
- Promover la inserción social y laboral de la mujer gitana, especialmente en lo referido a su acceso al empleo y a los recursos, derechos, bienes y servicios. Realizar programas de sensibilización y fomento de la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres gitanos.
- Promover acciones que favorezcan el reconocimiento del hecho cultural y la

identidad gitana y la recuperación y enseñanza de su lengua.

- Mejorar los niveles educativos de la población gitana en la edad escolar y adulta, a través de: 1) Programas y servicios para fomentar la educación infantil y la escolarización obligatoria de la infancia y la adolescencia gitanas y las correspondientes actividades de acompañamiento social con las familias. 2) Programas que faciliten la continuidad y permanencia de la población gitana en los estudios en niveles medios y superiores, especialmente de las niñas y adolescentes gitanas. 3) Cursos de formación y sensibilización del profesorado respecto a la diversidad, el derecho a la diferencia y la necesidad de desarrollar currículos adaptados. 4) Programas que faciliten el acceso y conocimiento de las nuevas tecnologías por parte de la población gitana. 5) Programas de formación para personas adultas.
- Promover la actuación complementaria de los servicios sanitarios de atención primaria y ONG, poniendo en marcha programas de promoción de la salud y programas piloto para mejorar el acceso y correcto uso de los servicios de salud, con especial atención al seguimiento pediátrico de los menores, seguimiento perinatal, salud bucodental y cuidados ginecológicos.

Los objetivos y acciones generales previstas respecto a la comunidad gitana en el marco de este segundo Plan han sido moderadamente ampliados con respecto al Plan de 2001-2003

Consejo Estatal de ONG de Acción Social

En julio tuvieron lugar dos reuniones del Consejo Estatal de ONG de Acción Social (en el que participa la FSGG), donde se abordaron cuestiones de especial importancia como el Segundo Plan Nacional de Inclusión Social y la concesión de las subvenciones para 2003 del IRPF.

- 7 de julio (reunión del Pleno) centrada principalmente en el Segundo Plan Nacional de Acción para la Inclusión Social: proceso de elaboración y participación en el mismo del Grupo de Trabajo sobre Inclusión Social, principales objetivos y contenidos, etc. Este Segundo Plan, que cuenta con un presupuesto de 35.735 millones de euros, incluye 261 medidas y actuaciones destinadas a proteger a los colectivos más vulnerables.

En el turno de palabras para que las ONG expusieran sus comentarios o sugerencias, el representante de la FSGG planteó que se incorporaran referencias más específicas a las cuestiones de "erradicación del chabolismo" y a la población gitana como colectivo de atención (Planteamiento estratégico), así como que se incorpore un punto específico sobre el principio de igualdad de trato, sobre la adaptación del ordenamiento jurídico español a lo que en este punto prescriben las Directivas Europeas y sobre la creación de un órgano especializado en la materia.

- 30 de julio (reunión del Comité Permanente). Presentación de la información relativa a la resolución de la convocatoria de subvenciones con cargo a la asignación tributaria del IRPF 2003 ("Otros fines de interés social"). Las ONG recibirán para este ejercicio un total de 93.180.916 Euros, de los cuales 2.686.339,00 Euros corresponden, por colectivos, al relativo a Pueblo Gitano.

¹ Los textos completos de todos los planes de inclusión europeos pueden consultarse en la web de la Unión Europea: http://europa.eu.int/comm/employment_social/news/2001/jun/napsincl2001_en.html

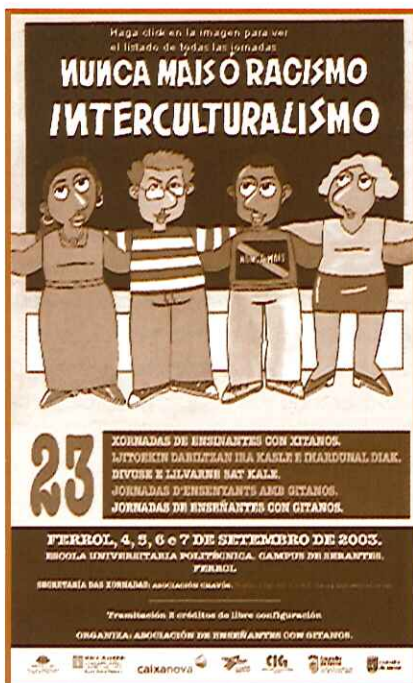
23° Jornadas de Enseñantes con gitanos

Los días 4, 5, 6 y 7 de septiembre, se celebraron en Ferrol las XXIII Jornadas de Enseñantes con Gitanos. Durante las mismas se ofrecieron ponencias como "Familias flamencas", por Pedro Peña; "El pueblo gitano en la literatura de Antonio Tabucchi"; por José Heredia y la participación del propio novelista italiano Antonio Tabucchi; "Políticas públicas, ámbito local y minorías", por Quim Brugué; "La comunidad gitana en Galicia, 1999-2000", por Miguel Martín; "Comprensividad y educación inclusiva. Una misma pelea", por Gerardo Echeita; y la mesa redonda "Evolución de la mediación con el pueblo gitano", que contaba con Juan David Santiago y Humberto García.

Todas estas intervenciones aportaron aspectos interesantes, pero sin duda lo más enriquecedor fueron los distintos grupos de trabajo, formales y no formales, que se crearon en torno a los distintos temas, y todos aquellos que preocupan a los que estamos en contacto con el colectivo gitano.

También disfrutamos de la oportunidad de compartir distintas experiencias educativas, de los ámbitos de la interculturalidad y de la intervención social, con los responsables y protagonistas directos de distintos programas, además de asistir a la presentación del cd-rom "Maj Khetane" (*más juntos*)¹, coordinado por Jesús Salinas, y cuya previsión es la de ser utilizado por los distintos centros de enseñanza secundaria, y en las diferentes Comunidades Autónomas, a partir de este mismo mes de octubre; una herramienta atractiva y sugerente para fomentar la interculturalidad y llevar la realidad gitana a la escuela.

Sin duda, el marco de la ciudad de Ferrol contribuyó a crear un espacio acogedor que hizo que todos nos sintiésemos como en casa, y qué decir del regalo del paseo en barco por la ría... Felicitaciones y agradecimientos a la Asociación Chavós por su esfuerzo y entrega en la organización de



estas Jornadas, en las que todos los que pretendemos una mejora de la realidad escuela-comunidad gitana, encontramos fuerzas, ideas y respuestas.

Más información en:
www.pangea.org/aecgit/

Tabucchi, Lorca y los gitanos

Todo un lujo, en esta 23ª edición de las jornadas de Enseñantes con Gitanos, la presencia del escritor italiano Antonio Tabucchi, acompañado además por una gran figura de las letras gitanas, José Heredia Maya.

Una presencia que reafirma el compromiso de Tabucchi con los gitanos (presentes en muchas de sus obras) y que contribuyó a la difusión en prensa de estas Jornadas. El autor de *Sostiene Pereira*, inició su intervención con la lectura del relato *19 de agosto*, protagonizado por gitanos y por un personaje íntimamente ligado a lo gitano como es García Lorca, que aparece en el relato el día de su fusilamiento.

Día Internacional de la Alfabetización

En el Día Mundial de la Alfabetización (celebrado el 8 de septiembre), la UNESCO afirmó que los índices de alfabetización de adultos han mejorado considerablemente, aunque todavía unos 860 millones de personas (uno de cada cinco adultos) no saben ni leer ni escribir; y de ellos, las dos terceras partes son mujeres. El mayor aumento se ha producido en países como Brasil, China, Egipto y Pakistán; y se pretende reducir en diez años el número de analfabetos en sesenta millones de personas.

El acto de presentación se inició con el mensaje del Director General de la UNESCO Kōichirō Matsuuda, quien se sintió satisfecho de los últimos resultados, pero que a su vez recordó que "la alfabetización es parte del derecho fundamental de la educación, la llave del conocimiento y la principal herramienta para construir una sociedad en paz y garantizar un desarrollo sostenible". Maatsura insistió en que "los mayores esfuerzos deben dirigirse a las mujeres, la población de las áreas rurales y los pobres de las grandes ciudades, las minorías lingüísticas y culturales y los niños sin hogar que viven en la calle".

En conmemoración del Día Internacional se llevaron a cabo tres actos: la entrega de Premios de Alfabetización UNESCO 2003, el lanzamiento en Asia y Pacífico de la Decenio de Alfabetización de Naciones Unidas (2003-2012) y la inauguración de la Revisión del Tercer Trimestre de la Conferencia Internacional de Educación de Adultos (CONFINTEA).

¹ En el próximo número de *Gitanos* incluiremos una amplia información sobre este interesante proyecto didáctico.

Cuarta edición de "La música como rasgo cultural de los gitanos"

La Asociación Arakerando de Alicante organizó a finales de julio la cuarta edición de su curso de verano "La música como rasgo cultural de los gitanos" que en esta ocasión tuvo por lema *Jóvenes gitanos de hoy*.

Este curso está patrocinado por la Universidad de Alicante, Bancaja y la Diputación provincial, con la colaboración de la Comunidad Bahá'í, y en él participaron varios trabajadores de la FSGG de distintas comunidades autónomas.

La música como rasgo cultural de los gitanos busca concienciar, sensibilizar y orientar, en otras palabras, capacitar a los participantes hacia actitudes y la apertura de su visión hacia un mundo cada vez más interrelacionado.

La Asociación gitana alicantina Arakerando plantea el curso con la perspectiva de que los participantes se acerquen a conocer y profundizar sobre parte de la cultura gitana, destacando el aspecto musical y, especialmente, el flamenco como algo innato de esta cultura pero sin desmerecer otros aspectos que se tratan también en las conferencias y foros de debate como son las costumbres, valores, perspectivas de futuro, etc.

En estos momentos en que el pueblo gitano, como cualquier otra cultura, está en proceso de cambio, desde Arakerando se ha querido avanzar en la misma dirección aportando espacios y foros donde poder debatir, escuchar, conocer y reflexionar sobre cuestiones gitanas desde la multiculturalidad.

El curso está planteado queriendo dar el mayor protagonismo a la juventud gitana escuchando sus inquietudes y propuestas de cambio. Los jóvenes gitanos y gitanas son el eje fundamental que en el futuro van a ser los transmisores de los valores culturales y, por otro lado, los promotores de cambios en una sociedad en continuo progreso.

Talleres y conferencias

El curso, cuyo director musical es Paco Suárez Saavedra, se desarrolló en el Aulario II de la Universidad de Alicante. La presentación corrió a cargo de Alexandrina da Fonseca, Presidenta de Arakerando, y durante seis días se desarrollaron las actividades formativas, centradas principalmente en talleres prácticos y conferencias.

Los talleres se distribuyeron en seis bloques: Cante y composición, Guitarra, Baile, Percusión, Improvisación y acompañamiento, y Foro de discusión sobre cultura gitana. El último día, coincidiendo además con la celebración del Día del Pueblo Gitano en Levante, tuvo lugar una demostración artística de los talleres.



En cuanto a las conferencias, Valentín Suárez habló sobre el tema *Juventud gitana y diversidad*; Pedro Aguilera sobre las *Perspectivas laborales de los jóvenes gitanos*; Maite Suárez y Celia Gabarri sobre *Mujer gitana y cultura*; y Antonio Remache y Ximo Bustamante sobre *Música y composición*.

Más información:

A.P.G. Arakerando
Pl. de la Libertad, 3, ent.
03010 Alicante
Tel. 965 170069
arakerando@arakerando.org



Exposición didáctica

Culturas para compartir: Gitanos Hoy

La exposición *Culturas para compartir: Gitanos Hoy*, recientemente inaugurada en Madrid (distrito de Vallecas) forma parte de un proyecto didáctico que busca principalmente la afirmación de la ciudadanía plena de la comunidad gitana, dando a conocer al público en general y a la comunidad escolar en particular, la historia, cultura y realidad actual de los gitanos y gitanas españoles.

Por medio de paneles con textos e imágenes (con las fotografías de Jesús Salinas), objetos simbólicos y diferentes espacios para el juego, la narración oral o la consulta, se ofrece un recorrido que también puede ser complementado desde el ámbito escolar –antes y después de la visita– con las orientaciones metodológicas y sugerencias de trabajo de la *Guía didáctica* de la exposición.

Este proyecto es una iniciativa de la Fundación Secretariado General Gitano en colaboración con la Consejería de Educación de la Comunidad de Madrid, el Área de Servicios Sociales del Ayuntamiento y el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.



Las gachas, el trabajo del mimbre o la forja, el flamenco, el respeto a los mayores, la importancia de la familia, las celebraciones en comunidad... Andalucía, Extremadura, Murcia, Castilla, casi cualquier región española podría considerar estos aspectos culturales como propios; pero si además queremos discernir cuáles podrían identificar a los gitanos y cuáles a los no gitanos, la tarea se complica.

Debemos remontarnos al siglo XV para poder explicarnos este fenómeno, cuando los gitanos llegaron en 1425 a la Península Ibérica, donde convivieron con los diferentes pueblos que en ese momento habitaban el territorio, cuando ni siquiera España existía todavía como unidad político religiosa, proceso que se iniciaría en 1479 con los Reyes Católicos.

Por tanto, podemos afirmar que los gitanos son tan co-fundadores de España como el resto de pueblos, y que gitanos y no

gitanos comparten una historia común desde hace seis siglos; una historia de encuentros y desencuentros, donde ha habido asimilaciones y aportaciones, fruto de una interacción continua entre ambas culturas, que tienen más aspectos en común que diferencias.

Sin embargo la realidad de los datos nos indica que los gitanos, aún siendo la minoría étnica más importante (cerca del 2% de la población española), son el grupo social más rechazado, hecho que se refleja en la generalizada visión negativa que hay hacia ellos.

Habría que ahondar en los anales de la historia para encontrar las raíces de esta actitud social de rechazo, revisar la historia oficial, la que se cuenta pero sobre todo la que no se cuenta, la historia de un pueblo que ha sobrevivido a la persecución y la marginación.

Pero es también la historia de un pueblo milenario con una gran riqueza cultural, que deriva en unos rasgos identificativos que les son propios y han sido vistos como una amenaza para los continuos intentos de unificación y homogenización que han marcado la historia de los pueblos en España.

En este contexto, es necesario un cambio en la conducta colectiva de la sociedad española, un cambio de mentalidades que supone un proceso largo y complicado donde la educación y la cultura cumplen un papel fundamental. Es en estos ámbitos, desde los cuáles el proyecto de la exposición "Culturas para compartir: Gitanos hoy", quiere incidir.

La educación

Este proyecto está diseñado como un proceso socioeducativo donde es necesaria la implicación de los profesionales de la educación. En este sentido, la FSGG ofrece asesoría y apoyo para la realización de las actividades previas y posteriores a la visita a la Exposición en los centros educativos, a través de una *Guía Didáctica*, y de instrumentos para el seguimiento y evaluación del trabajo. Se trata de una herramienta útil tanto para la educación formal como no formal, que si bien se dirige principalmente al trabajo con alumnado de primaria y secundaria obligatoria, puede ser válido también en otros procesos formativos (educación de adultos, talleres extraescolares, etc.).

En el proceso es tan importante la implicación del alumnado como la del profesorado, ya que éstos no son ajenos a la mentalidad mayoritaria de la sociedad española que todavía conserva arraigados prejuicios y estereotipos negativos sobre la comunidad gitana. De nada serviría trabajar esas actitudes de rechazo hacia los gitanos sólo con los alumnos, cuando los profesores, así como los padres, son los principales transmisores de los valores.

Sólo con un trabajo conjunto entre niños, jóvenes, adultos, profesores y familias, gitanos y no gitanos, españoles e inmigrantes... podremos crear el contexto necesario para el libre desenvolvimiento y la convivencia armoniosa de todas las culturas que actualmente habitan en el territorio español.

La aspiración del proyecto es fomentar la reflexión y la acción crítica y constructiva, generar valores como la tolerancia, la solidaridad, el respeto a la diferencia y, en definitiva, abordar la diversidad como algo positivo y enriquecedor, tanto para la cultura mayoritaria como para las diferentes minorías étnicas.

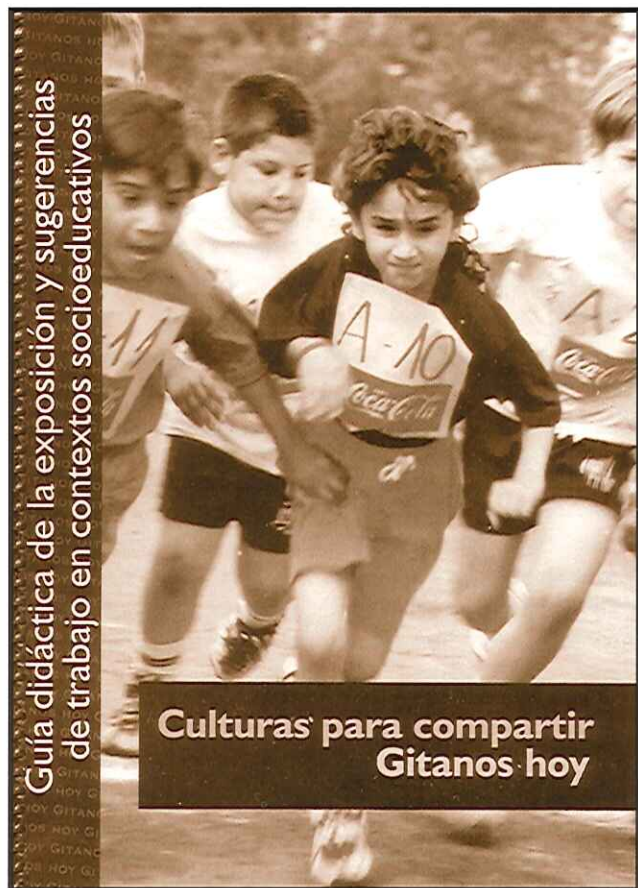
La cultura

El proyecto también se desarrolla desde un enfoque cultural, mediante la difusión y promoción de la cultura del pueblo gitano, mostrando su riqueza y diversidad más allá de lo puramente folclórico.

La exposición se proyecta como un espacio intercultural, un lugar de encuentro para las culturas, donde a través del conociemien-

to de las minorías étnicas, en este caso la gitana, se generen actitudes de respeto y tolerancia hacia lo diferente.

En este sentido el campo de acción se amplía más allá de los centros educativos para llegar a las asociaciones gitanas y no gitanas, que componen el entramado social y político de nuestros barrios y ciudades, entendiendo éstas como generadoras y protagonistas de los cambios sociales y que aún hoy día son referentes para gran parte de la sociedad española.



Guía didáctica de la exposición y sugerencias de trabajo en contextos socioeducativos

**Culturas para compartir
Gitanos hoy**

Si bien la exposición está dirigida a la población en general, es con los centros educativos de primaria y secundaria con los que se busca establecer una programación estable de visitas guiadas que, a su vez, se complemente con el trabajo pedagógico (antes y después de la visita) de la *Guía Didáctica*

1 *Culturas para compartir. Gitanos hoy: Guía didáctica de la exposición y sugerencias de trabajo en contextos socioeducativos.* - Madrid: Fundación Secretariado General Gitano, 2003.- 60 p.- (Materiales de trabajo; 23).

Pasado y presente

La exposición se inauguró formalmente en mayo de 2003 y hasta la fecha la han visitado una gran variedad de grupos: colegios, principalmente del Distrito de Vallecas, funcionarios de entidades públicas, profesionales de la educación y el trabajo social, centros de menores, representantes de entidades internacionales con las que la FSGG desarrolla proyectos de cooperación, usuarios de los programas, asociaciones gitanas y no gitanas, etc. En este sentido, si bien la exposición está dirigida a la población en general, es con los centros educativos de primaria y secundaria con los que se busca establecer una programación estable de visitas guiadas que a su vez se complementa con el trabajo pedagógico (antes y después de la visita) de la *Guía Didáctica*, junto a otros recursos documentales y lúdicos.

El proyecto intenta abrir una ventana a la historia y la cultura gitana en Madrid, donde dar a conocer la riqueza y diversidad del pueblo gitano: su pasado, presente y su mirada esperanzadora hacia el futuro.

El diseño responde a un concepto multifuncional del espacio, donde existen varias áreas independientes, pero relacionadas entre sí e integradas en un mismo recorrido. Los principales espacios en que se estructura son:

- **Zona de los paneles:** donde se presenta el contenido informativo de la exposición en paneles con textos explicativos, ilustrados con fotografías en su mayor parte del maestro valenciano Jesús Salinas y acompañados por balizas didácticas con objetos simbólicos de la cultura gitana relacionados con los contenidos.

- **Rincón del Cuentacuentos:** Espacio para la escucha de relatos o cuentos gitanos.

- **Zona lúdica:** Los visitantes pueden acceder a juegos interactivos en un ordenador, a las mesas de juegos como el dominó castellano-caló y el memory, o al espacio de lectura donde se dispone de documentos de temática gitana (literatura, cuentos, revistas...)

- **Sala azul:** Se trata de una sala contigua a la sala de exposiciones, destinada a realizar actividades paralelas (en el caso de grupos grandes de visitantes) y como espacio de videoforum.

De la mano de Toñi Carmona Carmona, guía de la exposición, el visitante realiza un recorrido a través de la historia del pueblo gitano, tomando el año 1000 como punto de partida para entender las causas del éxodo del pueblo gitano desde la India hacia Europa y norte de África. En un mapa podremos diferenciar las rutas seguidas y en qué fechas está documentada la presencia de los gitanos en cada país.

Tras un breve recorrido por estos países europeos aterrizaremos en España en el año 1425, como fecha de llegada de los gitanos al Reino de Aragón. Tras un "periodo idílico", durante el cual los gitanos disfrutaron de privilegios y salvoconductos para su libre transitar, nos situaremos en 1499, año de promulgación de la primera ley antigitana (Pragmática de los Reyes Católicos). Desde entonces, tendrían que pasar 500 años de legislaciones que persiguieron desde la asimilación hasta la eliminación, para poder ser



reconocidos como ciudadanos y ciudadanas de pleno derecho en la Constitución de 1978.

Nos trasladamos a las orillas de los ríos, cuando los gitanos españoles eran nómadas como muchos gitanos europeos siguen siendo. Doce millones de gitanos en el mundo, la mayoría en Europa, un pueblo sin fronteras sobre el que el Consejo de Europa y la Unión Europea se ha pronunciado en varias ocasiones acerca de sus derechos como minoría.

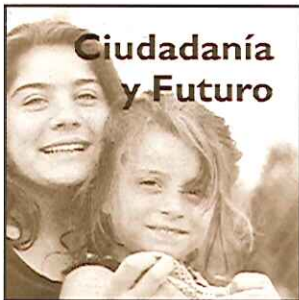
Seguidamente nos adentramos en el corazón del pueblo gitano español: su familia, extensa y protectora, primordial para la comunidad gitana; el respeto a los mayores, pilar fundamental del pueblo gitano y garante de la tradición y la cultura.

La alegría de vivir desde las celebraciones: el bautizo, la boda, la importancia del culto a los difuntos... cómo son, qué valor tienen para los gitanos. Las fechas más importantes, una mezcla de tradición y religiosidad... y siempre, siempre en comunidad.

Desde la India a Triana

Como dice la canción, "de la India a Triana": desde los orígenes lingüísticos más remotos en el sánscrito, pasando por el romanes, la lengua internacional de los gitanos, para llegar al caló, el habla propia de los gitanos españoles.





Entre cacerolas y grandes pucheros la mujer gitana siempre se las apañó, en cualquier momento, en cualquier lugar, para hacer un potaje gitano, unas gachas o unos flamenquines, platos que ya forman parte del arte culinario nacional.

La música, desde los gitanos de la India, pasando por las bandas en Rumania, para llegar, cómo no, a la España del flamenco. Un arte vivo donde ha habido asimilaciones al incorporar los gitanos los instrumentos de los países donde se encontraban, así como aportaciones de los gitanos desde el flamenco y sus fusiones con todo tipo de géneros musicales: jazz, blues, pop, rock, hip-hop... e incluso la música clásica. En este espacio disfrutaremos de una breve audición musical y podremos observar una pequeña muestra de instrumentos de todo el mundo.

Finalizaremos el recorrido por los paneles, haciendo un balance del proceso de incorporación de los gitanos a la educación, la vivienda y el mercado laboral; su puesto actual en la sociedad española y sus perspectivas de futuro.

El "rincón del cuentacuentos" nos adentra en la noche de los tiempos, cuando los gitanos se sentaban en torno a una fogata, para transmitir cuento a cuento y de generación en generación su cultura y tradiciones.

Por último, el visitante podrá disfrutar de la "zona lúdica": acceder a materiales didácticos interactivos por ordenador, consultar literatura y cuentos sobre los gitanos, jugar al Memory con fotografías y conceptos vistos durante el recorrido o al dómينو con palabras en castellano y palabras en caló. De esta manera se finaliza un recorrido por 500 años de historia, tradición y cultura gitana en España.

Esperamos que vosotros, que estáis al otro lado del papel, os acerquéis a este espacio que intenta mostrar algunos elementos necesarios para comprender esta cultura, y lograr cambiar la actitud tan negativa y estereotipada que existe en la sociedad mayoritaria acerca de los gitanos.

■ **Yolanda Lusa Bernal.** Coordinadora de la Exposición

Visitas concertadas:

FSGG - Centro Sociolaboral "Adalí Calí"

C/ Ahijones s/n. 28018 Madrid.

(frente a la estación de cercanías de Renfe "El Pozo").

Tel. 915079142, extensión 28.

Horario de visitas: lunes, martes y viernes, de 10 a 14 horas.

E-mail: social.vallecas@fsgg.org

Internet: www.fsgg.org/madrid/exposicion



Internet y educación de adultos

www.unesco.org/education



Con motivo de la firma el 13 de febrero de 2003 de la proclamación del "Decenio de la Alfabetización de las Naciones Unidas 2003-2012" se ha elaborado un plan de acción con el objetivo de dar un nuevo impulso a los esfuerzos realizados en el mundo entero de reducir los elevados y persistentes índices de analfabetismo. El plan está coordinado por la UNESCO, y en él se articulan los requisitos

fundamentales y el objeto de las medidas que se han de adoptar para realizar con éxito las actividades previstas. Hace un llamamiento especial sobre la urgencia de educar a los grupos menos favorecidos como las minorías étnicas, lingüísticas, así como jóvenes y adultos analfabetos, especialmente mujeres, que no han podido adquirir los conocimientos suficientes para utilizar la alfabetización en pro de su desarrollo personal y de la mejora de su calidad de vida.

En el portal de internet de la UNESCO podemos encontrar amplia información sobre este ambicioso plan de acción que tiene como fin reducir sustancialmente los índices de analfabetismo mundial antes del año 2015, así como de otros importantes programas como "Educación para Todos", "Políticas y Estrategias", "Educación Global", etc.

La versión española de esta web contiene secciones de novedades, noticias, eventos, documentos como UNESCO y Educación donde se desarrollan los fines y objetivos de la organización en materia de educación, forum y enlaces a las páginas de Educación, Cultura, Comunicación e Información, Ciencias Naturales y Ciencias Humanas.

www.pntic.mec.es

Web del Centro Nacional de Información y Comunicación Educativa del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. La página está estructurada en cinco grandes áreas: CNICE, Educación, Cursos, Tecnología y Aula. Cuenta también con una sección de enlaces: una base de datos muy completa distribuida en áreas curriculares y temáticas, y una sección de novedades con una amplia agenda de eventos, convocatorias, últimas informaciones y el último número del periódico digital de información educativa.

Recoge información sobre todos los niveles y modalidades educativas incluida la educación de personas adultas.

www.eurydice.org



Eurydice se creó en 1980 como parte integral del programa comunitario de educación "Sócrates" de la Comisión Europea, con el fin de servir de fuente en el intercambio de informaciones y experiencias en todo lo relacionado con la educación en Europa.

Esta página contiene una información detallada de cada sistema educativo europeo, con estudios comparativos, análisis de su organización, noticias y Eurybase, la base de datos de Eurydice sobre Educación.

La sección de Eurybase está compuesta por la descripción del sistema educativo de treinta países: los 15 de la UE, 3 de la EFTA, 10 de Europa Central y del Este, Malta y Chipre. La información está disponible en inglés y en la lengua oficial de cada país. Todas las versiones cuentan entre sus sub-secciones con bibliografías, instituciones y legislaciones nacionales en cuanto a educación.

www.paulofreire.org



Página web del Instituto Paulo Freire, asociación civil, sin fines lucrativos, constituida por una red internacional de personas e instituciones, con miembros distribuidos en veinticuatro países.

La página en portugués, cuenta también con versiones en español e inglés. Entre sus secciones encontramos la biografía del fundador, los orígenes del Instituto, los objetivos y diverso material que compone la metodología de trabajo del centro. Tiene además un foro de debate, un chat, agenda y una amplia bibliografía de las obras de Paulo Freire. Es importante destacar el apartado de formación, donde se enclavan los programas de educación de jóvenes y adultos entendidos como un espacio de discusión de las cuestiones pertenecientes a alfabetización de personas adultas, como continuación al proceso de conocimiento y completadas mediante publicaciones, cursos de formación o escuela de radio, entre algunos de sus proyectos.

Nuevas áreas de trabajo de la FSGG

Si bien se venía trabajando en estos temas desde distintos departamentos, se han constituido recientemente dos nuevas áreas de trabajo en la FSGG: el *Área de Promoción de la Igualdad de Trato* y el *Área de Promoción Cultural*, dando así cumplimiento a las líneas estratégicas que, sobre este tema, fueron aprobadas por el Patronato y presentadas a finales del año pasado.

El **Área de Promoción de la Igualdad de trato** nace con un programa de actividades muy apretado para los próximos quince meses en torno a los siguientes ejes de actuación:

1. Acción política e institucional: Seguimiento y propuestas sobre la transposición de la Directiva 2000/43 sobre igualdad de trato; Tramitación parlamentaria de la Ley de acompañamiento; Presencia en redes y foros, etc.
2. Acciones de Formación y Sensibilización de Agentes: Formación para trabajadores de la FSGG y de otros agentes: jueces, policías, técnicos de las administraciones públicas; asociaciones gitanas, etc.
3. Producción de Documentos y Materiales: Informe Anual sobre Discriminación, libro *Discriminación y Comunidad Gitana: Claves y estrategias para la promoción de la Igualdad de Trato*, etc.
4. Servicio de Asistencia Jurídica: Servicio de información, orientación y asistencia jurídica a las víctimas de discriminación.

Más información: legal@fsgg.org

En cuanto al **Área de Promoción Cultural**, sus principales objetivos son fomentar la visibilidad de la cultura gitana y mejorar la imagen de la comunidad; fomentar el conocimiento y la capacitación cultural del pueblo gitano y estimular la producción artística del mismo. Actualmente se está elaborando un Plan Estratégico para la definición de las acciones.

Más información: cultura@fsgg.org

Grupo para la Participación Gitana



A finales de septiembre tuvo lugar una nueva reunión de este grupo, compuesto por trabajadores de la FSGG de diferentes localidades, en la que se trató principalmente la planificación del II Seminario para la participación gitana que tendrá lugar a finales de octubre. En esta segunda edición el Seminario se

estructurará en exposiciones de documentos audiovisuales para el debate, junto a ponencias y grupos de trabajo. El tema central será "Cultura y participación hoy".

Por otra parte, en el marco de la formación específica, a finales de septiembre se organizó un curso sobre Habilidades de comunicación, impartido por una consultora externa (Ostos & Sola). En este curso, eminentemente práctico y muy valorado por los asistentes, se trabajaron diversos aspectos de la comunicación (oral, mediática, audiovisual), con prácticas frente a una cámara.

Más información: gparticipaciongitana@fsgg.org



Renovación del web site (www.fsgg.org)

La web de la FSGG se encuentra en proceso de remodelación a fin de dotarla de una estructura más clara para el acceso a la gran cantidad de información ya disponible. Además del nuevo diseño de la página principal (ya activo), se pretende desarrollar una acogida más completa para visitantes de otros países con contenidos en inglés, así como desarrollar, a través de una plantilla común, la estructura territorial de la FSGG en la web, así como de las diferentes líneas de actividad.

Todas las sugerencias serán bienvenidas: comunicacion@fsgg.org



Educación y cultura

Socrates

Participación en nuevos programas Sócrates

La Comisión Europea ha aprobado un nuevo proyecto Sócrates Comenius sobre Formación del Profesorado presentado por la FSGG, junto a socios de Portugal (REAPN), Francia (CCPS), Eslovaquia (SPU), Hungría (Fundación Gandhi) y Rumania (Fundación Génesis), así como la Asociación Secretariado Diocesano Gitano de Navarra.

El trabajo de este proyecto estará centrado en el alumnado gitano de la etapa de educación secundaria obligatoria, su situación y dificultades.

Más información: tolerancia@fsgg.org

Visita de delegación húngara



Durante los días 1, 2 y 3 de octubre una delegación de la administración húngara visitó España en el marco del proyecto europeo Phare-Twinning (hermanamiento institucional) «Mejora de la efectividad de las políticas y programas de integración de la comunidad gitana 2003-2004» que la FSGG gestiona en Hungría en colaboración con el Gobierno de Navarra. El proyecto tiene previsto, entre otras actividades, la organización de dos visitas a España para conocer y analizar las experiencias que se llevan a cabo aquí en relación con las cuestiones que afectan a la comunidad gitana. Esta primera visita tenía un carácter mucho más político, y estuvo integrada por altos cargos de la administración, en su mayoría gitanos. Los días 1 y 3 estuvieron en Madrid y el jueves 2 viajaron a Navarra.

En la primera visita de Madrid (1 de octubre), estuvieron en el Centro Adalí Calí de la FSGG donde asistió también la nueva concejala de Empleo y Servicios al Ciudadano del Ayuntamiento de Madrid, Dña. Ana Botella. Posteriormente se reunieron con representantes del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales y, ya por la tarde, con trabajadores de la FSGG en la sede central.

Mujeres gitanas y acceso a los servicios sanitarios

Los días 11 y 12 de septiembre se celebró en Estrasburgo, en la sede del Consejo de Europa, un seminario sobre "Mujeres gitanas y acceso a los servicios sanitarios". Este encuentro se enmarca en un proyecto conjunto entre el Consejo de Europa, el Alto Comisariado para las Minorías Nacionales de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa, y el Observatorio Europeo de Lucha contra el Racismo y la Xenofobia de la Unión Europea.

El seminario sirvió para presentar las conclusiones de un reciente estudio realizado en 15 países europeos sobre las deficiencias en el acceso a la salud pública de las mujeres gitanas. Al encuentro asistieron representantes de numerosos países europeos. La FSGG fue invitada a participar y estuvo presente en el encuentro con la asistencia de M^a José Jiménez (Vigo) y Carolina

Fernández (Madrid). Podéis consultar dicho estudio o pedir una copia en nuestro Centro de Documentación.

La FSGG "ONG de la semana" en canalsolidario.org

El web site canalsolidario.org se ha convertido en una de las principales referencias del Tercer Sector en La Red, contando con numerosas secciones (noticias, directorio, agenda, entrevistas, chat, librería, encuesta, bolsa de trabajo...) así como la posibilidad de recibir un boletín informativo diario.

Otra de sus secciones destacadas es la dedicada a la "ONG DE LA SEMANA" con una descripción de las actividades de distintas entidades. La segunda semana de octubre esta sección estuvo dedicada a la Fundación Secretariado General Gitano.

Presentación de la película Carmen



El 3 de octubre tuvo lugar en Madrid el estreno de la película *Carmen*, la nueva versión de Vicente Aranda.

De la mano de Televisión Española una vez más las azafatas del Servicio ECOTUR acompañaron el acto con el buen hacer de sus funciones en el estreno de esta película que fue multitudinario, así como un evento bastante importante a nivel sociocultural.

El preestreno se celebró en Córdoba, lugar donde está grabado el film y acudieron personalidades importantes a nivel político, pero la presentación en Madrid no fue para menos y muchos personajes conocidos del mundo del cine y la televisión asistieron al acto.

Para nuestras azafatas fue una experiencia especial, ya es la quinta vez que trabajan en un estreno de cine, además de haber colaborado en las diferentes galas celebradas para la presentación de la nueva programación de Radio Televisión Española.

En esta ocasión las caracterizaron "de Carmen" y como podéis ver en la foto estaban guapísimas. Desde aquí nos sentimos orgullosos por lo bien que lo están haciendo. *Susana Jiménez.*

Por nuestro futuro: estudiamos y seguimos siendo gitanos

"Fecha histórica", "momento histórico" y otras por el estilo fueron las expresiones más repetidas por los y las asistentes al encuentro que celebramos en Bilbao el pasado 24 de septiembre, en el marco del programa de actividades que desarrolla FSGG destinadas a promover la continuidad en los estudios del alumnado gitano de 2º ciclo de ESO, estudios medios y niveles superiores (subvencionado por el MTAS), y que tenía como lema el señalado en el encabezamiento "Por nuestro futuro: Estudiamos y seguimos siendo gitanos y gitanas".

Una treintena larga de jóvenes de ambos sexos (aunque hay que reconocer que en lo que toca al pueblo gitano parece que el futuro tiene nombre de mujer) y sus respectivas familias (donde también predominaban las faldas respecto a los pantalones) tomaron parte en el encuentro. En el mismo, hubo lugar para, en primer lugar, una presentación del trabajo que realiza tanto FSGG como la Asociación Kalé dor Kayikó, con quienes venimos colaborando los dos últimos años, contando además con traducción al romanés como un elemento añadido de reconocimiento a la identidad gitana que no entra, ni mucho menos, en contradicción con la continuidad en los estudios.

A continuación, nuestros compañeros y amigos Celia Gabarri, de Palencia, Javier Lozano, de Valladolid, y Kelian Borja, de Burgos, compartieron su experiencia personal de estudiantes universitarios gitanos y sus mensajes de aliento con todos los y las presentes, y dieron paso a sendos grupos de trabajo, de jóvenes por un lado y de madres y padres por otro, sobre las circunstancias que afectan a la continuidad en los estudios de las y los jóvenes gitanos, y el mejor modo de hacer frente a las mismas.

La puesta en común, previa a la opípara merienda que dio por cerrado el encuentro, aportó algunas ideas y sensaciones clave que no por reiteradas en encuentros similares dejan de ser relevantes: el reconocimiento de las dificultades que se derivan de la falta de modelos de referencia, de situaciones de carencia de recursos que dificultan la continuidad, los momentos de desfallecimiento y desánimo, las infinitas situaciones novedosas a que se enfrentan los y las jóvenes y sus familias, esporádicos casos de discriminación, etc., pero frente a ello, los mensajes de ilusión, esperanza y tesón ganaron por goleada.

De la envidia suscitada entre quienes por diversas razones no pudieron asistir da fe el que ya hay conversaciones para repetir el encuentro en un futuro no muy lejano y ampliarlo a otros grupos de edad. Del interés suscitado en los medios de comunicación son muestra las reseñas que aparecieron en prensa en *El País* y en *El Correo*, y en Bilbovisión, TeleBilbao y Telenorte-RTVE.

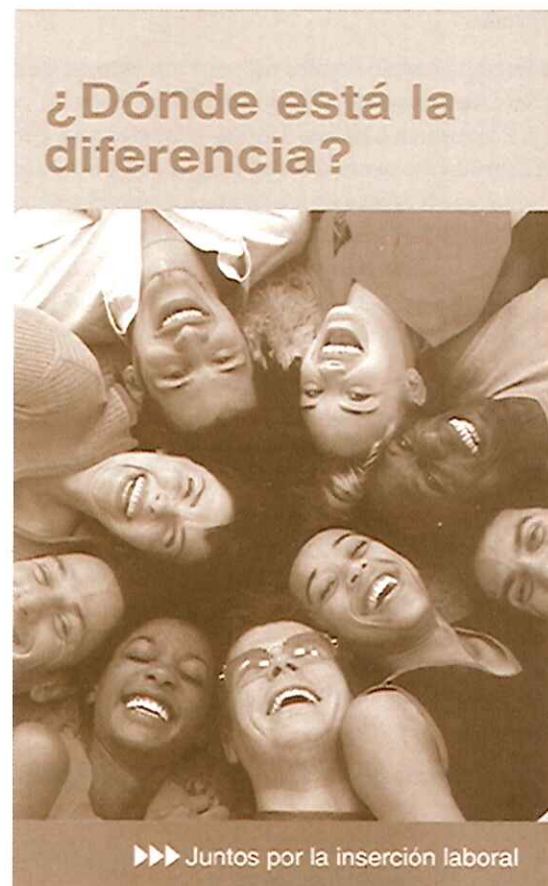
Javier Pérez.

Lucha contra la discriminación en Alicante y Elche

El pasado mes de junio se firmó un Convenio de Colaboración con las entidades gestoras que han puesto en marcha el programa operativo *Lucha Contra la Discriminación* en la provincia de Alicante (Cruz Roja, Cáritas y FSGG) y en el que están implicados directamente las delegaciones de la FSGG de Elche y de Alicante.

Esta iniciativa nace a raíz de la desarrollada en Burgos a través del Programa de Empleo Acceder de esta localidad y aprovechando los recursos y herramientas preparados para la Campaña de Sensibilización que en esta provincia se puso en marcha hace unos meses.

Entre las acciones que se tienen previsto emprender al amparo del Convenio firmado, se encuentra la puesta en marcha de una Campaña de Sensibilización dirigida a la población en general y a entidades tanto públicas como privadas (empresarios principalmente). Sobre esta misma iniciativa, el 7 de octubre se celebraron en Alicante las *Jornadas sobre Empleo y Diversidad*, con gran asistencia de público.



Cooperación europea en el ámbito de la educación de personas adultas

Proyecto Lumina

Asociarnos, intercambiar, discutir, debatir, cooperar... con otros profesionales de la educación a lo largo de la vida es el fin del Proyecto Lumina (Nueva Luz para la educación de personas adultas), en el que el Área de Educación de la FSGG ha estado participando durante 3 años.

Recibimos una invitación desde la Unidad de Programas Internacionales de la Consejería de Educación de la CAM para asociarnos a un proyecto de cooperación con otras entidades que desarrollaban su trabajo en el ámbito de la formación de personas adultas de tres países. A ella acudimos diferentes instituciones de Reino Unido, Rumania y España (centros de educación formal, centros de recursos, fundaciones, universidad) quedando patente la confluencia de intereses, problemáticas y prácticas entre los profesionales y la viabilidad de un proyecto común.

Este proyecto, enmarcado dentro del programa europeo de educación Sócrates Grundtvig 2, ha pretendido promover la innovación y el intercambio de experiencias educativas que contribuyan a aumentar las oportunidades de aprendizaje a lo largo de la vida y mejorar la calidad de la educación (tanto formal como no formal) de las personas adultas, priorizando aquellos grupos que se encuentren en riesgo de exclusión social o educativa, por razones culturales, sociales o económicas, como es el caso de muchos adultos y adultas gitanos españoles.

Como tareas realizadas desde la actividad compartida, los socios del proyecto hemos podido:

- analizar los desafíos que afrontan las personas en situación de exclusión del sistema educativo;
- trabajar sobre la necesidad de incorporar la interculturalidad y la promoción de la tolerancia en el currículo formativo (formal y no formal) de las personas adultas;
- compartir experiencias que ayuden a promover modelos adecuados de formación de formadores en educación a lo largo de la vida;
- analizar nuestras metodologías de trabajo e incorporar nuevas estrategias;
- desarrollar materiales didácticos interculturales para adultos, que serán publicados próximamente;
- y divulgar todo ello en diversos medios, como un taller dentro de la V Escuela de Verano de Educación de Personas Adultas (Madrid, junio 2003), la revista NOTAS que edita la Consejería

de Educación de la CAM, o la página web del proyecto, que estará activa en breve y cuyo enlace podrá encontrarse en www.fsgg.org/educacion.

¿Qué es lo que nos está aportando LUMINA?

Para una entidad como la nuestra, la participación en este tipo de proyectos transnacionales es una oportunidad que ayuda a poder alcanzar muchos de sus objetivos de trabajo en la promoción integral de la comunidad gitana española.

Centrando la atención en la práctica profesional, este proyecto nos permite conocer el trabajo de otros profesionales que desarrollan su labor con personas en la misma situación o similar a la de los gitanos españoles, pudiendo así aprender de sus modelos y sus buenas prácticas y aportar los nuestros al resto de socios. Esto nos obliga a realizar numerosas reuniones internas de seguimiento y coordinación para poner en común con el resto de compañeros y compañeras los modelos de enseñanza, los instrumentos y materiales que estamos utilizando, nuestras estrategias... y revisarlos, reflexionando y sistematizando el proceso de trabajo, para que pueda servir de base común compartida.

Al mismo tiempo, estos proyectos permiten comparar el propio trabajo con el de los demás viendo así tanto los puntos fuertes como las lagunas; es decir, contribuye a lo que en educación viene siendo un reto: la autoevaluación.

Los conocimientos adquiridos en las visitas de estudio y en las reuniones de trabajo en los distintos países, nos permiten mejorar los contenidos de aprendizaje de nuestros alumnos y alumnas gitanos aportando, además, las realidades de personas de otros países, gitanas y no gitanas y contribuyendo así al enriquecimiento y promoción intercultural. En este sentido, ha resultado muy interesante el trabajo con entidades gitanas o que atienden a gitanos de Rumania y Reino Unido (con los gitanos *traveller*), por la oportunidad que ha tenido nuestro alumnado de poder hablar sobre otras realidades gitanas con ellos y saber, al mismo tiempo, que se está divulgando la cultura gitana española fuera de nuestras fronteras. Una de las actividades dentro del proyecto ha consistido en traducir una colección de cuentos gitanos rumanos publica-

da por una entidad social de Rumania, que están siendo utilizados como recurso de aprendizaje en las clases.

A nivel más interno, nuestra entidad está aprovechando la oportunidad que brinda este tipo de proyectos para fomentar la formación interna de los educadores y profesores, a través de su participación activa tanto en las visitas de estudio como en las reuniones de seguimiento y coordinación.

Por último, y ya en lo que respecta al trabajo en equipo con los socios españoles, este proyecto nos ha permitido conocer mejor el sistema público de educación de adultos, desde los niveles de la administración regional, hasta los sistemas de apoyo y los centros educativos, posibilitando así los cauces para articular mecanismos de coordinación en la formación básica de adultos y adultas gitanos.

Al mismo tiempo hemos tenido la oportunidad de dar a conocer el valioso trabajo que desarrollamos las entidades del ámbito de la educación no formal, sobre todo en lo que se refiere a la creación de un currículum formativo integrado e intercultural y en la incorporación de los profesionales de la mediación en los equipos educativos. ■



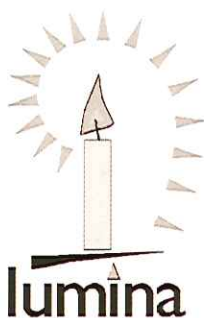
Equipo de socios del proyecto en Oxford (Reino Unido).



Encuentro transnacional en Cluj - Napoca (Rumania).



Socrates



SOCIOS PARTICIPANTES:

- Oxfordshire County Council Community Education (Oxford, Reino Unido); socio coordinador del proyecto.
- Learning and Skills Council (Oxfordshire, Reino Unido).
- Centro de Educación de Personas Adultas Ramón y Cajal, de Parla (Madrid, España).
- Colectivo Ábaco (Madrid, España).
- Fundación Secretariado General Gitano (Madrid, España).
- Universidad de Transilvania (Brasov, Rumania).
- Fundatia Partener (Brasov, Rumania).
- Fundatia Wassdas (Cluj - Napoca, Rumania).

Un gitano entregado a la promoción y cultura de su pueblo

Antonio Cortés Flores, más conocido como "El Payito", que fue presidente de la Asociación Secretariado para el Desarrollo Gitano de Córdoba durante los últimos veinticinco años, falleció el pasado 8 de Agosto, a los 61 años, tras una larga enfermedad.

El Payito fue despedido en su funeral, celebrado en la iglesia de Santa Marina el lunes 18 de Agosto a las 21:00 h., por numerosos amigos, gitanos y payos, entre los que se incluían representantes del Ayuntamiento y de la Diputación, miembros de la Conferencia episcopal, así como el Presidente de la FSGG, Pedro Puente y el Director, José Manuel Fresno. Antonio Cortés fue miembro de la Asamblea y la Junta Directiva de la antigua ASGG (1996-2000) y actualmente era Patrono de Honor de la FSGG.

Antonio, que tenía tres hijas, destacó siempre por su amor a la familia, como buen gitano que era, y por un talante abierto y cordial que le hizo conquistar numerosos amigos en los muchísimos ámbitos en los que su inquieto espíritu le hizo moverse.



Antonio Cortés fue miembro de la Asamblea y la Junta Directiva de la antigua ASGG y actualmente era Patrono de Honor de la FSGG

Fue presidente de la Asociación Secretariado para el Desarrollo Gitano de Córdoba, una organización religiosa y civil desde la que ha luchado por la promoción del pueblo gitano a todos los niveles: cultural, educativo, humano y cristiano.

Antonio Cortés ha desarrollado una intensa labor en el Secretariado, desde el que se ha buscado vivienda y trabajo a los gitanos, se ha gestionado documentación de todo tipo, se ha impartido formación, con cursos del INEM, cursos de FP y de Corte y Confección, de informática etc., se ha proporcionado asistencia jurídica, se han desarrollado programas de seguimiento escolar, programas de difusión de la cultura gitana, etc.

Pero Antonio ha sido sobre todo GITANO, amigo de sus amigos y un luchador incansable en la defensa de y por los derechos de los gitanos como ciudadanos españoles, con una labor callada pero constante, siempre desde la discreción y la dedicación más absoluta a las tareas a las que se entregaba.
Fran Jiménez y Rafa Santiago.
FSGG-Córdoba.

Candidatura al VII Premio Andaluz Gitano

La Fundación Secretariado General Gitano ha presentado la candidatura de Antonio Cortés Flores a la VII edición del premio Andaluz Gitano que convoca la Consejería de Asuntos Sociales de la Junta de Andalucía.

Este premio tiene la finalidad de "premiar la labor de las personas o instituciones que hubiesen destacado en una actividad relevante en favor del colectivo gitano andaluz, contribuyendo con ello a un mejor conocimiento y relación interétnica en Andalucía en cualquiera de los campos del conocimiento y la actividad humana" y en ocasiones anteriores ha recaído en personalidades como: el dramaturgo, poeta y profesor de la Universidad de Granada José Heredia Maya (2000), el torero Francisco Romero López (Curro Romero) (2001), las cantoras Fernanda Jiménez Peña y Bernarda Jiménez Peña (Fernanda y Bernarda de Utrera) (2002) o la figura y obra de Federico García Lorca (1997).

Antonio Cortés Flores dedicó toda su vida a la mejora de las condiciones de vida y a la promoción de la comunidad gitana, la defensa de y por los derechos de los gitanos como ciudadanos españoles.

Trabajó en los campos de salud, la vivienda, la interculturalidad, etc., pero sobre todo en el de la educación, y su mayor mérito radica en el carácter pionero y casi heroico en la lucha por la promoción de la comunidad gitana, haciendo uso, desde una gran precariedad de medios materiales, de la imaginación, la voluntad y el esfuerzo. Muchas de las actuaciones que hoy se consideran normalizadas en la actuación a favor de los gitanos, tanto desde instituciones públicas como privadas, comenzaron a desarrollarse, gracias a su tesón y su iniciativa, desde el Secretariado Gitano de Córdoba.

Educación

Número 3. Octubre 2003

APRENDER SIENDO ADULTOS Y ADULTAS GITANOS

Estrategias para el desarrollo de programas de educación de personas adultas con la comunidad gitana.

- El porqué de la educación básica para personas adultas.
- Modelos teóricos en que se sustenta actualmente la Educación de personas adultas.
- Marcos legislativos en España.
- Programas de educación de personas adultas para la comunidad gitana.
- **Objetivos:** ¿qué busca este tipo de formación para los adultos y adultas gitanos?
- ¿Cómo desarrollar programas de educación básica con adultos gitanos?
- ¿Cómo son los participantes y cómo se organizan los grupos?
- La evaluación inicial y el seguimiento.
- La programación de contenidos.
- La metodología.
- Algunas referencias bibliográficas.

APRENDER SIENDO ADULTOS Y ADULTAS GITANOS

Estrategias para el desarrollo de programas de educación de personas adultas con la comunidad gitana.

El porqué de la educación básica para personas adultas

DOSSIER

24



El sistema de las Naciones Unidas en su conjunto sitúa el fomento de la alfabetización en el contexto de los derechos humanos, de forma indisoluble e interdependiente. El derecho a la educación, consagrado en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, dentro del cual la alfabetización es una parte fundamental y una herramienta, está vinculado con el derecho a la igualdad (sobre todo la igualdad entre los géneros), al desarrollo, a la salud y a la libertad de expresión.

Sin embargo, por distintos motivos de índole histórica y socio-cultural, gran parte de la comunidad gitana española ha carecido de la oportunidad de alfabetizarse, de adquirir los conocimientos básicos necesarios para vivir en una sociedad industrializada como la que compartimos todos. La no obligatoriedad de la educación básica hasta los años 70, la movilidad e incluso el noma-

dismo que caracterizó la vida de muchas familias gitanas en décadas pasadas, la adquisición del rol adulto a temprana edad en los jóvenes..., son aspectos que han influido en que gran parte de los adultos y adultas gitanos españoles tengan un nivel de lectoescritura y conocimientos básicos muy restringido (analfabetismo absoluto o funcional), lo que provoca que en otros aspectos de su vida y su desarrollo personal, como por ejemplo el acceso al empleo, se encuentren en inferioridad de condiciones frente al resto de la sociedad.

Para empezar a concretar este tema desde un marco institucional, la UNESCO, en la Conferencia de Nairobi (1976), definió la **educación de personas adultas** como:

"...la totalidad de los procesos organizados de educación, sea cual sea el contenido, el nivel y el método, sean formales o no formales, ya sea

que prolonguen o reemplacen la educación inicial dispensada en las escuelas y universidades, y en forma de aprendizaje profesional, gracias a las cuales las personas consideradas como adultos por la sociedad a la que pertenecen desarrollan sus aptitudes, enriquecen sus conocimientos, mejoran sus competencias técnicas o profesionales o les dan una nueva orientación, y hacen evolucionar sus actitudes o su comportamiento en la doble perspectiva de su enriquecimiento integral del hombre y una participación en un desarrollo socioeconómico y cultural equilibrado e independiente.

La educación de adultos no puede ser considerada intrínsecamente sino como un subconjunto integrado en un proyecto global de educación permanente".¹

Esta propuesta es lo suficientemente amplia como para englobar gran cantidad de acciones y principios teóricos que las encuadren, como por ejemplo que debe tratarse de un proceso organizado de educación que busque el enriquecimiento integral de las personas, favoreciendo su desarrollo socioeconómico y cultural.

La UNESCO hace una primera distinción, pertinente de cara a la definición de los programas de educación básica para adultos y adultas gitanos, cuando separa procesos "formales" y "no formales", refiriéndose al marco, institucional o no, en que tienen lugar tales procesos educativos. Los procesos "formales" se moverían dentro de unos límites teóricos acordes con el conjunto del sistema instituido que lo mantiene, por lo que muestran una continuidad con los procesos escolares; mientras que los "no formales", al menos de forma ideal, pueden abrirse a un sinfín de posibilidades teóricas. A lo largo de la historia se han producido acercamientos significativos entre ambos tipos: por un lado, el sistema institucional ha hecho suyos muchos de los principios que movían los procesos no institucionales, y otras veces se han establecido convenios entre organizaciones privadas y el Estado.

En este sentido, a la hora de diseñar estrategias y planes de acción globales, es necesario tomar como referencia la Declaración de la V Conferencia Internacional sobre Educación de Personas Adultas, celebrada en Hamburgo en 1997, que establece que la educación de personas adultas más que un derecho es **una de las claves del siglo XXI**, una consecuencia de la ciudadanía activa y una condición para la participación plena en la sociedad.

El Foro Mundial sobre Educación celebrado en Dakar en 2000 dio un importante respaldo a una propuesta posterior de la UNESCO consistente en enfatizar como aspecto clave de la educación de adultos la **alfabetización para todos**, proclamando el "Decenio de las Naciones Unidas de la Alfabetización: la Educación para Todos (2003-2012)".² Esta propuesta contempla una nueva visión de la alfabetización: "hoy en día las políticas y los programas en materia de alfabetización deben superar la limitada visión de este concepto que predominó en el pasado (...). Sólo se con-

seguirá de manera efectiva si se planifica y se lleva a cabo teniendo en cuenta la lengua y la cultura locales, asegurando la equidad y la igualdad de los géneros y dando respuesta a las aspiraciones de aprendizaje de las comunidades locales y de los grupos de personas. La alfabetización debe guardar relación con las distintas dimensiones de la vida personal y social, así como con el desarrollo." Como grupos prioritarios resalta entre otros las mujeres (jóvenes y adultas) y los grupos sociales desfavorecidos como las minorías étnicas y lingüísticas.

La sociedad europea en el inicio del siglo XXI se caracteriza principalmente por el desarrollo y la evolución del conocimiento y la información, por los cambios a nivel social y en los contenidos de trabajo, por el aumento de la autonomía individual... lo que determina que, desde esta perspectiva, la sociedad europea y sus ciudadanos deban profundizar y apoyar claramente la construcción de una sociedad del saber, fundamentada en la adquisición y renovación de los conocimientos, dando a cada persona la **oportunidad de aprender a aprender de forma permanente**.

Desarrollar la educación de adultos con la comunidad gitana, por ser ésta una minoría étnico-cultural con fuertes carencias educativas, económicas y de desarrollo social, debe contemplar irremediablemente todos estos aspectos y debe asumir e integrar en ellos el más prioritario: la alfabetización. ■

“

La educación de personas adultas debe tratarse de un proceso organizado de educación que busque el enriquecimiento integral de las personas, favoreciendo su desarrollo socioeconómico y cultural

”

¹ Conferencia General de la ONU para la Educación. Nairobi, 1976.

² Resolución 56/116 de la Asamblea de la UNESCO.

Modelos teóricos en que se sustenta actualmente la Educación de Personas Adultas

Existen diversos modelos teóricos que, con sus correspondientes aspectos ideológicos, han servido de base y referencia en el diseño de los marcos de actuación educativa, diferenciándose principalmente en la determinación de qué es la educación y qué caracteriza a las personas adultas, en cuanto alumnos, en su papel dentro del proceso educativo.

La distinción entre procesos institucionales y no institucionales (formales y no formales) resulta clave a la hora de hablar de modelos teóricos en educación de personas adultas. Las confluencias entre ambos vienen dadas, la mayoría de las veces, por la asunción desde el modelo institucional de los presupuestos de la no formal.

Los procesos formales están sometidos a un control que hace difícil, en principio, la innovación teórica, puesto que sus contenidos y metodología deben ceñirse a ese ámbito institucional en que se encuadran. Los modelos teóricos institucionales se plantean fuera del ámbito propiamente educativo, objetivándose en leyes y normativas concretas que definen, a priori, las características y necesidades del alumnado y a partir de éstas sientan unos principios metodológicos con los que diseñan acciones concretas.

En los procesos no formales, o no institucionales, se abre un amplio abanico de posibilidades teóricas y de desarrollo de tales posibilidades, por el hecho de no estar ceñidos a la visión instituida de la realidad. Quizá por esto los desarrollos teóricos en educación de personas adultas han surgido en el ámbito de lo no formal, y a veces en oposición explícita, por distintos motivos, con los principios que regían el sistema escolar.

A continuación se muestran algunos de los modelos teóricos que más han influido en la educación de las personas adultas:

- **Grundtvig y la educación popular:** N.F.S. Grundtvig creó el movimiento de las escuelas populares en Dinamarca en oposición a la educación escolar, planteando una educación para jóvenes de tipo liberal, sin coerciones ni castigos, donde jugaran un papel fundamental el diálogo y la participación activa. Su acción se basa en la idea de que los jóvenes tienen una mayor capacidad de aprendizaje frente a los niños. Uno de los principios que sustentan este movimiento, y que calará en el posterior desarrollo de tendencias populares en educación de personas adultas, es que la cultura surge de los conocimientos y vivencias compartidos por los propios alumnos.
- **Freire y la pedagogía del oprimido:** Paulo Freire desarrolló un modelo teórico basado en su práctica educativa con colec-

tivos oprimidos. Haciendo una síntesis entre creencias cristianas y planteamientos marxistas, plantea la educación como una lucha por la liberación de la opresión. Desde ahí elabora un método de alfabetización que parte de la idea, paradójica, de que no existe el analfabeto, que todo el mundo sabe leer, aunque no sean las letras. La educación consiste entonces en superar la falsa conciencia creada desde la cultura dominante para que los educandos y el educador, en un plano de igualdad, se conviertan en sujetos de su propia educación-liberación, mediante la toma de conciencia sobre la realidad que los oprime y su capacidad de transformarla.

- **Horton y la pedagogía de los movimientos sociales:** Miles Horton extendió el movimiento de la educación popular danesa por los Estados Unidos. Adaptando los métodos a la formación de líderes de los movimientos obreros que se estaban produciendo en ese país en los años 30, fundó la escuela Highlander, con métodos educativos basados en la horizontalidad y el diálogo. Más tarde extendió su apoyo a otros movimientos sociales de todo el mundo.
- **Knowles y la andragogía:** Malcolm S. Knowles trató de establecer la educación de las personas adultas como un campo específico, planteando la andragogía como "el arte y la ciencia de ayudar a los adultos a aprender". Resalta el hecho diferencial del aprendizaje adulto por ser éste, el adulto, una persona orientada a la autonomía personal, con experiencia acumulada que enriquece el aprendizaje, con disposiciones para aprender vinculadas al desempeño de un rol social, con motivación centrada en factores internos más que externos y más orientada a trabajar sobre problemáticas que sobre temas.

Seguramente queden otros modelos teóricos sin exponer aquí, pero estos cuatro plantean varias de las ideas que orientan y dan sentido a muchas de las prácticas que se desarrollan en la educación de personas adultas, fundamentalmente dentro de procesos no formales.

La especificidad de los procesos educativos con personas adultas viene dada en gran medida por las características comunes de este colectivo. Constituyen un elemento clave a la hora de aplicar modelos metodológicos que orienten acciones concretas, como también lo constituye cualquier característica que singularice de alguna manera a la población objeto de la acción educativa; y en el caso de la comunidad gitana este aspecto cobra una gran importancia, como se verá más adelante. ■

Marcos legislativos en España

Desde siempre en la mayoría de las sociedades, pero sobre todo en el último siglo, ha sido muy importante la preocupación de los gobernantes por el nivel de formación de los ciudadanos. Esta preocupación ha tenido infinidad de motivaciones (desde las meramente educativas o de conocimiento a las propias de las teorías economicistas y de cualificación del mercado de trabajo), pero todas ellas han confluído en la necesidad constante de establecer ideas y normas legales que impulsen y regulen el desarrollo de la Educación de Adultos.

En España se han dado algunos pasos en torno a este tema. La administración central ha ido variando su planteamiento a lo largo de la historia, aunque manteniendo dos objetivos generales: la cualificación de los trabajadores y la educación básica. Es la Ley de 1970 la que concreta más todas estas iniciativas posibilitando que se desarrollen proyectos educativos alternativos que se van asentando en los 80, hasta que surge posteriormente el *Libro Blanco de la Educación de Adultos* (1986), donde ya se formula que su fundamento es la formación general o de base, que se desarrolla en tres áreas complementarias: formación para el empleo, formación para el desarrollo personal y formación para la participación social.

Algunas de estas líneas básicas se recogen en el Título Tercero de la LOGSE (Ley Orgánica 1/1990 de Ordenación General del Sistema Educativo), que teniendo como principio básico e inspirador el concepto de "educación permanente", crea una legislación específica (en los ámbitos central y autonómico) que define objetivos y líneas de actuación. Esta Ley ha dado un paso significativo en orden a plantear este tipo de educación: tiene un título propio para la misma (el Título III), hace numerosas referencias a lo largo del articulado (cuando habla de la Formación Profesional, de la desigualdad de la educación, de las enseñanzas de los idiomas, etc.) y además, lo que es muy importante, los objetivos aparecen formulados desde las motivaciones y necesidades de los propios adultos:

- adquirir, incrementar y actualizar la formación básica y facilitar el acceso a los distintos niveles del sistema educativo;
- asegurar la mejora de su cualificación profesional;
- desarrollar su capacidad de participación en la vida social, cultural, política y económica.

Los ámbitos a los que se refieren estos objetivos son interdependientes y su diferenciación está hecha con finalidad descriptiva, puesto que en la práctica se trabajan muchas veces de forma conjunta:

- La formación básica o para el desarrollo personal se refiere a los conocimientos considerados básicos en una sociedad y se dividirían en función de los niveles de la educación obligatoria. Pero además de estos niveles marcados desde el sistema escolar, se considera primordial que el alumnado adquiera los conocimientos básicos de lectoescritura y operaciones



de cálculo elemental, en tanto en cuanto, como personas adultas que se desenvuelven en sociedad, se les exigen ciertos niveles de autonomía personal.

- La formación laboral o para el empleo se plantea como objetivo la cualificación profesional, que puede darse de dos formas: por un lado la formación ocupacional, orientada a personas desempleadas con un objetivo de inserción en el mundo laboral y, por otro, la formación continua que se suele producir en el marco de las empresas y cuya finalidad es capacitar a los empleados para un mejor desempeño de sus funciones.
- La formación para la participación social o educación socio-cultural consiste en actividades orientadas al desarrollo personal o colectivo de los educandos y que están desligadas, en principio, de los objetivos laborales. Este tipo de actividades suelen aparecer de manera complementaria junto a los otros ámbitos.

La LOGSE da un carácter preferente a los grupos y sectores sociales con carencias y necesidades de formación básica o con dificultades para su inserción laboral, y apunta una característica esencial en la organización y metodología de la Educación de Adultos: el autoaprendizaje (partiendo siempre de las experiencias, necesidades e intereses de la persona adulta). La Comunidades Autónomas, dentro de sus competencias, tienen la posibilidad de adecuar este marco integral a la realidad de su territorio.

La actual Ley de Calidad (LOCE, Ley Orgánica 10/2002) contempla como objetivo general en su Título III *del Aprendizaje permanente y la enseñanza para las personas adultas*, ofrecer a todos los ciudadanos la posibilidad de formarse a lo largo de toda la vida para su desarrollo personal o profesional. Y como objetivo específico, entre otros, incluye la implementación de programas y cursos para responder a determinadas necesidades educativas específicas de grupos sociales desfavorecidos. ■

Programas de educación de personas adultas para la comunidad gitana

En la educación de adultos con la comunidad gitana es necesario, como en cualquier acción educativa, tener una idea básica de los aspectos que afectan a la vida diaria de este grupo, y mucho más de todos aquellos que podrían influir directamente en los procesos educativos.

En primer lugar, es importante tener en cuenta que algunos gitanos y gitanas adultos tienen aún cierta vivencia indiferenciada de su realidad educativa (donde se mezcla continuamente trabajo, familia, desarrollo y transmisión cultural) tal y como la tenían las generaciones anteriores. La educación se hacía sobre todo en el seno familiar, donde se aprendía prioritariamente lo necesario para vivir.

Sin embargo nuestras sociedades, al considerar la educación familiar importante pero insuficiente, han hecho recaer en las escuelas la responsabilidad de la enseñanza de los ciudadanos y ciudadanas para aprender la base cultural común necesaria de cara a una incorporación íntegra y plena.

Hoy por hoy, los esquemas educativos formales se plantean desde los grupos sociales mayoritarios, quedando las minorías desplazadas en este proceso. Como consecuencia de ello, se produce un alto nivel de analfabetismo, falta de hábitos en actividades relacionadas con "lo escolar" y dificultades de aprendizaje. Gran parte de éstas se derivan sobre todo del tipo de lenguaje que las personas han aprendido y utilizan habitualmente. Los grupos sociales mayoritarios aprenden en el seno familiar dos tipos de lenguaje: el coloquial y el "abstracto" (el lenguaje de lo académico, de los conocimientos, de la cultura del saber); pero las comunidades en riesgo de exclusión suelen aprender únicamente el lenguaje coloquial, el necesario para su comunicación social, lenguaje que ha quedado relegado a un segundo plano en el contexto educativo formal.

Al acceder los adultos de las comunidades minoritarias en riesgo de exclusión, como es el caso de algunos grupos dentro de la comunidad gitana, a procesos educativos normalizados se encuentran con un lenguaje y un esquema de transmisión de los conocimientos que no entienden, resultándoles extraño y muy alejado de su cotidianeidad, lo que provoca lentitud en el aprendizaje, desmotivación y altas tasas de abandono.

Desde los centros oficiales de educación existe una variada oferta de programas que intentan cubrir las necesidades de educación básica de la población adulta, pero son pocos los adultos y adultas gitanos que asisten a sus clases. Las dificultades que muestran son, en gran parte, difíciles de comprender por algunos profesionales no gitanos.

Para la mayoría de las personas gitanas el aprendizaje es algo muy vivencial. Han desarrollado técnicas muy perfeccionadas respecto a cuestiones que les eran muy propias, pero de manera global y sin llegar a la especialización conseguida por otros grupos. La gran tradición de transmisión cultural oral y ágrafa les ha permitido desarrollar una alta capacidad de memoria, aunque les resulte a veces difícil aplicarla a otros aprendizajes específicos.

Al ser un grupo social que prioriza la unidad del grupo frente a la individualidad de la persona, al enfrentarse el adulto o la adulta de manera individual a los procesos educativos se pueden sentir tímidos y con baja autoestima. Es muy importante por ello que los contextos educativos tengan un clima distendido, cercano y de confianza, que fomente la integración en el grupo, para eliminar los temores y la competencia. Las presiones emocionales, como preocupaciones personales de distinta naturaleza, también pueden provocar una disminución en la capacidad de aprendizaje, mucho más cuando afectan a la familia y el entorno inmediato.

Muchas de las entidades no gubernamentales que trabajan con la comunidad gitana conocen estas situaciones, y desarrollan programas de formación básica o alfabetización adaptados a las características de la comunidad a la que se dirigen y teniendo en cuenta todo lo anterior, para que las acciones educativas con adultos y adultas gitanos puedan obtener éxito. Algunas de las **premisas básicas** que siguen este tipo de programas son:

- Es muy importante realizar un análisis previo a distintos niveles para adecuar tanto la programación (contenidos, organización, espacios y criterios de actuación) como las estrategias metodológicas a seguir.
- El punto de partida y la oferta deben estar equilibrados.
- Los profesionales deben mantenerse constantemente próximos a las condiciones de vida y perspectivas de la comunidad, para tratar de comprender mejor su situación y atender los aspectos interculturales que se dan en las relaciones entre grupos.
- Debe evitarse la oposición entre los criterios de la estructura social propia y la oferta educativa.
- Debe conectarse esta oferta formativa con los intereses vitales.
- Es necesario favorecer modelos que trabajen la convivencia y eviten el etnocentrismo, valorando al mismo tiempo la cultura propia y la interculturalidad. ■

Objetivos: ¿qué busca este tipo de formación para los adultos y adultas gitanos?

Uno de los puntos más importantes en la implementación de programas educativos es tener claro qué es lo que se quiere conseguir, cuál es el fin último y cuáles los objetivos específicos. Estos aspectos deberán adecuarse a los intereses y necesidades de las personas a las que van dirigidos, en este caso personas gitanas adultas que carecieron de oportunidades de educación formal o éstas fueron infructuosas.

Pero, ¿cuáles pueden ser las necesidades de los adultos gitanos que la educación puede llegar a satisfacer?

Es importante pensar en una formación que no se refiera solamente al desarrollo de destrezas para el trabajo, sino que también alcance a la convivencia social, a la actualización cultural, al diálogo entre generaciones y al propio desarrollo personal, permitiendo con todo ello una mejor calidad de vida.

La totalidad de procesos organizados de educación de adultos buscan que éstos puedan adquirir, actualizar, completar o ampliar sus conocimientos y aptitudes para su desarrollo personal y profesional, pero también que establezcan relaciones afectivas y comunicativas que faciliten la autoestima y la confianza en sí mismos y en los demás, respondiendo a los intereses, expectativas y necesidades de la población a la cual va dirigida (en este caso la comunidad gitana de una región específica), estimulando su participación, construyendo movimientos solidarios y abiertos y, a la vez, brindando una capacitación que permita su inclusión también en el ámbito laboral.

En resumen, *desarrollar las potencialidades que los miembros de la comunidad gitana tienen favoreciendo su promoción a todos los niveles, a través de procesos de aprendizaje de contenidos básicos para el desenvolvimiento en la sociedad compartida.*

Por ello es importante plantear bien estos programas, estar abiertos a otras experiencias, reflexionar sobre los planteamientos básicos y comenzar nuevas vías de trabajo innovadoras.

Como **objetivos específicos** de los programas podrían considerarse principalmente:

- 1) Adquirir, incrementar y actualizar la formación básica de los destinatarios/as.
- 2) Facilitar su acceso a los distintos niveles del sistema educativo (educación secundaria para adultos, ciclos formativos, formación profesional...)
- 3) Desarrollar su capacidad de participación en la vida social, cultural, política y económica.
- 4) Asegurar la mejora de su cualificación profesional o la adquisición de una preparación para el ejercicio de otras profesiones. ■

“

Es importante pensar en una formación que no se refiera solamente al desarrollo de destrezas para el trabajo, sino que también alcance a la convivencia social, a la actualización cultural, al diálogo entre generaciones y al propio desarrollo personal, permitiendo con todo ello una mejor calidad de vida

”



¿Cómo desarrollar programas de educación básica con adultos gitanos?

Este proceso de acción educativa debe partir de la elaboración de un proyecto pedagógico y social, programado y planificado, que incluya tanto un currículum flexible como el análisis de la realidad del alumnado participante y la programación de unidades didácticas adecuadas.

En la elaboración de dicho proyecto deben participar los distintos agentes que van a intervenir, incluyendo algunos miembros de las comunidades a las que va dirigido, en este caso la comunidad gitana, para que los esquemas educativos no se planteen sólo desde la óptica de los profesionales que lo van a implementar y se tenga un marco común de actuación que:

- Se acerque a sus posibilidades
- Conecte la oferta y los intereses vitales
- Suponga un intercambio
- Supere el etnocentrismo y se abra a la interculturalidad

A continuación se recogen algunos **principios** que deben tenerse en cuenta a la hora de diseñar e implementar las actuaciones de formación básica con adultos gitanos:

1.-La Educación de Adultos Gitanos debe pretender una educación integral

Debe partir de procesos de sensibilización y motivación que permitan posteriormente analizar los objetivos compartidos y sus necesidades, cubriendo todos los aspectos de desarrollo de la persona. Es importante realizar durante todo el proceso acciones de refuerzo en la motivación y cohesión de grupo; incluso en el momento de introducir los contenidos puede ser importante unir las actividades de aprendizaje con las de desarrollo del grupo. Tener en cuenta las motivaciones, que inicialmente serán necesidades urgentes sentidas por los destinatarios, y posibilitar que adquieran confianza en el proceso de aprendizaje y aumento de la valoración personal.

2.-Formación de grupos culturalmente heterogéneos

En la medida de lo posible los grupos de destinatarios deben ser diversos, donde las motivaciones y referencias sean distintas, para que se potencie la relación extra-étnica favoreciendo los intercambios, poniendo en práctica alternativas de relación social constructiva, y se salven las barreras que hacen que un grupo únicamente gitano se cierre en sí mismo y se desmotive.

3.-La Alfabetización como paso inicial

Al establecer acciones específicas prioritarias en este terreno, el nivel del que se debe partir es de la Alfabetización como base para la adquisición de otros conocimientos.

Estas acciones deben durar el tiempo que sea necesario, pero trabajando con la urgencia y el control de la superación de los niveles. Los gitanos y gitanas que han acudido a un proceso de alfabetización, si ha sido seriamente realizada, no deben repetir el nivel o los contenidos.

4.-Seguimiento individualizado

Es importante realizar paralelamente al proceso en grupo un seguimiento individualizado que permita:

- valorar en un principio el nivel que cada participante tiene para proceder a la incorporación al grupo que corresponda,
- coordinar actuaciones,
- apoyar en la incorporación a grupos no principalmente gitanos, potenciando la socialización e integración, y
- favorecer la introducción de miembros de la comunidad gitana en procesos educativos formales.

La tutorización periódica individualizada tendría como objetivo, además de apoyar en el aprendizaje y reforzar la motivación personal, coordinar todas las intervenciones con las necesidades de la persona. Para ello es importante que al menos una parte de los profesionales que desarrollen estos programas pertenezcan a la comunidad gitana.

5.-Potenciar el desarrollo individual y comunitario

En las acciones de educación de adultos gitanos es importante favorecer el establecimiento de canales de comunicación entre la comunidad, los profesionales y el entorno social. El objetivo es responder a la necesidad de trabajar con estos grupos no sólo en el terreno de la adquisición de los contenidos de la alfabetización sino, y mucho más importante, del desarrollo de otro tipo de capacidades y situaciones que pueden hacer al grupo cohesionarse, sentirse válido y automotivarse. Es preciso para ello retomar el sentido de la Educación de Adultos como desarrollo paralelo de la comunidad y de las personalidades que la forman, su propio desarrollo social y de relación con el entorno.

Según esta premisa, los contenidos de aprendizaje se relacionarían directamente con las características y necesidades de la comunidad y se volcarían posteriormente en acciones concretas llevadas a cabo por los mismos destinatarios.

6.-El proceso educativo debe ser adaptado

La necesaria adaptación del proceso educativo garantiza los éxitos en el aprendizaje, aspecto importante de cara a mantener la motivación y el sentido de autoeficacia en los destinatarios.

Es necesario valorar también la metodología básica a utilizar (tanto en los procesos de aprendizaje como en los de socialización) y tener en cuenta la necesidad de su adaptación, desde los contenidos curriculares o los materiales hasta los horarios o ritmos.

El lenguaje utilizado en el proceso educativo debe ser cercano a los destinatarios (acostumbrados principalmente a un lenguaje coloquial) permitiendo que de forma paulatina sea cada vez más abstracto o elaborado.

Puede resultar necesario al mismo tiempo experimentar con nuevas metodologías, innovadoras o adaptadas, para valorar sus posibilidades y evaluar sus resultados.

7.-Participación en el proceso de aprendizaje

El proceso de aprendizaje debe ser activo y participativo, de manera que los destinatarios sean protagonistas de su propio aprendizaje.

Además, el adulto gitano en su vida cotidiana enseña continuamente y es consciente de ello. Este papel no sólo puede ser aprovechado en la Educación de Adultos, sino que debe ser asumido por ella para que estas personas no pierdan un valor pedagógico que conocen.

8.-El aprendizaje debe ser significativo y funcional

El proceso educativo debe tener como característica esencial el autoaprendizaje, partiendo siempre de las experiencias, necesidades e intereses de la persona adulta, y éste debe ser significativo a dos niveles:

- 1) utilizando su experiencia, sus situaciones cotidianas, su forma de aprender y enseñar, y haciendo que los contenidos de aprendizaje sean moderadamente discrepantes con lo que ya conoce, adaptando las metodologías y la información para que el proceso educativo sea más significativo, más experiencial;
- 2) implicando además la posibilidad de aplicación práctica o funcional en su vida cotidiana o haciéndoles conscientes de cómo poder utilizar los conocimientos aprendidos en la adquisición de otros conocimientos.

9.-Apoyo de actividades de interés

Es necesario ofrecer y desarrollar otro tipo de actividades en estrecha relación con los procesos de alfabetización o educación básica, que motiven la participación pero que también, y a la vez, motiven al aprendizaje. Actividades variadas que den respuesta a opciones plurales y a distintos perfiles, favoreciendo la participación de la comunidad.

10.- La formación ocupacional y laboral unida a los procesos de aprendizaje

Implica formar en las relaciones sociales para mejorar el proceso de relación con el entorno, introducir las reglas de funcionamiento laboral, sus exigencias básicas y la información más explícita respecto a las fórmulas laborales. De esta manera se potencia la madurez personal, la autonomía y un mayor grado de individualización. ■



¿Cómo son los participantes y cómo se organizan los grupos?

Los destinatarios de este tipo de acciones suelen ser principalmente adultos y adultas gitanos (de edades comprendidas entre los 17 y los 65 años, aproximadamente) que carecen de formación básica en lectoescritura o cálculo elemental, o cuyos niveles en estas competencias son muy bajos. En general, los grupos de hombres y de jóvenes presentan un nivel mayor de lectoescritura y cálculo porque en su mayoría han acudido a la escuela el tiempo suficiente para adquirir los conocimientos básicos; sin embargo, éste no suele ser el caso de muchas de las mujeres gitanas que están participando en este tipo de actividades.

En general, una buena parte del alumnado puede acudir a la formación por motivación propia, con un interés intrínseco por aprender; y otra parte puede acudir derivado de los programas de los Servicios Sociales municipales para realizar actividades en contraprestación por las ayudas económicas de tipo social que perciben. En los programas de educación de adultos de carácter no formal, unos y otros presentan características comunes: se incorporan a las clases en cualquier momento del curso; la actitud positiva y la confianza en su aprendizaje suelen ser bajas al principio e ir incrementándose a lo largo del tiempo; los niveles son muy heterogéneos; y la asistencia suele ser irregular.

La captación del alumnado puede hacerse de múltiples formas, siendo una de las más frecuentes la elaboración de folletos informativos y carteles con abundancia de mensajes en clave de ilustración (dibujos, fotografías, símbolos...) que den significado al mensaje de la *educación para todos* y que permitan identificarlo con un tipo de actividad especialmente dirigida a adultos y adultas gitanos. El trabajo de calle, con mensajes de viva voz de persona a persona, y la utilización de miembros referentes dentro de la propia comunidad gitana para divulgar la información, son otros de los mecanismos más utilizados.

Es necesario tener presente que la persona gitana adulta que acude a la formación cuenta de antemano con un bagaje cultural que se encuentra muy condicionado por todo lo relativo a su supervivencia y a su ubicación en los procesos socio-culturales; también su inserción en el campo educativo puede ser testimonio de una frustración vivida en este sentido. Los educadores que trabajan en educación de personas adultas pertenecientes a grupos étnico-culturales minoritarios, como la comunidad gitana, no deben olvidar la importancia de una valoración positiva de las culturas de pertenencia de su alumnado, de la "autoestima cultural" y la necesidad de creer en lo que se es.

Entre los motivos que llevan a un adulto o adulta gitanos a incorporarse al sistema educativo podríamos destacar:

1. Solucionar problemas o necesidades concretas, como el acceso a un empleo o la adquisición del carné de conducir.
2. Aprender en la medida en que la actividad formativa les motiva.
3. Continuar en los estudios y obtener las titulaciones básicas.
4. Ayudar a los hijos en los estudios o ponerse a su nivel.
5. Lograr satisfacción personal y aumentar su autoestima.
6. Hacer vida social y establecer enlaces.
7. Adquirir mayor seguridad en el medio personal, familiar o profesional.
8. Adaptarse a los cambios sociales, profesionales, etc.

Generalmente los intereses de los usuarios varían en función de un criterio: la edad.

- El alumno o alumna más joven (entre 17 y 30 años aprox.) no centra su interés exclusivamente en lo que es la propia alfabetización sino que se inclina más por otros temas que se trabajan de manera transversal, como el adquirir habilidades para la realización de gestiones, uso de las nuevas tecnologías, acceso al mercado laboral normalizado..., etc.
- El alumno o alumna mayor de 30 años se interesa más por las propias actividades de alfabetización, como pueden ser la caligrafía, la ortografía, la resolución de problemas matemáticos, etc.; todo ello para ser aplicado, en un sentido práctico y concreto, a su vida cotidiana.

Otros aspectos a tener en cuenta a la hora de implementar un programa de educación básica para adultos gitanos son el espacio y la cercanía del centro. El espacio donde se desarrollan las clases de adultos debe diferenciarse de un centro de enseñanza infantil, pues las personas adultas se pueden sentir desubicadas al pensar que les están tratando como si fueran menores; y la cercanía del centro es importante ya que la distancia puede hacer que lo cotidiano se convierta en un esfuerzo, a veces difícil de salvar. Los horarios y los días de las clases deben ser lo más amplios posibles, para dar margen a un número diverso de disponibilidades.

Normalmente los grupos se establecen en función del nivel inicial de conocimientos y capacidad de aprendizaje y de la edad, teniendo en cuenta también el género; así pueden organizarse grupos de hombres, de mujeres y de jóvenes. La pertinencia o no de grupos mixtos en la variable género debe evaluarse previamente; en ocasiones no es adecuado porque, dado el rol cultural atribuido a unos y otras, puede limitar la libertad de expresión y de participación tanto de los hombres como de las mujeres. ■

La evaluación inicial y el seguimiento

Es preciso, siempre que se incorpora un nuevo alumno o alumna a un programa de educación de adultos, realizar una evaluación inicial de forma que se pueda obtener información sobre su situación educativa y su nivel de conocimientos, y además conocer sus intereses, necesidades y motivaciones. Este punto es importante, sobre todo con los adultos y adultas gitanos, ya que favorecerá la cercanía y la confianza con sus educadores que podrán así adaptar de manera adecuada el currículo a sus conocimientos, necesidades y dificultades.

Dentro de esta evaluación inicial cobra gran importancia la prueba de nivel para determinar sus conocimientos y el grado de desarrollo de sus capacidades, y poder así asignar al nuevo alumno o alumna al grupo más idóneo. Esta prueba de nivel es conveniente realizarla en un contexto que invite a la confianza, a través de entrevistas individualizadas (con apoyo de cuestionarios u otros instrumentos) en espacios adecuados para ello, de manera que se comience a establecer un vínculo entre el educador o educadora y el alumno o alumna.

En cuanto al seguimiento del proceso de aprendizaje resulta útil, de cara a valorar si la programación diseñada es adecuada o no, realizar evaluación continua o periódicas evaluaciones de proceso a nivel individual y de grupo, llevando constancia del progreso de cada alumno o alumna en un sistema de registro individualizado.

Después de cada evaluación de proceso, y sobre todo después de la evaluación final, es conveniente valorar junto a cada alumno y alumna su progreso en el aprendizaje, comparando los niveles que mostraba inicialmente con los niveles que muestra tras finalizar el periodo de formación, para que ellos mismos sean conscientes de sus logros como resultado de sus esfuerzos por aprender.

Otra de las estrategias que permiten recoger información tanto para el diseño del programa como para adaptar el proceso de implementación, es potenciar el establecimiento de canales de comunicación entre:

- los propios alumnos y su comunidad de referencia,
- la comunidad de referencia y los profesionales,
- el contexto donde se desarrolla la acción y el entorno social inmediato,
- y en el propio equipo de profesionales.

La divulgación del programa y de los resultados a nivel global de grupo, así como la difusión de los productos obtenidos en las aulas y talleres (fotografías de las salidas socioculturales, opiniones sobre sus experiencias, literatura y pintura creadas por los propios alum-

nos y alumnas, manualidades, etc.) es sumamente importante, entre otras cosas, para favorecer la autoestima del propio alumnado, mejorar la confianza en sí mismos y la imagen que de ellos tienen los demás y captar nuevos alumnos. ■



La programación de contenidos

En cualquier actividad educativa, incluidas las actividades de tipo no formal, es sumamente importante explicitar lo que se quiere conseguir y la manera de hacerlo. Es necesario programar nuestra acción y existen distintos sistemas para hacerlo: el currículo, el análisis de la realidad, la programación de unidades didácticas, etc.

Esta programación es necesaria para poder llevar una adecuada secuencia de las intenciones y para tener un marco de referencia que consultar y ofrecer a otros agentes que trabajan con el mismo tipo de alumnado. Y debe dar respuesta a las siguientes cuestiones:

1. ¿Qué enseñar? Proporcionando información sobre los objetivos y contenidos de nuestra enseñanza.
2. ¿Cuándo enseñar? Decidiendo la manera de ordenar y secuenciar estos objetivos y contenidos.
3. ¿Cómo enseñar? Llevando a cabo una planificación de actividades de enseñanza-aprendizaje que nos permita alcanzar los objetivos.
4. ¿Qué, cuándo y cómo evaluar? Juzgando en distintos momentos si se están alcanzando los objetivos marcados.

En relación a este aspecto, cuando se plantea un trabajo integral con la comunidad gitana que tienda a englobar y coordinar las diferentes acciones que se están desarrollando con la misma, el programar los procesos de educación de adultos permitirá además interrelacionar actividades, objetivos y propuestas con otras acciones que se estén realizando y ofrecer las bases para un marco común de actuación. Este proceso programador debe estar consolidado en función de un proyecto pedagógico y social coordinado por todos los trabajadores y consensuado con la propia comunidad.

Por otro lado, es preciso disponer de información permanente sobre la evolución de los intereses y las motivaciones que sirva de retroalimentación constante para la programación a corto, medio y largo plazo; para ello nos servirán los sistemas de evaluación de proceso.

Llegado el momento de organizar los grupos de aprendizaje, es preciso combinar parámetros como la edad y el nivel de conocimientos, con la variable de afinidades del alumnado, ya que parte de los objetivos de la educación básica de tipo no formal es servir de lugar de encuentro, por lo que es necesario favorecer la cohesión del grupo y que la permanencia en el mismo sea lo más acogedora posible. Con toda esta información se elabora el **plan individualizado** de cada alumno o alumna y se definen los grupos.

En función del grado de competencia curricular que presente el alumnado en las áreas instrumentales se pueden organizar tres

niveles: alfabetización 1 (nivel más bajo), alfabetización 2 (nivel medio) y neolectores (nivel con cierta autonomía en la lectura y la escritura).

Combinando estos niveles con los objetivos generales y los contenidos básicos de aprendizaje, se definen cuatro grandes **áreas curriculares**, que nos ayudarán a determinar tanto el grado de desarrollo de capacidades que el alumno tiene como los conocimientos mínimos que deben haberse adquirido para promocionar al siguiente nivel. Estas áreas están concretadas en sus correspondientes objetivos específicos y contenidos educativos:

A) Área de lengua y comunicación

- Saber leer y escribir correctamente
- Desarrollar una adecuada capacidad de comunicación (oral y escrita, verbal y no verbal)
- Desarrollar una correcta pronunciación
- Ampliar el vocabulario y conseguir un buen manejo del mismo
- Desarrollar una adecuada lectura comprensiva
- Conocer y valorar de manera positiva los diversos tipos de producciones literarias: adquirir una actitud positiva hacia la lectura
- Valorar críticamente los procesos informativos de los distintos medios de comunicación social

B) Área de matemáticas

- Conocer el sistema de numeración (números decimales, números naturales...)
- Conocer las reglas de cálculo mental básico, resolver operaciones matemáticas como suma, resta, multiplicación y división
- Conocimiento y manejo de las medidas, las formas y representación en el espacio
- Aplicar estos conocimientos a la resolución de problemas de la vida cotidiana
- Conocer el valor del dinero (euro) y resolver problemas relacionados con el cambio
- Utilizar la calculadora

C) Área de desarrollo personal y autonomía

- Fomentar el autoconocimiento y la autoestima a través del análisis de las propias capacidades, intereses y potencialidades
- Adquirir y desarrollar habilidades sociales que les permitan desenvolverse de forma más eficaz en la vida cotidiana

- Desarrollar la capacidad de analizar y debatir cuestiones de tipo moral y/o social (valores en relación con la convivencia, la igualdad de oportunidades, las diferencias de género, la importancia de la educación, la relación familiar, la cultura gitana, otras culturas...)
- Adquirir conocimientos sobre el funcionamiento del organismo humano a nivel físico (sistema digestivo, respiratorio, cardiovascular, reproductivo, neurológico, muscular, esquelético, sensorial...) y emocional (las emociones y sentimientos, el aprendizaje, las distintas etapas del desarrollo evolutivo...)
- Adquirir hábitos y estilos de vida saludables (relacionados con la nutrición, la prevención de enfermedades en el ámbito familiar, el cuidado de la salud personal (sobre todo en las mujeres), el cuidado del medio ambiente en relación con la salud personal y/o familiar, la educación vial...)
- Facilitar el acercamiento a las nuevas tecnologías, procurando la alfabetización de adultos y adultas gitanos en estos nuevos lenguajes

D) Área sociocultural y de participación ciudadana

- Conocer el medio social y organizativo (político, administrativo y de participación) inmediato y adquirir habilidades para desenvolverse en ellos
- Adquirir y desarrollar conocimientos espacio-temporales y sus implicaciones en el ámbito de la geografía y la historia
- Adquirir conocimientos básicos sobre geografía e historia, con especial atención a la historia del Pueblo Gitano (el entorno y las sociedades, el entorno inmediato, cultura gitana en España y en Europa...)
- Desarrollar la capacidad crítica para analizar y reflexionar sobre hechos sociales de la Historia y de la actualidad
- Desarrollar conocimientos y destrezas en el cuidado y respeto del medio ambiente
- Conocer, valorar y respetar las diferentes culturas y corrientes artísticas, destacando la cultura gitana, reconociendo la propia pertenencia a determinados grupos socioculturales y desarrollando una actitud abierta para conocer y compartir los elementos identificativos de la cultura gitana con otras personas
- Conocer y respetar los derechos y deberes en cuanto a ciudadanos y ciudadanas, e implicarse en espacios de participación abiertos y tolerantes

E) Área de acercamiento al empleo

- Conocer los propios intereses, capacidades y aptitudes que cada adulto o adulta gitano tiene en relación con el empleo

- Adquirir y desarrollar habilidades laborales de cara a la búsqueda de empleo, afrontamiento de entrevistas laborales, hábitos de trabajo (puntualidad, tenacidad, sentido de la responsabilidad, sentido del trabajo bien hecho, trabajo en equipo...)

Cuando se realiza el proceso programador y de desarrollo curricular es fundamental aglutinar todas nuestras intenciones en **bloques temáticos o unidades de trabajo**. A partir de ahí se podrá desarrollar más concretamente cada actividad y su metodología de trabajo. Algunos criterios que pueden servir a la hora de programar estos bloques o unidades son:

- Metas claras y prácticas realizables, conocidas por el alumnado y compartidas por todos.
- Cada actividad debe incluir la presentación clara de uno o dos conceptos sobre los que se vaya a trabajar.
- La actividad demostrativa (teórica) o práctica debe ser interesante y variada.
- Las técnicas y materiales o recursos que se empleen deben motivar al alumno a trabajar y proseguir en su aprendizaje.
- El lenguaje que se utilice (verbal y no verbal, oral o escrito) ha de tener un carácter y tono adulto y de identificación afectiva.
- El plan de trabajo debe permitir la secuenciación de los aprendizajes y el aumento progresivo de la dificultad y complejidad de los contenidos. ■



La metodología

Uno de los puntos que se consideran importantes dentro de la educación de personas adultas es cómo trabajar, cómo desarrollar las actividades educativas. En nuestro siglo, los marcos teóricos que ofrecen los diferentes métodos educativos tienen como características comunes:

1.- Son científicos: "La persona aprende con la experiencia"

Están basados en los conocimientos de las diferentes áreas científicas, asumiendo también su propia dinámica, su experiencia y su práctica.

2.- Son vitalistas: "Educar es enseñar a vivir"

Lo fundamental es conseguir el desarrollo de las potencialidades de la persona para su desenvolvimiento en la vida cotidiana.

3.- Son activos: "La vida es acción"

Las personas, en este caso el alumnado adulto, son seres activos y dinámicos. Por ello los métodos deberán conducirles a realizar, bajo su iniciativa, acciones de investigación y creación.

4.- Son personalizados: "Cada persona es un organismo inteligente único, que vive en un medio social"

Cada persona, cada educando, tiene su propio ritmo de aprendizaje, de reflexión, de asimilación de contenidos. Por ello las acciones educativas deben respetar esta individualidad y ofrecer procesos personales.

5.- Son democráticos: "La vida es una acción autónoma y coordinada"

Los métodos deben propiciar la participación y la potenciación de su libertad, tanto dentro del proceso educativo como en su ámbito social.

6.- Son flexibles: "Vivir es cambiar y adaptarse al medio"

Si por algo se caracteriza la sociedad moderna es por su cambio, por su constante cambio. La educación debe estar muy atenta a estos cambios tanto para adaptar sus procesos como para potenciar la iniciativa y adaptabilidad de las personas.

7.- Son permanentes: "El ser humano es un ser dinámico capaz de enriquecerse continuamente"

Hoy en día es por todos compartida la necesidad de una educación permanente que permita a la persona perfeccionarse continuamente y enfrentarse a la creciente complejidad de la vida, con cambios continuos del ambiente social y de los acontecimientos.

Entre los múltiples factores que influyen en la eficacia del método didáctico en la educación de personas adultas gitanas podemos considerar:

- El contenido: el tema que se elija para trabajar debe interesar y preocupar al alumnado gitano, ser práctico y funcional para la vida cotidiana de ese momento.
- La variedad metodológica: emplear variados y nuevos recursos, técnicas participativas e interesantes.
- La brevedad: las unidades de trabajo deben ser preferiblemente breves. No conviene dedicar mucho tiempo a una sola y misma actividad, aunque sea preciso volver a ella en otro momento posterior.
- El ritmo: el tiempo en la enseñanza no debe ser precipitado y se adecuará a los alumnos. Hay que intentar compaginarlo con aquellos temas "urgentes" que en muchos momentos despiertan el interés del grupo.
- La dificultad: el nivel de dificultad correcto es el que ofrece al alumno la oportunidad de éxito. Es importante comenzar por elementos que resulten más fáciles y familiares e ir aumentando la novedad y la complejidad.
- Las sesiones: para conseguir los objetivos planteados y favorecer el seguimiento y mantenimiento del grupo, deben incluirse sesiones de tipo colectivo (en las clases habituales y en las salidas y talleres), y de tipo individual (tutorías periódicas de seguimiento de cada alumno o alumna, prefijadas en el horario y con una temporalización).

Son muchos los métodos que, a lo largo de la historia, han aparecido para desarrollar procesos educativos con personas adultas, en función de la gran variedad de planteamientos teóricos y de las distintas realidades sociales. En el caso del trabajo educativo con la comunidad gitana adulta, el método a elegir por cada educador o educadora deberá adaptarse a los contenidos didácticos y a las características del grupo, teniendo en cuenta que la mejor clave es realizar una adecuada programación que ofrezca variedad de actividades y recursos. Todos los métodos con complementarios. Lo aconsejable sería extraer de los métodos existentes aquello que mejor puede servir para el desarrollo óptimo de nuestro alumnado. Esto implica un conocimiento de la realidad que se hace imprescindible para adaptar lo que ya existe al pequeño mundo que conforma el grupo.

Podemos desarrollar actividades utilizando *métodos didácticos* (el educador explica y expone, mientras que el educando recibe y elabora el aprendizaje), *métodos demostrativos* (para adquirir hábitos y estrategias que permitan actuar en las situaciones ordinarias de su vida, generalmente procedimientos prácticos), *métodos interrogativos* (basados en una pregunta por parte del educador y la búsqueda y descubrimiento de la respuesta por parte del educando o del grupo), o *métodos activos* (poniendo en marcha las cualidades y potencialidades que posee el educando).

Dicho todo lo anterior, es imprescindible para conseguir el mantenimiento del grupo crear dinámicas que despierten el interés del

usuario por las clases y actividades desarrolladas, impulsar la idea de la participación y protagonismo dentro del grupo y marcar objetivos a medio plazo que refuercen su interés por el proceso.

Otro importante aspecto a tener en cuenta a la hora de diseñar y desarrollar el currículo dentro de la educación de adultos, es el **sistema de relaciones** que existe dentro del grupo de alumnos y alumnas. Por una parte, está la relación entre los educadores y los participantes y, por otra, la relación entre los propios alumnos. Para que el grupo funcione correctamente debe favorecerse que estas relaciones sean adecuadas y estén dirigidas a conseguir los objetivos que se proponen, objetivos que se conforman en función de esta relación. Cuando una de estas relaciones es disfuncional el éxito del grupo (la consecución de los objetivos) será difícil de conseguir.

Esto hace que el educador o la educadora deban tener una serie de habilidades, conocimientos y actitudes que le permitan realizar todo lo dicho anteriormente. No es suficiente tener capacidad docente. También es necesario tener sensibilidad ante el hecho intercultural gitano, saber dirigir a los grupos, tener habilidades interpersonales, distinguir la evolución del grupo para mejorar o modificar, saber adaptarse al grupo, conocer la realidad general y la realidad gitana, tener conocimientos teóricos sobre este ámbito de trabajo, y capacidad para motivar, estimular y generar inquietudes al grupo.

En cuanto a las relaciones entre los propios alumnos, es necesario considerar que la relación interpersonal es, además de educativa, necesaria para desarrollar de manera integral las capacidades de los alumnos y alumnas y, además, puede actuar como un importante factor en la motivación individual por el aprendizaje. Éste se produce en grupo, aunque los beneficios confluyan en las capacidades individuales. Por ello es importante tener en cuenta cómo será la organización social de las actividades a la hora de programar e intentar combinar, como en los anteriores aspectos metodológicos, tareas y experiencias más individuales con otras grupales, utilizando para ello métodos como el aprendizaje cooperativo, el apoyo por parejas, el desarrollo de proyectos en equipo, etc. ■



Algunas referencias bibliográficas

Con diversos los materiales que pueden apoyar el desarrollo de estos programas, aunque en general no existen muchas publicaciones con material didáctico dirigidas a adultos de niveles básicos, por lo que a menudo los educadores se ven obligados a utilizar materiales para alumnado infantil. Algunas referencias de utilidad son:

- *Guía para la formación a lo largo de la vida y la participación de las mujeres gitanas*. Colección "Materiales de Trabajo", n° 19. Serie "Mujer". Madrid: FSGG, 2002
- *De las transferencias educativas a la Ley de Calidad de la educación. La educación de las personas adultas en la Comunidad de Madrid*. Madrid: Consejería de Educación - CAM, 2003
- *Escuela de adultos de Sabadell. Lola: vocabulario básico ilustrado para adultos, I y II*. Barcelona: El Roure, 1990
- *De otra manera: cuadernos de educación de adultas, I, II y III*. Madrid: Instituto de la Mujer, MTAS y MECD, 1992.
- *Leemos al compás del flamenco. Método de lecto-escritura para personas adultas*. Madrid: Ministerio de Justicia, 1993
- *TRIVIUM. Método interactivo de alfabetización para adultos*. (Fichas y CD-Rom) Fondo Formación. Gobierno del Principado de Asturias, 1999
- Fernando López y Ramón Flecha. "Educación de personas adultas". En *Pedagogía Social*. A. Petrus (Ed.) pp 154-177. Barcelona: Ariel.
- Ramón Flecha. *Compartiendo palabras. El aprendizaje de las personas adultas a través del diálogo*. Barcelona: Paidós, 1997
- Encarna Garrido Montero. *La otra mirada. Método de alfabetización de Mujeres Adultas*. Mérida, 1996.
- *Educación de Personas Adultas Nivel II (Consolidación de conocimientos)*, Tomo I y 2. Mérida: Junta de Extremadura, 1998.
- Angélica W. Cass. *Educación básica para adultos*. Buenos Aires, 1974
- Revista NOTAS. *Educación de personas adultas*. Madrid: Consejería de Educación, Comunidad de Madrid.

Educación

Número 3. Octubre 2003

Edita:



Fundación Secretariado General Gitano

Area de Educación
Antolina Merino, 10. 28025 Madrid.
Tel. 91 422 09 60. Fax. 91 422 09 61.
E-mail: tolerancia@fsgg.org
Internet: www.fsgg.org

Coordinación técnica

M^a Teresa Andrés (Área de Educación, FSGG).

Equipo de educación de personas adultas FSGG-Madrid

Elena Andrés. Juan José Cerviño. Guillermo García. M^a Soledad Gimeno. Elena Gómez. Carmen González. Dolores Luque. Pilar Losada. Carmen Medrán. Victoria Mendizábal. Manuel Moreno. Manuel Ortiz. M^a Paz Salazar, Estela Vázquez.

Fotos

Daniela Rubio y Elena Andrés.

Diseño

Javier Sierra (Grafismo, S.L.).

Imprenta

JUMA.

Alfabetización

Por su relación con el tema central de este número, incluimos este breve artículo de opinión de Manuel Morales publicado en varios periódicos regionales.

Desde hace un par de siglos España tiene como escaparate tópico un pueblo saturado de analfabetos: el gitano, del que sólo interesan sus desgarrados cantaores o sus faraones bailaoras. La falta de integración en la sociedad mayoritaria de estos 600.000-800.000 españoles es responsabilidad de los payos, pero también de los propios gitanos, que poseen un núcleo que prefiere mantener su arcaica organización humana a integrarse en las corrientes culturales contemporáneas. Así, todo falla; ejemplo: la asociación Pueblo Gitano se queja de que en muchas comunidades o provincias españolas no hay exámenes especiales para que los analfabetos obtengan el carné de conducir.

Madrid, Cataluña y Andalucía han habilitado pruebas especiales, con lo que han abierto una puerta para aplicar tratamientos diferenciados a otras minorías, ágrafas o de escritura diferente, como la árabe o la china: se acepta la derrota de la alfabetización, primer deber de toda sociedad civilizada. Porque si muchos gitanos son analfabetos tras medio milenio de ser españoles, ¿cómo puede esperarse que nuestra colectividad absorba a grupos más lejanos?

Es inconcebible que en esta sociedad haya niños españoles destinados a ser analfabetos, y que de adultos pedirán exámenes especiales para poder conducir en un mundo plagado de letras. Si los gitanos tienen que pedir exámenes especiales es que aún tenemos mucho de tercer mundo.

Manuel Morales Do Val.

En *El Progreso*, diario de Lugo y su provincia (y otros diarios).
2 de agosto de 2003.- p.20.

La boda gitana

El sacerdote Juan Fernández Marín escribía en agosto un artículo en La Opinión de Murcia muy significativo sobre los efectos de la imagen social de los gitanos en la sociedad mayoritaria. Dada su extensión, incluimos unos extractos, intentado incluir los párrafos más significativos.

"El sábado 26 de este mes fui de Barranda a Murcia a bendecir el matrimonio de una pareja gitana (...)

Viví una hora de inolvidable felicidad. Jesús y Nieves son para mí personas entrañablemente cercanas: miembros activos de la comunidad gitana con la que me reúno cada semana para profundizar en el Evangelio y celebrar la Eucaristía, se han preparado a conciencia para celebrar su boda.

Gitanos orgullosos de su raza, sin el menor sectarismo, con un corazón cristianamente universal, quieren dar testimonio de los valores cristianos encarnados en la concepción gitana de la familia. Con cuánta ilusión me han expresado su deseo de mostrar el aprecio supremo de la familia gitana y las hondas raíces humanas de las costumbres familiares de la cultura gitana. En este tema los payos tenemos mucho que aprender.

Jesús y Nieves manifiestan una seria preocupación por la promoción gitana. Jesús terminó unos días antes de su boda la carrera de ingeniero. Y en la boda estaban:



Les deseé felicidad y alegría sin sospechar que el gozo de la fiesta iba a ser oscurecido por el inacabable resabio racista que, en cuanto hay cualquier lío, inculpa a los gitanos

una gitana abogada, una psicóloga, otro arquitecto y varios con carreras medias. Sin prisa y sin pausa, la promoción va.

Mis deberes del domingo me impidieron acompañarles al Albuñón, donde se celebró el banquete (...). Les deseé felicidad y alegría sin sospechar que el gozo de la fiesta iba a ser oscurecido por el inacabable resabio racista que, en cuanto hay cualquier lío, inculpa a los gitanos.

El lunes 27 se leía en primera página de este periódico: "Seis heridos en una boda gitana en El Albuñón". Después, en el texto se decía que en el mismo lugar se estaban celebrando dos bodas y no quedaba claro en qué había consistido la reyerta. En seguida pensé que a mis queridos Jesús y Nieves les habían estropeado la fiesta. Unos cuantos familiares míos son testigos de mi inmediata reacción: "Estoy seguro que los gitanos que han estado en la boda, los que con tan alegre efusión se han dado la paz en la misa no han armado ninguna pelea".

Efectivamente, el martes 28, en este mismo periódico apareció la rectificación: "El dueño del restaurante dice que la boda gitana no participó en la pelea". La primera noticia queda clarificada y aclarada en un texto largo en el que se insiste en que la riña fue entre los invitados a otra boda que se celebraba en el mismo local.

Vale la pena copiar las palabras con las que Jesús y Nieves explicaron lo ocurrido: "Nosotros no tuvimos nada que ver con la pelea, nadie de nuestra boda intervino ni lo más mínimo en ese lío. Nuestra familia intentó ocultarnos lo que pasaba para no estropearnos nuestro día. Pero el alboroto de la otra boda lo percibimos y vimos también cómo muchos de nuestros invitados se fueron por miedo. En este caso nosotros fuimos las víctimas porque bastantes de nuestros familiares y amigos no disfrutaron de las actuaciones de varios artistas. Lo más triste y lo más indignante es que en cualquier lío, si hay un gitano cerca, lo primero que se hace es inculparlo. Eso no es justo". (...)

Juan Fernández Marín.
En *La Opinión de Murcia*.
3 de agosto de 2003.- p.4.

Revista *Vida Nueva*

El semanario *Vida Nueva*, publicado por PPC (Promoción Popular Cristiana) ha incluido en sus últimos números varios contenidos relacionados con la comunidad gitana. Entre ellos un artículo de Sergio Rodríguez, que reproducimos íntegramente en esta sección, sobre el 5º Congreso Internacional de Pastoral Gitana (nº 2385), así como varias secciones del nº 2.393 que comentamos a continuación.



Religiosas, religiosos y laicos gitanos compartieron inquietudes en Budapest

La inculturación, clave de la eficacia evangelizadora

Nadie puede ser excluido de la sociedad y, mucho menos, de la Iglesia. Este fue el punto de partida del quinto Congreso Internacional de Pastoral Gitana, celebrado en Budapest (Hungria) del pasado 30 de junio al 7 de julio, organizado por el Pontificio Consejo para la Pastoral de los Migrantes e Itinerantes.

Más de 200 congresistas, procedentes de 26 países, se dieron cita en la católica Universidad Péter Pázmány para analizar la acción pastoral relacionada con el pueblo gitano, con vistas sobre todo a situarla en el centro de las estructuras eclesiales. "Hay que aumentar la comprensión hacia los gitanos, superando cualquier tentación de egoísta diferencia o indiferencia", afirmó Juan Pablo II en su mensaje a los participantes, haciéndose eco así de su carta apostólica *Novo Millennio Ineunte*.

De hecho, el Congreso sirvió para poner de manifiesto la necesidad de apostar por una espiritualidad de comunión, como afirmaba el lema del Congreso, hasta percibir a los gitanos como una auténtica prioridad pastoral. Las enormes carencias que aún padecen, pese a los grandes esfuerzos dedicados por la Iglesia desde mediados de los años sesenta, hacen necesaria la implicación de

los gitanos en su propia promoción y evangelización, desde el esfuerzo común por el respeto hacia la cultura de este pueblo transnacional de raíces indias.

En esta línea se manifestó el presidente del Pontificio Consejo para los Migrantes, el arzobispo japonés Stephen Fumio Hamao, para quien los gitanos "deben pasar de ser objetos a sujetos de promoción y evangelización". Aún así, advirtió el obispo indio Leo Cornelio, "hay que evitar la falsa perspectiva de aceptarlos a cambio de hacerles perder su identidad". De hecho, pese a que llegaron a Europa en 1311, los casi 11 millones de gitanos existentes continúan siendo la minoría étnica más desconocida y discriminada del continente.

Entre las principales medidas acordadas en las conclusiones, tras las sesiones plenarias y de trabajo en grupo, el Congreso hizo un llamamiento a las autoridades para convertir en efectivas "la protección legal que ahora ya garantizan las disposiciones legales", según el sacerdote italiano Antonio Perotti. Aún así, a petición de la delegación española, el texto final incluyó un llamamiento a los propios gitanos para asumir los deberes derivados de su progresiva incorporación a todos los ámbitos sociales. Al frente de la representación de nuestro país se encontraba el obispo de Coria-Cáceres, Ciríaco Benavente, presidente de la Comisión Episcopal de Migraciones, que acudió al país magiar acompaña-

do de la directora nacional, Guadalupe Romero, entre otros sacerdotes y laicos implicados en la pastoral gitana a nivel diocesano.

Tras ello, la apuesta por la escolarización de los casi 4 millones de niños y jóvenes gitanos existentes en Europa centró algunas de las intervenciones, apostando por la formación del profesorado y el diálogo entre escuela y familias "para que éstas vean la escuela como algo eficaz, no un instrumento de aculturación", como afirmó en su intervención el obispo húngaro Szilárd Keresztes. Para proteger su cultura, incluso, el Pontificio Consejo se comprometió a solicitar a la Radio Vaticana la emisión de un programa que aborde regularmente la realidad gitana europea.

Sin embargo, más que la promoción humana y social, las reflexiones sobre nuevas orientaciones pastorales fueron la aportación más original del Congreso, que no se convocaba desde 1995. Concretamente, los obispos, sacerdotes religiosos y laicos asistentes —entre los que había numerosos gitanos— apostaron por la inculturación como herramienta evangelizadora más eficaz, trabajando para disponer de traducciones de la Biblia a la lengua gitana y por adaptar la liturgia a la cultura y las formas de expresión de la religiosidad gitana, sin olvidar el diálogo con gitanos de otras religiones.

En esa labor, según el llamamiento final, el protagonismo gitano debe ser esencial. Partiendo de la familia como elemento vertebrador de la vida gitana, los agentes de pastoral deben promover la implicación de los gitanos en la evangelización de su pueblo. Una labor en la que se recordó el modelo de compromiso eclesial que representa el beato gitano Ceferino Jiménez el Pelé. "La Iglesia debe acoger fraternalmente a los gitanos hasta hacerles sentir como en casa", afirmó el secretario del Pontificio Consejo, Agostino Marchetto, quien recordó al mismo tiempo "las obligaciones que para ellos comporta la realización de esa auténtica comunión eclesial". El arzobispo italiano habló también

de optimizar los recursos humanos y materiales existentes y no descartó, incluso, la creación de prelaturas personales 'gitanas' a nivel nacional.

La celebración del propio Congreso fue paralelo a la organización de un simposio en el que en Banco Mundial declaró los próximos años como Década de la Inclusión Gitana, comprometiéndose ante representantes de los gobiernos de los países del este a dedicar un fondo económico para la educación gitana. No en vano, la ampliación de la Unión Europea a los países del este hará aumentar su importancia numérica de 3 a 11 millones de personas. "No somos conscientes de las condiciones en las que todavía viven muchos gitanos", declaró su presidente, James Wolfenshon. Unas y otras medidas, en definitiva, han de ser las que sitúen al pueblo gitano en el camino de la mejora efectiva de sus condiciones de vida y, en definitiva, le sitúen "en el corazón de la Iglesia", como declaró Pablo VI en 1965.

Sergio Rodríguez.

Vida Nueva, número 2385, de 12 de julio de 2003.

Sumario Vida Nueva
20/02/2003 • Número 2.393

- 5 Editorial
- 6 Panorama
- 8 A fondo
El "delito" de ser campesino en Brasil
- 12 Iglesia en España
Comienza el Congreso de Misiones en Burgos
- 16 Iglesia en el Mundo
Encuentro "Hombres y religiones", en Aquisgran
- 31 Enfoque
Muertos de calor y soledad
por José-Román Fariña Andrés
- 32 Sociedad
Acuerdo Argentina-Fondo Monetario Internacional
- 38 Cultura
Joanne K. Rowling, autora

Azafatas al servicio de la igualdad
Hace unos cinco años, el Área de Empleo de la Fundación Secretariado General Gitano dio luz verde a ECOTUR, una agencia de azafatas gitanas. Aunque deben superar una cierta resistencia familiar, estas jóvenes se capacitan durante varios meses para desempeñar con profesionalidad su trabajo, una profesión tradicionalmente ocupada por payas. Pág. 46

Vida nueva, n° 2.393

En este número 2.393, correspondiente a la tercera semana de septiembre de 2003, se destacan en el Sumario, con fotografías a color, dos de las secciones centradas en temas gitanos.

Por una parte, el reportaje de dos páginas sobre el servicio de azafatas de congresos ECOTUR-FSGG, presentado con el siguiente texto: "Azafatas al servicio de la igualdad. Hace unos cinco años, el Área de Empleo de la Fundación Secretariado General Gitano dio luz verde a ECOTUR, una agencia de azafatas gitanas. Aunque deben superar una cierta resistencia familiar, estas jóvenes se capacitan durante varios meses para desempeñar con profesionalidad su trabajo, una profesión tradicionalmente ocupada por payas".

Por otra parte, el espacio central de la revista, titulado Pliego (pp. 23-30), está dedicado monográficamente al Documento final del V Congreso Mundial de Pastoral de los Gitanos, con una amplia descripción de los trabajos del Congreso, las propuestas y recomendaciones y varias fotografías y recuadros informativos sobre la comunidad gitana en España y Europa.

PLIEGO
Vida Nueva 2.393
10 de septiembre de 2003

Documento final del V CONGRESO MUNDIAL DE PASTORAL DE LOS GITANOS

Entre el 30 de junio y el 7 de julio pasado, Budapest acogió el V Congreso Mundial de Pastoral Gitana. En la capital húngara, gentes de todo el mundo —gitanos y payas, laicos y religiosos...— abogaron "por una espiritualidad de comunión" como eje de la labor que viene desarrollando la Iglesia con este pueblo históricamente perseguido y marginado. De las propuestas, reivindicaciones y trabajos compartidos durante dichas jornadas, surgió este documento final del encuentro que ahora reproducimos en estas páginas.

RAMÓN FLECHA y ADRIANA AUBERT

Educación democrática de personas adultas: Educar desde la inclusión

Ramón Flecha García es Catedrático de la Escuela Universitaria de Sociología de la Universitat de Barcelona. En relación con la educación de personas adultas, cabe destacar su libro *Compartiendo Palabras. El aprendizaje de las personas adultas a través del diálogo*. También es autor de diversas publicaciones de impacto internacional sobre el tema del racismo y la exclusión social, entre ellas, *Modern and postmodern racism in Europe: Dialogic Approach and Anti-Racist Pedagogies*, artículo publicado en *Harvard Educational Review*. Actualmente trabaja con la comunidad gitana como investigador principal del estudio europeo *WORKALÓ. The creation of new occupational patterns for cultural minorities: the Gypsy Case*, proyecto RTD del 5º Programa Marco de Investigación de la Comisión Europea.

Adriana Aubert Simón es investigadora del Centro de Investigación Social y Educativa CREA de la Universitat de Barcelona. Su actividad investigadora se centra en el análisis de las desigualdades educativas y cómo superarlas. Cabe destacar su participación en los proyectos de investigación *ARSCALO: Vocational training for women of minority groups. Tools for the recuperation and transmission of traditional occupations*, del Programa Leonardo de la Comisión Europea, y *Brudila Calli: Las mujeres gitanas contra la exclusión*, financiado por el Instituto de la Mujer.

A FONDO

42

El barrio de La Cartuja, en Granada, ha sido tradicionalmente un núcleo importante de población gitana. Hace unos años, un gitano del lugar, apodado "el Bolín", decidió impartir clases para que la gente del barrio pudiera sacarse el carnet de conducir. De esta manera, podría dar respuesta a una doble problemática que sufrían las personas de su entorno: por un lado, dejarían de ser multados por conducir sin permiso y, por otro lado, accederían al aprendizaje de la lectoescritura. La experiencia resultó un completo éxito. Se alternaban las clases de alfabetización con las de educación vial, mientras que la comunidad se autoorganizaba para decidir los lugares y horarios que más convenían a todos y todas. Más adelante, la "escuela" contó con una nueva profesora que ayudó al "Bolín" a responder a la creciente demanda de formación que experimentaba el barrio. Se trataba de una antigua alumna que había obtenido la licencia para conducir gracias a sus clases. La iniciativa evolucionó de tal manera que un tiempo después el ayuntamiento la reconoció como escuela municipal.

Hoy la Escuela de Personas Adultas *Los Bolines* es oficialmente reconocida y apoyada por la administración, que le proporciona más

recursos para seguir con sus actividades formativas. Si pudiéramos asomarnos a alguna de las clases que siguen impartiendo tanto "el Bolín" como su antigua alumna, veríamos que siguen estando repletas de estudiantes, personas del barrio que encuentran en esta escuela la mejor respuesta a sus necesidades de formación.

Sin embargo, todavía muchos centros de educación de personas adultas se rigen bajo un enfoque completamente opuesto. Es el denominado *modelo escolar*, heredado de la dictadura y concebido como una extensión del sistema escolar formal. Este modelo se basa más en la instrucción que en el aprendizaje, sin considerar en ningún momento el bagaje que el alumnado ha adquirido fuera del aula; concibe el rol del profesorado como un simple transmisor de conocimientos, completamente ajeno a las posibles relaciones entre la educación que imparte y la realidad de la comunidad; y establece un currículum y un sistema organizativo cerrados, rígidos y estandarizados, impermeable a las características específicas del entorno inmediato y a las necesidades de las personas que participan del proceso educativo¹.

1 Flecha, R.; Medina, A. 1998. Transformació del model escolar al model social d'educació de persones adultes. *Temps d'Educació*, 20, pp. 175-185. Barcelona: Universitat de Barcelona.

Cuando un centro adopta el modelo escolar de educación de personas adultas, este tiende a la desaparición, ya que sus ofertas formativas no despiertan el interés del posible estudiantado. Algunas de estos centros han llegado incluso a eliminar los viernes del calendario escolar, otras tienden a priorizar los grupos de mañana o de primera hora de la tarde. De esta manera, no favorecen ni se preocupan por la participación de las personas adultas, sino por la comodidad de los y las profesionales.

"El Bolín" nos comentaba en cierta ocasión que no podía entender cómo había escuelas de personas adultas con tan poca demanda cuando las clases de alfabetización en su escuela siguen estando repletas. Esto es porque su escuela sí responde realmente a las necesidades de la gente de su comunidad. La experiencia de este monitor gitano es un ejemplo muy ilustrativo de lo que significa el *modelo social* de educación de personas adultas: una formación programada en función de las necesidades comunitarias; unos centros conectados activamente con la vida asociativa del barrio para potenciar así la participación social y cultural y contribuir a la mejora de la calidad de vida del entorno; un currículo surgido del consenso educativo y social, en un proceso liderado por las propias personas participantes y con la participación de los y las profesionales de la educación en pie de igualdad; una metodología y unos recursos didácticos desarrollados a partir de las características de la adultez y del carácter emancipatorio de la educación de personas adultas, de manera que han de promover en todo momento el diálogo y la reflexión para llegar a una visión amplia de la realidad social; una organización abierta y democrática, donde las personas participantes toman parte en las tomas de decisiones a todos los niveles; unos horarios confeccionados en función de la disponibilidad de los y las participantes, y no en función de los intereses de los y las educadoras.

Uno de los pilares de este modelo se construye sobre el hecho de contemplar en todo momento la voz de las personas participantes. El papel protagonista en esta transformación no es para las altas esferas ni los foros académicos, sino para personas como "el Bolín", para los movimientos de base y las asociaciones de personas participantes. Esto coincide completamente con los planteamientos que los organismos internacionales y las comunidades científicas hacen para la educación de personas adultas del siglo XXI² y que se entronca directamente con el objetivo de radicalización de la modernidad y la democracia propuesto por los principales autores de las actuales ciencias sociales³. La tendencia actual en Europa es hacia la superación del modelo escolar y hacia una educación de personas adultas más democrática.

Sociedad de la información, giro dialógico y pueblo gitano

Las aportaciones más recientes de la comunidad científica internacional dejan constancia del cambio social que se ha producido en las últimas décadas de una sociedad industrial a la actual sociedad de la información. Desde los años setenta el mundo experimenta una transformación de amplio calado que afecta tanto a las estructuras productivas, como a las formas culturales, a las opciones políticas y a las comunidades societales. Por un lado, la revolución de las tecnologías ha llevado a nuevas formas de organizar el trabajo, de comunicarse entre personas y de asociarse; por otro lado, se han derrumbado las autoridades tradicionales y las personas e instituciones tienen que ir decidiendo a cada paso a través del diálogo. La comunicación y el diálogo, valores clave de la cultura gitana y de su forma de organizarse socialmente, son ahora una herramienta básica de nuestra sociedad.

En un primer momento (1973-1995), el cambio fue muy selectivo, y produjo grandes desigualdades sociales. Por poner un ejemplo, el mercado de trabajo dejó de ser una entidad unitaria, y se fragmentó en diversas partes, con unas condiciones laborales muy diferentes entre sí. La clase empresarial aprovechó los flujos globales de la economía y la tendencia neoliberal que controlaba los estados para forzar a la ruptura del mercado de trabajo y obtener posiciones ventajosas, en detrimento de la seguridad y de la protección social de los trabajadores. Es una época en la que se comienzan a dismantelar los estados del bienestar y que tiene repercusiones concretas en el pueblo gitano. En el proyecto europeo de investigación *Workalo*⁴ se analizaron estas repercusiones con la participación de un Consejo Asesor gitano.

En España esta época coincide con el proceso de sedentarización que las personas gitanas habían iniciado durante el franquismo. Coincidiendo con unos años de "pleno empleo" las personas gitanas encuentran trabajo en las ciudades (en fábricas, hostelería, construcción, etc.) y se inicia un proceso de asentamiento ayudado por las políticas de intervención social en las zonas urbanas. A raíz de la crisis de 1973 el pueblo gitano se encuentra ante un nuevo escenario de cambio en el que las ocupaciones de la era industrial empiezan a desaparecer y cambian los requisitos y condiciones laborales. Los nuevos trabajos se dividen entre los que tienen unas condiciones deplorables y los que se califican como buenos trabajos, pero que requieren un nivel educativo cada vez mayor para acceder a ellos. Las personas gitanas son las primeras que se ven afectadas por este proceso de selección y por la aparición del

2 Giner, E.; Lebrón, A.; Valls, R. 2000. Las voces de las personas participantes en los movimientos de educación de personas adultas del siglo XXI. *I Jornadas de Educación de Personas Adultas*, pp.29-35. Barcelona: EL Roure.

3 Beck, U & Beck-Gernsheim, E. 1998. *El normal caos del amor*. Barcelona: El Roure.

Elster, J. 1998. *Deliberative Democracy*. New York: Cambridge University Press.

Habermas, J. 1987. *Teoría de la acción comunicativa. Tomos I -II*. Madrid: Taurus.

Touraine, A. 1997. *¿Podremos vivir juntos? Iguales y diferentes*. Madrid: PPC.

4 *WORKALO. The creation of new occupational patterns for ethnic minorities: The gypsy case*, es un proyecto de investigación RTD del 5º Programa Marco de la Comisión Europea. *Workalo* está coordinado por el centro de investigación CREA de la Universidad de Barcelona y participan cinco países europeos. El análisis de los resultados se ha hecho, desde el inicio, con un Consejo Asesor gitano (formado por personas gitanas y no gitanas miembros de organizaciones y movimientos sociales). Sus aportaciones a los análisis han sido clave para el estudio.

desempleo. Por un lado, las políticas de asentamiento no habían dado frutos todavía: por otro lado, y como consecuencia de lo primero, la formación de las personas gitanas está sólo en los niveles iniciales. Las personas gitanas se quedan sin los trabajos que tenían en las ciudades y sin sus antiguas ocupaciones tradicionales que ya habían abandonado con la sedentarización, empujadas en algunos casos a formas de economía marginal y consolidándose su presencia en los barrios más desfavorecidos sin promoción alguna que les permita evitar la ghetización.

Desde 1995 se inicia la *segunda fase de la sociedad de la información*⁵. Se trata de una etapa que caracterizada por la conquista del diálogo en espacios cada vez más amplios. Las relaciones sociales, las relaciones laborales, los ámbitos tanto públicos como privados, cada vez están más regidos por el diálogo y la argumentación. Desde las instituciones se inicia un esfuerzo para desarrollar políticas e iniciativas orientadas a la inclusión de todas las personas en la sociedad de la información. Ejemplo de ello son propuestas como la creación de nuevos yacimientos de ocupación, la flexibilidad de la jornada laboral como medida para crear nuevos empleos, los microcréditos y las políticas de acción afirmativa. Estos ejemplos dejan constancia del esfuerzo por la creación de oportunidades para todas las personas.

Las personas gitanas se encuentran ahora con un marco donde se empiezan a priorizar unas habilidades que coinciden con los rasgos culturales de su comunidad: la comunicación personal y el diálogo, el trabajo en red, la facilidad para adaptarse a nuevos contextos. Se abren también nuevas vías de participación promovidas desde marcos institucionales transnacionales y que se desarrollan en diferentes ámbitos, desde la investigación hasta los programas de promoción de políticas sociales. La Comisión Europea, por ejemplo, está ahora trabajando para ofrecer orientaciones políticas que logren alcanzar el objetivo de la cohesión social y de la superación de desigualdades. En este sentido, una de las principales vías es la educación. En sus programas de trabajo y en sus debates, presenta como elementos claves de desarrollo conseguir aspectos tales como que todas las personas puedan adquirir cualificaciones básicas, invertir en recursos humanos, innovar en la enseñanza y en el aprendizaje, valorar el aprendizaje a lo largo de toda la vida, fomentar los sistemas de acreditación de los aprendizajes en contextos no formales, o acercar la educación a los hogares. Estas iniciativas abren las puertas para que, desde la comunidad gitana y la no gitana, se puedan plantear cambios educativos orientados a modelos más democráticos de educación.

Estos cambios coinciden con el acceso de la comunidad gitana a nuevas ocupaciones, diferentes del tradicional comercio ambulante o la recogida de chatarra. En la sociedad de la información, ocupaciones como el chatarrero o la venta en mercadillos tienden a desaparecer y dejar el protagonismo a otro tipo de ocupaciones, como la restauración o los empleos de atención al público, situados en el sector de los servicios, como la experiencia de ECO-TUR (Servicio Profesional de Azafatas de Congresos y Turismo, promovido por FSGG). Por otro lado, el diálogo abre paso a la



La educación de personas adultas tiene la capacidad de incluir las voces de las personas más silenciadas cuando opta por un modelo social. No debe reproducir las barreras del modelo escolar que ha rechazado y estigmatizado a las personas gitanas, sin contar con lo que ellas querían o el futuro que soñaban

5 Flecha, R., Gómez, J., Puigvert, L. 2001. *Teoría sociológica contemporánea*. Barcelona: Paidós.

El aprendizaje dialógico se basa en la construcción de significados que las personas hacen a través de las interacciones entre iguales y se construye en base a siete principios: diálogo igualitario, inteligencia cultural, transformación, solidaridad, creación de sentido, dimensión instrumental e igualdad de diferencias

inclusión del debate sobre los prejuicios que existen en la educación, y eso permite que aparezcan iniciativas novedosas que transforman las situaciones de exclusión a través de la integración en la escuela de todas las voces, de manera que todo el mundo tenga la oportunidad de decidir qué educación quiere para sí y para sus hijos e hijas. El diálogo igualitario cuestiona el modelo tradicional de la educación ¿Por qué las personas gitanas no acceden a la universidad en la misma proporción que las personas no gitanas? ¿Acaso no tienen igual derecho que el resto de la población? Las madres gitanas reivindican su derecho a la educación cuando organizan un curso para aprender informática. Y al hacerlo, reivindican también tener un espacio propio en la sociedad de la información. En los apartados siguientes se analizará el impacto de la comunidad gitana en la educación de personas adultas.

La educación democrática de personas adultas: Superando desigualdades

Las personas gitanas no se encuentran a menudo con éxito escolar, sino con bajas expectativas y por lo tanto bajos niveles académicos. Algunos estudios han atribuido las altas tasas de fracaso escolar y absentismo a factores que provienen de un desinterés en la educación y la escuela. Este tipo de análisis justifica prácticas educativas y políticas que evalúan las capacidades de las personas gitanas de acuerdo con criterios de la cultura dominante o legitiman medidas adaptativas al entorno y a las diferencias que, finalmente, acaban por reproducir las desigualdades existentes. Desde esta perspectiva no es de extrañar si vemos que alumnos de zonas pobres, pertenecientes a minorías étnicas como la gitana, no siguen con sus estudios o no acceden a niveles educativos más altos.

Un claro ejemplo de las consecuencias de este discurso nos lo contaba un compañero, gitano, cuando un día entró en una aula de 6º para hablar de la orientación hacia la ESO. Les explicó que era sociólogo e iba a la universidad y que sus hijos también estudiaban. Les comentó que una vez que acabaran la ESO, y luego el bachillerato, podrían decidir lo que querían ser o hacer en la vida. Dijo que las opciones de garantía social y formación profesional eran excluyentes y que había otras cosas también. Al pre-

guntar a los niños y niñas de la clase lo que querían hacer de mayores, éstos nombraban tareas como la venta ambulante, paleda, maleteros, pintor, etc. Les comentó que éstas estaban muy bien, pero que había también otras profesiones. Sin embargo, en cada uno de los cuatro encuentros que mi compañero tuvo con esta clase, los sueños de los niños y las niñas se iban ampliando cada vez más. Ya en la segunda charla, algunos alumnos decían que querían ir a la universidad, ser enfermera, abogado... En el último encuentro, había aún más variedad de ideas y sueños para el futuro. ¿Qué había pasado? ¿A qué se debía ese cambio? Muchos niños y niñas de esa escuela no conocían a gitanos o gitanas que hubieran estudiado, que fueran profesores, médicas o economistas, y durante esas charlas se les abrió un nuevo mundo, surgió un nuevo referente: "ser gitano y estudiar". Además, mientras preguntaban, les respondían y comentaban entre todos y todas, se daba por supuesto que cualquiera del grupo podía hacerlo.

Para muchas personas gitanas, las interacciones escolares marcan el horizonte de su futuro. Así, la generación de altas expectativas en relación con sus capacidades transforma su auto-percepción y aumenta sus perspectivas y motivación. Desgraciadamente muchos niños, niñas y jóvenes siguen fracasando y son apartados del sistema escolar en unidades específicas de adaptación. Muchos acaban acudiendo a las aulas de los centros para personas adultas porque no han llegado a los mínimos educativos requeridos por la actual sociedad y, como consecuencia, cuentan con pocas oportunidades para acceder al mercado laboral.

La educación de personas adultas tiene la capacidad de incluir las voces de las personas más silenciadas cuando opta por un modelo social. No debe reproducir las barreras del modelo escolar que ha rechazado y estigmatizado a las personas gitanas, sin contar con lo que ellas querían o el futuro que soñaban. El modelo social utiliza el lenguaje de la posibilidad, a partir de unos principios democráticos de participación de todas las personas de la comunidad educativa en plano de igualdad para definir la educación que quieren y necesitan para participar plenamente de la sociedad.

El movimiento para la Educación Democrática de Personas Adultas (EDA) incluye diferentes organizaciones que defienden un modelo social de educación y el protagonismo de la voz de las personas participantes. Uno de los pilares es CONFAPEA, la Confederación de Federaciones y Asociaciones de Participantes en Educación de Personas Adultas, que promueve el movimiento en el estado español y que se coordina con la REDA (Red de Educación Democrática de Personas Adultas) que es una red de educadores y educadoras en este ámbito, y el Grupo 90, que es la asociación de profesorado universitario e investigadores en educación de personas adultas. Todas las asociaciones, federaciones y redes comparten un mismo código ético donde se priorizan los intereses y necesidades de las personas participantes y bajo el que orientan sus actividades de formación e investigación. La EDA es un claro reflejo del giro dialógico en educación, una nueva perspectiva que parte de la igualdad de diferencias, o sea, del igual derecho que tenemos todas las personas de una educación de calidad y de una igualdad de resultados educativos, desde el reconocimiento y el respeto de la propia identidad cultural.

A FONDO
45

Cada vez existen más escuelas y asociaciones culturales donde las personas participantes son las protagonistas. Al igual que "Los Bolines", la escuela de educación de personas adultas de "La Verneda-Sant Martí", surgió a mediados de los años setenta de las reivindicaciones de las personas de un barrio obrero de Barcelona⁶. Las personas del barrio soñaron la escuela que querían y desde entonces sigue estando gestionada por las asociaciones de participantes. De esta forma, los horarios se acoplan a las necesidades de la gente, no se cierra en los fines de semana y tampoco en verano, las reuniones de coordinación están abiertas a todos los y las participantes, se organizan comisiones mixtas de trabajo para organizar actividades y proyectos, etc. La orientación dialógica de la escuela ha hecho que aumente la participación cada año, de forma que ahora hay más de 1600 participantes y cerca de 100 personas colaboradoras que contribuyen al proyecto voluntariamente. Participantes, profesorado remunerado y colaboradores trabajan conjuntamente para promover nuevas oportunidades de aprendizaje, ampliar sus conocimientos y transformar su escuela y su comunidad. Basada en el aprendizaje dialógico, y en función de las necesidades y propuestas de los participantes, la escuela ofrece clases de alfabetización, certificado, talleres de informática, todo tipo de idiomas y mucho más. Una de las actividades que más éxito ha tenido a lo largo de estos años es la tertulia literaria dialógica, una tertulia en la que se comparte la lectura de clásicos universales. Personas que nunca habían leído un libro ahora leen y disfrutan con obras de García Lorca, Kafka, Cervantes o Joyce. A través del diálogo, las personas de la tertulia compartieron las vivencias de un participante gitano y dieron un nuevo sentido a los romances de Lorca, aprendiendo conjuntamente desde la igualdad de diferencias. Además, este participante encontró también un nuevo sentido a una educación que no le hacía renunciar a su identidad gitana, motivándose a sacarse el nuevo graduado y tomando el reto de llegar a la universidad.

En "La Verneda" está claro que todas las personas tienen capacidad para aprender en cualquier momento de su vida, independientemente de su experiencia escolar. Todas tienen conocimientos para aportar a la clase, y nuevas reflexiones y aprendizajes para compartir. En muchas aulas se trabaja en grupos interactivos, de forma que personas de diferentes niveles y con diferentes conocimientos se ayudan y aprenden mutuamente. Este reconocimiento de las capacidades, y este proceso de colaboración reflexiva hace que personas que rechazaban y habían fracasado en el modelo escolar, participen activamente y puedan llegar a conseguir titulaciones técnico-profesionales, a leer libros de literatura clásica, o a estudiar en la universidad. El analfabetismo o el fracaso escolar no es un elemento de la cultura gitana o de la cultura popular, sino la consecuencia de un modelo educativo que estigmatiza y excluye a grupos y personas. Una educación democrática debe incluir los elementos dialógicos que contribuyen a la superación de ciertos escenarios creados.

Otros proyectos, como las Comunidades de Aprendizaje⁷, proponen también alternativas educativas basadas en un modelo democrático y social. En estas Comunidades, pequeños, jóvenes y mayores aprenden conjuntamente y construyen una educación global, que sale de las paredes estrictas de la escuela y que alcanza a todo el barrio. Personas gitanas han transformado su entorno de vida, madres y padres entran en la escuela, con sus hijos, y participan activamente, o abren las puertas de sus casas a los voluntarios y a las voluntarias que extienden los momentos de enseñanza, tanto para los niños y niñas como para sus familiares adultos. Una de las claves del éxito educativo de este proyecto es la formación de familiares y la creación de nuevos referentes y expectativas para la comunidad. Aquí la voz de las familias cuenta para decidir la educación que necesitan y quieren, de cara a un presente y futuro mejor de acuerdo con los cambios de la sociedad.

En una Comunidad de Aprendizaje de Terrassa, el CEIP "Salvador Vinyals i Galí", los participantes han vivido la inclusión social de niños y familias mediante la participación y los nuevos aprendizajes. Desde el inicio del proyecto, un grupo de mujeres gitanas (madres, hermanas y primas de los niños y niñas) propusieron que se organizara una clase de alfabetización para poder ayudar a sus hijos e hijas en el colegio, pero al mismo tiempo querían informática. Comentaban, "queremos lectura e internet", no empezar por la lectoescritura como requisito para poder continuar con las tecnologías, "siempre tenemos que ir detrás de los demás! Ahora lo importante es internet, no? Pues queremos eso." El proyecto se inició en octubre del 2001 y en enero de 2002 ya empezaban las clases de informática con dos personas voluntarias. En el grupo había seis 6 mujeres gitanas que, cuando empezaron, nunca habían tocado antes un ordenador, y en muy poco tiempo aprendieron a usar programas como el Word, a navegar por Internet y a usar el correo electrónico. El curso de informática se convirtió en una fuente de ilusión, motivación y sentido por la educación: a raíz del curso, madres que habían abandonado la escuela antes de los 12 años han decidido volver a estudiar y su sueño es conseguir sacarse el bachillerato. Ellas se han convertido en un nuevo referente en la escuela y en su entorno familiar, transformando las expectativas individuales y colectivas de otras gitanas y gitanos.

Aprendizaje dialógico y calidad educativa para todas las personas

Las experiencias que hemos mencionado se basan en la concepción dialógica de la educación, recogiendo aportaciones de la pedagogía crítica y de las ciencias sociales, que identifican el diálogo como el elemento clave para la transformación de situaciones de desigualdad. Esta perspectiva ofrece respuestas a la situación de exclusión en la que se encuentra el pueblo gitano.

El aprendizaje dialógico se basa en la construcción de significados que las personas hacen a través de las interacciones entre iguales y se construye en base a siete principios⁸: diálogo igualitario,

6 Sánchez Aroca, M. 1999. La Verneda-Sant Martí: A School Where People Dare to Dream. *Harvard Educational Review*, 69 (3), pp. 320-335.

7 Elboj, C.; Puigdemívol, I.; Soler, M. y Valls, R. 2002. *Comunidades de aprendizaje. Transformar la educación*. Barcelona: Graó.

8 Flecha, R. 1997. *Compartiendo palabras. El aprendizaje de las personas adultas a través del diálogo*. Barcelona: Paidós.

inteligencia cultural, transformación, solidaridad, creación de sentido, dimensión instrumental e igualdad de diferencias. A través de su caracterización vamos a constatar cómo se superan las desigualdades educativas y sociales que no han resuelto las reformas educativas, ni el intento de homogeneización objetivista (propio de la reforma educativa de 1970) ni la acentuación de la diferencia sin el objetivo de igualdad promovido por el énfasis constructivista (patente a partir de 1991 a través de la LOGSE).⁹

Diálogo igualitario. El diálogo es igualitario cuando las diferentes aportaciones son tenidas en cuenta en función de la validez de los argumentos y no del status o posición social de la persona que los emite. El diálogo igualitario se aleja así de relaciones jerárquicas y autoritarias en las que el profesor o profesora determina aque-

Todas las personas tienen el derecho a ser diferentes y luchar por una igualdad. La persona gitana tiene derecho a expresar su cultura y a aprender, de forma que pueda llegar a aquel nivel académico que decida. Tiene derecho a poder conocer, defender y generar su cultura consiguiendo su igualdad

llo que es necesario aprender, marcando los contenidos y los ritmos de aprendizaje. Todas las personas construyen sus interpretaciones en función de los argumentos aportados. Las personas gitanas, a través de sus aportaciones, pueden incluir su perspectiva de forma que enriquezca los acuerdos y quedar reflejado su punto de vista cultural en su propio proceso de aprendizaje.

El diálogo igualitario entre profesorado, participantes y familias es un pilar fundamental en proyectos de éxito educativo como la Escuela de Personas Adultas de la Verneda, de los Bolines o las Comunidades de Aprendizaje. En el aula de informática de la escuela Salvador Vinyals i Galí se toman las decisiones a través del diálogo igualitario, en el que participan familiares gitanos y no gitanos en un plano de igualdad. Todas las actividades que se llevan a cabo en estas aulas parten de los intereses de las personas participantes y en todo momento son ellas las que gestionan los espacios.

Inteligencia cultural. Todas las personas poseen capacidades para participar en un diálogo igualitario, aunque cada una de ellas puede haberlas adquirido en contextos diferentes, académicos o no académicos. Las personas gitanas que se han visto apartadas del sistema educativo han desarrollado sus capacidades y habilidades en ámbitos prácticos, pero no por ello inferiores. Además, no sólo tienen capacidades para desarrollar cualquier nuevo aprendizaje, sino que desde su experiencia de vida harán aportaciones diferentes que pueden dar mayor valor a los nuevos aprendizajes.

Participantes de escuelas de personas adultas de todo el estado español organizan cada año, desde CONFAPEA, un Congreso de Personas Participantes en Alfabetización. Quien habla y expone las comunicaciones no son los educadores sino los alfabetizados, que con sus palabras ejemplifican a la perfección cómo todas las personas poseemos habilidades y competencias. En el 2003 el congreso se celebró en Fuentevaqueros, Granada. Muchas personas gitanas de escuelas y asociaciones fueron ese día protagonistas, e hicieron sentir su voz compartiendo vivencias y motivaciones por aprender. Su presencia y sus voces en el congreso aportaron nuevos elementos, demostrando que las habilidades adquiridas fuera de contextos académicos deben ser igualmente reconocidas para una educación democrática.

Transformación. El aprendizaje dialógico transforma las relaciones entre las personas y su entorno. Según Paulo Freire¹⁰, las personas no somos seres de adaptación sino de transformación. Todos los procesos de aprendizaje traen consigo un proceso de transformación y las personas gitanas necesitan claves educativas para promover sus posibilidades y generar procesos de transformación personal y de su entorno que permitan la superación de las desigualdades que padecen.

En centros de orientación dialógica encontramos personas que han experimentado un claro proceso de transformación. Como hemos comentado antes, personas adultas que nunca habían leído un libro leen obras clásicas, personas que nunca habían tocado un ordenador encuentran páginas de flamenco en Internet y usan el correo electrónico, personas sin estudios llegan a la universidad, un proceso que genera en ellas y en las personas de su entorno (sus hijas, hermanos, familiares, etc.) una profunda transformación.

Dimensión instrumental. El aprendizaje dialógico no se opone al aprendizaje instrumental, lo incluye. Los contenidos instrumentales son fundamentales para superar la situación de exclusión en la que se encuentra el pueblo gitano. Si no se reforzaran estos contenidos y se priorizaran los relativos a valores, actitudes y normas, las personas gitanas nunca podrían superar la situación de exclusión educativa. El aprendizaje instrumental se intensifica cuando se sitúa en un marco de diálogo: las personas gitanas necesitan adquirir conocimientos académicos que les haga obtener las titulaciones básicas obligatorias que les permita tanto la incorporación al mercado laboral, a la vida social o a seguir estudiando para obtener titulaciones del más alto nivel.

9 Oliver, E.; Puigvert, L. 2003. *Reformas educativas*, en Fernández, F (coord.). 2003. *Sociología de la educación*. pp. 385-410. Madrid: Pearson Prentice Hall.

10 Freire, P. 1997. *A la sombra de este árbol*. Barcelona: El Roure.

El Centro de Investigación Social y Educativa CREA coordinó el proyecto europeo CALÓ¹¹, dirigido al análisis de las necesidades de aprendizaje y las competencias para la formación de personas reclusas gitanas y de otras minorías étnicas. A partir del análisis con las personas gitanas se diseñó un curso de formación de personas adultas en las que priorizaron la consecución de contenidos instrumentales (informática, matemáticas e inglés) dentro de un marco dialógico de aprendizaje lo que aseguraba unos aprendizajes instrumentales requeridos en la sociedad que habían sido consensuados y promovidos por las propias personas participantes del grupo.

Creación de sentido. Las materias que se crearon en el proyecto CALÓ fueron fruto de la participación tanto de profesorado como de las personas gitanas a las que iban dirigidas. Al construirse estas materias de abajo a arriba, las personas pudieron comprender a la perfección el sentido de las mismas, le dieron sentido a su participación en el curso que englobaba las materias que habían diseñado entre todos y todas.

Una de las actividades de CONFAPEA es El Grupo Multicultural. Se trata de un grupo que se reúne mensualmente en el que participan miembros de culturas minoritarias de diferentes asociaciones de Barcelona. A través del diálogo igualitario que se genera entre las personas inmigrantes y de diferentes culturas que lo componen, se genera creación de sentido, ya que se combinan intereses educativos comunes y la realización de sus sueños (superar la situación de exclusión, social, laboral y cultural en la que se encuentran).

Solidaridad. El aprendizaje dialógico genera entre las personas participantes lazos de solidaridad que acentúan los buenos resultados académicos. Las personas gitanas se organizan en red en sus trabajos y tienen valores solidarios desde los que se organizan para ayudarse mutuamente. Es importante mantener en la educación también esta característica propia del mundo gitano como base del aprendizaje, primero por ser un elemento multiplicador del conocimiento y también por el hecho de la identificación y el sentido que puede tener para la persona.

En los Encuentros de Estudiantes Gitanas que organiza la asociación Drom Kotar Mestipen se generan procesos de ayuda mutua entre mujeres y jóvenes gitanas (ayuda intergeneracional) para erradicar el sentimiento de soledad que viven en las aulas porque sienten a la institución escolar como algo lejano a su cultura gitana (el profesorado no es gitano, en los contenidos no se habla de cultura gitana, no hay altas expectativas para todo el alumnado, sólo para "algunos") y reforzar los referentes positivos porque conocen a otras gitanas que están estudiando y que pasan muchas veces por los mismos problemas que ellas o similares.

Igualdad de diferencias. Todas las personas tienen el derecho a ser diferentes y luchar por una igualdad. La persona gitana tiene

derecho a expresar su cultura y a aprender, de forma que pueda llegar a aquel nivel académico que decida. Tiene derecho a poder conocer, defender y generar su cultura consiguiendo su igualdad.

El aprendizaje dialógico genera respuestas educativas de éxito que rompen con las barreras exclutoras existentes en nuestra sociedad. Se crean espacios de aprendizaje y participación social gestionados por las propias personas participantes, donde impera la igualdad y el respeto a las diferencias, hecho que incide de manera determinante en que las personas gitanas alcancen un éxito educativo que les lleve a superar la situación de desigualdad en la que se encuentran.

Conclusiones

El pueblo gitano se ha visto tradicionalmente excluido de la educación, encontrándose normalmente una organización, una metodología y unos contenidos concebidos por y para la cultura dominante. De esta manera, los valores, costumbres y cultura de las minorías étnicas en general, y de la comunidad gitana en particular, rara vez se han visto reflejados en los currículos o en las prácticas educativas. El diálogo, la comunicación oral o el trabajo en grupo, todas ellas manifestaciones características de la cultura gitana, no sólo no encontraban espacio en las aulas, sino que incluso eran mal vistas o reprimidas en los contextos educativos tradicionales, donde el alumnado solía adoptar una actitud pasiva y en escucha de un profesorado que se limitaba a transmitir contenidos y que raramente interaccionaba con ellos y ellas.

Hoy, el giro dialógico de la sociedad ha promovido cambios educativos, y se están desarrollando diversas propuestas que rompen con antiguas concepciones y prácticas. Los proyectos educativos que consiguen el éxito son aquellos que adoptan un modelo social e incluyen las voces de las personas participantes en todos los niveles de decisión. De esta forma, garantizan una educación que responda a las necesidades de todas las personas. El aprendizaje de la lectura y la escritura, las matemáticas, el uso de las nuevas tecnologías o la preparación para obtener un título oficial son diferentes elementos que contribuyen, cada uno en su medida, a que las personas participantes adquieran las habilidades que les serán hoy requeridas en la sociedad de la información.

Gracias a los movimientos de participantes y el fomento de la educación democrática de personas adultas, se abren cada vez más posibilidades para que haya escuelas como la de "Los Bolines", en las que las personas del barrio, gitanas y no gitanas, puedan decidir y tener la escuela que quieren. Para la comunidad gitana esto representa una oportunidad de acercar la escuela a sus costumbres y a su cultura, una opción que normalmente no tienen en el sistema educativo formal y que abre enormes posibilidades para superar exclusión social por medio de la educación. ■

11 Proyecto CALÓ. *Self-employment and ethnic minorities*. 1997-2000. Programa Leonardo, Comisión Europea.

Experiencias de educación de personas adultas en el ámbito gitano

Continuando con la línea del tema principal de este número, la Educación de Personas Adultas, para esta sección hemos recopilado una serie de experiencias sobre programas educativos de formación básica para adultos y adultas gitanos, de tipo no formal.

Son seis experiencias de distintas entidades repartidas por la geografía española, siendo conscientes de que existen muchas más y que todas desarrollan una importante labor. Todas ellas han contestado a un cuestionario común sobre perfiles de alumnado y profesorado, objetivos, tipo de actividades que desarrollan, resultados y valoraciones de profesionales y usuarios.

FSGG, INTERVENCIÓN SOCIAL (Albacete).

Alfabetización, Alfabetización Digital, Talleres de Capacidades Básicas, Manualidades, Lectura y Orientación Laboral.

El objetivo principal es contribuir a que la formación que las alumnas se ven obligadas a recibir como contraprestación al Ingreso Mínimo de Solidaridad sea reglada. El planteamiento del Equipo es que si las alumnas obtienen un reconocimiento a su aprendizaje estarán más motivadas y las posibilidades de desear continuar con su formación en el futuro serán mayores. La mayoría de ellas tiene una baja autoestima, piensan que son incapaces de obtener un título porque no lo hicieron en su día y el equipo quiere demostrarles que no es cierto.

Las alumnas matriculadas hasta ahora son 14 mujeres de las que cinco son de etnia gitana y de edades comprendidas entre los 20 y los 39 años. Su nivel formativo va desde las que no han sido escolarizadas hasta las que han superado Sexto de Primaria y están matriculadas en el primer curso de Secundaria.

Cada alumna es de un nivel distinto, pues las hay que tienen un nivel alto en cálculo y no saben escribir o, por el contrario, que saben leer y escribir pero no controlan los números.

La situación social de todas ellas es parecida, viven en el mismo barrio, La Milagrosa, uno de los barrios marginales de Albacete, se encuentran sin trabajo y dependen de las ayudas sociales.

En cuanto al tipo de actividades, imparten dos horas de formación básica diaria de lunes a jueves, en las que el grupo se encuentra dividido por niveles: un primer nivel en el que se encuentran las mujeres que no han sido escolarizadas o las que tienen deficiencias de lecto-escritura, dividido en dos subniveles de Alfabetización y Neolectores (asisten 4 mujeres); un segundo nivel en el que están las alumnas que habiendo estado escolarizadas no superaron la Primaria; es una consolidación de conocimientos preparatorio para acceder a Secundaria (7 alumnas). Finalmente hay un tercer nivel de Secundaria donde estudian el primer módulo de ESO equivalente al primer curso (3 mujeres).

Después de un descanso de media hora, disponen de una hora y media más en la que todas las alumnas están juntas, independientemente del nivel donde se imparten las siguientes actividades: los lunes Internet o Alfabetización Digital, impartida por un monitor

experto en la materia, cedido por el Ayuntamiento de Albacete. Los martes y jueves se lleva a cabo un Taller de Capacidades Básicas, en el que durante este trimestre se está trabajando la autoestima, impartido por una psicóloga miembro del equipo de Intervención Social de la FSGG en Albacete. Los miércoles se ofrece un Taller de Orientación Laboral, impartido por el orientador laboral del Programa de Empleo Acceder de Albacete. Los viernes, un Taller de Manualidades y un Taller de Lectura. Paralelamente a esto, se ofrece un servicio de guardería para los hijos de las alumnas que no se encuentran escolarizados.

La experiencia lleva poco tiempo y todavía es pronto para ver los resultados, pero han observado que al ser algo oficial y con posibilidades de conseguir una titulación, se lo han tomado más en serio que cuando sólo se le ofrecía al alumnado los conocimientos sin posibilidad de título.

Como valoración determinan que aunque hasta final de curso no es posible hacer una valoración general, anticipan que está siendo muy positiva la experiencia, ya que las alumnas han aumentado su motivación y asisten con mayor regularidad a clase, reduciéndose sustancialmente el absentismo.

FSGG Albacete

C/ Juan Sebastián Elcano, 35

02005 Albacete

Telf. 967.220.975

acceder.albacete@fsgg.org

COLECTIVO ALAIZ (Pamplona).

Promoción Personal y Mejora de la Competencia Social de las Mujeres Gitanas de Rotxapea.

Los objetivos generales de esta experiencia son el enriquecimiento de la comunicación oral y escrita; desarrollar la capacidad lógica, intelectual y creativa; fomentar el descubrimiento de las propias potencialidades; impulsar la participación y los hábitos de diálogo, respeto, trabajo en grupo y actitudes solidarias; aumentar la capacidad de desenvolvimiento y participación en los distintos ámbitos de la vida: personal, familiar, social; ofrecer un espacio de encuentro y de relación donde se sientan protagonistas y puedan reflexionar sobre ellas y sobre su entorno. Todo ello con el fin de que el alumnado adquiera unos hábitos básicos de relación sociopersonal: puntualidad, justificación de faltas, actitudes de respeto...

Los objetivos generales de esta experiencia son el enriquecimiento de la comunicación oral y escrita; desarrollar la capacidad lógica, intelectual y creativa; fomentar el descubrimiento de las propias potencialidades; impulsar la participación y los hábitos de diálogo, respeto, trabajo en grupo y actitudes solidarias; aumentar la capacidad de desenvolvimiento y participación en los distintos ámbitos de la vida: personal, familiar, social; ofrecer un espacio de encuentro y de relación donde se sientan protagonistas y puedan reflexionar sobre ellas y sobre su entorno. Todo ello con el fin de que el alumnado adquiera unos hábitos básicos de relación sociopersonal: puntualidad, justificación de faltas, actitudes de respeto...

El perfil del alumnado coincide en su situación socioeconómica: son mujeres gitanas de Rotxapea, barrio periférico de Pamplona, usuarias de los Servicios Sociales de Base; se distribuyen en dos grupos: uno compuesto principalmente por mujeres portuguesas, mayores de 45 años, con niveles formativos mínimos, (la mayoría son analfabetas) con grandes dificultades para concentrarse, prestar atención y trabajar en grupo. Sin embargo, su motivación es alta, lo cual repercute favorablemente en su capacidad de esfuerzo. El otro grupo está formado por mujeres españolas de 22 a 40 años con un nivel básico de neolectora, aunque algunas lo superan; no es tan homogéneo como el anterior pero todas coinciden en su alto grado de concienciación respecto a la importancia de formarse para mejorar su situación sociopersonal y la de su familia.

El perfil del profesorado es de titulación universitaria con amplia experiencia y formación en minorías étnicas.

El trabajo que desarrolla el colectivo Alaiz es, por una parte, el de coordinación y gestión de todo el programa, y por otra dinamizar e impartir las áreas de Alfabetización y Formación Sociopersonal. Las mujeres acuden tres días a la semana durante una hora y media organizadas según los grupos. Cada grupo asiste un día a Alfabetización, otro a un curso de Costura y el tercer día acuden a Formación Sociopersonal que incluye módulos de Desarrollo Personal, Participación Ciudadana, Salud y Estilos de Vida o Gimnasia Terapéutica. También organizan talleres formativos de Cocina Saludable y Económica, y de Imagen Personal, además de tener previsto uno para este curso sobre Nuevas Tecnologías.

En cuanto a los resultados afirman que, aunque es un proceso lento y trabajoso, los objetivos se van cumpliendo y se aprecia cómo las mujeres valoran cada vez más la formación porque van adquiriendo una mayor seguridad en sí mismas y una mayor autonomía y poder de decisión.

La valoración que las usuarias hacen del Programa es muy buena, especialmente en lo que respecta a la posibilidad que se les ofrece para tener un espacio propio donde el protagonismo recae en ellas y donde dejan de ser esposas, madres, hijas... para ser ellas mismas, personas autónomas con voz propia.

Para los monitores y monitoras supone un gran reto trabajar con grupos donde los contenidos pasan a un segundo plano porque lo prioritario es proporcionar herramientas, promover actitudes y desarrollar hábitos. Son personas que tienen una gran flexibilidad y una disposición siempre abierta a las demandas del grupo.

Colectivo Alaiz

Avda. Bayona, 30, Bajo (pasadizo). 31011 Pamplona

Tel. 948.252.485.

ccalaiz@terra.es



FSGG MADRID.

Aprendizaje y Formación Básica.

El fin de este trabajo es el desarrollo de las potencialidades que tienen los alumnos (adultos y adultas gitanos madrileños) a través de procesos de aprendizaje de contenidos básicos para el desenvolvimiento en esta sociedad. Los objetivos específicos principalmente son: adquirir e incrementar la formación básica y facilitar el acceso a otros niveles del sistema educativo formal, asegurar la mejora de su cualificación profesional general y desarrollar su capacidad de participación en la vida social, cultural, política y económica.

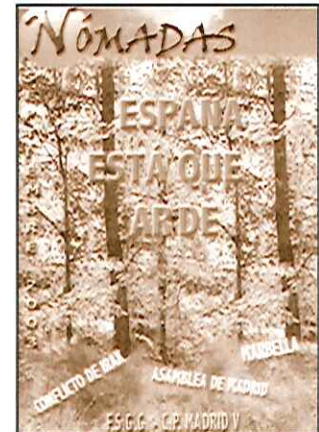
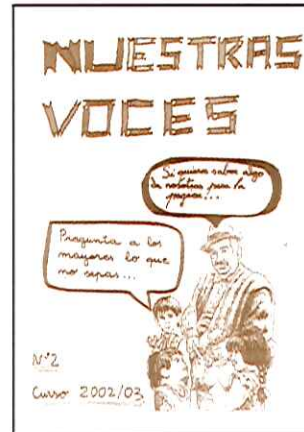
La experiencia viene desarrollándose desde 1994 en distintos barrios de la capital madrileña y en la cárcel de Soto del Real. Los ocho equipos educativos que trabajan actualmente están formados por maestros, educadores sociales, psicopedagogos y mediadores interculturales con experiencia en formación de adultos, y se componen por gitanos y no gitanos.

En Madrid participan aproximadamente 431 adultos y adultas gitanos, de los cuales 109 son hombres y 301 mujeres. Las edades están comprendidas entre los 17 y los 55 años, con un nivel de conocimientos en general muy bajo. La situación social es muy diversa, aunque gran parte de ellos son perceptores de rentas mínimas de inserción y vienen derivados de los servicios sociales municipales. Una pequeña parte del alumnado se encuentra en una situación especial por ser población reclusa y en algunos casos con problemas de drogodependencias.

Las actividades se desarrollan en dos o tres sesiones colectivas semanales (de mañana o de tarde) con una duración entre una y dos horas cada sesión, además de la tutoría de seguimiento individualizado que se realiza una vez a la semana con el tutor o tutora asignado a cada alumno. Los grupos suelen estar compuestos por una media de quince personas, de hombres o de mujeres por separado, aunque en algunos equipos se han organizado grupos mixtos.

Los contenidos de aprendizaje se organizan por bloques en función de los intereses del grupo, pero manteniendo como base el trabajo sobre: lengua y comunicación, matemáticas, cultura gitana y participación social, historia y geografía, naturaleza y medio ambiente, cuerpo humano... Como temas transversales principales se incluyen la interculturalidad y la perspectiva de género. Además cada grupo se centra a lo largo del curso en la realización de las actividades paralelas que aglutinan distintos contenidos, y en las que la participación del alumnado es muy activa y protagonista: la revista *Nuestras Voces* en Pan Bendito, la exposición *Nosotros los gitanos* dentro de las Jornadas de la Junta Municipal de Hortaleza, la revista *Nómadas* del grupo de formación básica de la cárcel de Soto de Real, salidas culturales y de ocio por Madrid, talleres de informática, carné de conducir, salud y manualidades...

El resultado más visible en estos grupos es el aumento de la autoestima en el alumnado, y la mejora de sus habilidades sociales y de comunicación. En cuanto a la formación básica, la progresión es continua y muy diversa. En la lecto-escritura y el cálculo es mayor el avance del alumnado que accede con ciertos conocimientos, que los que no han tenido antes experiencias educativas de este tipo. Todos ellos, además de mostrar una mayor moti-



vación e interés por aprender, van ampliando paulatinamente sus conocimientos de cultura general, van descubriendo la funcionalidad de lo que han aprendido antes y ahora, y van aumentando sus habilidades de participación desde su identidad como gitanos y gitanas.

En un principio, muchos de los participantes no valoran muy positivamente este tipo de programas de formación, incluso algunos se sienten obligados a asistir, pero a lo largo del curso van explicando lo que les aporta. En general, las mujeres gitanas valoran sobre todo que se trate de un espacio de participación donde se sienten protagonistas y donde encuentran un apoyo a su propia formación personal. Los hombres gitanos resaltan más la oportunidad de dar respuesta a su afán por aprender y a su interés por adquirir "cultura". "He venido aquí por el RMI pero ahora no puedo vivir sin esta clase..." y "Me lo podían haber dicho esto antes" son algunas de las expresiones más frecuentes cuando se hace la evaluación del curso.

Para los profesionales la valoración general es muy positiva, si bien, en algunos alumnos se observa un aprendizaje rápido y sólido, mientras que en otros este aprendizaje se ve dificultando y ralentizando por problemas relacionados con la memoria, la atención, el razonamiento lógico..., aspectos difíciles de abordar con grupos de adultos pero que se convierten en objetivos educativos transversales al resto de contenidos.

Fundación Secretariado General Gitano - Madrid

C/ Antolina Merino, 10
28025 Madrid
Telf. 91.422.09.60
coordinacion.madrid@fsgg.org

ASOCIACIÓN DE MUJERES GITANAS "ROMÍ" (Granada).

Alfabetización, Clases de Educación Secundaria para Adultos y Talleres.

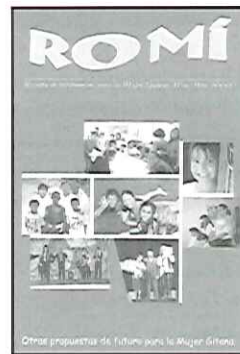
Los objetivos de esta experiencia son: proporcionar a los alumnos y alumnas una formación plena que les permita desenvolverse con capacidad crítica en la sociedad en la que vivimos; adquirir y actualizar su formación básica y facilitar el acceso a los distintos niveles del sistema educativo y mejorar su cualificación profesional; estimular el desarrollo intelectual y afectivo que permita el aprendizaje y la actuación personal y profesional; desarrollar la capacidad crítica ayudándoles a tomar conciencia de su situación personal, dentro del medio natural donde se desenvuelven y facilitar la transformación del mismo mediante la participación activa en la vida de su comunidad, y favorecer la igualdad de derechos entre los sexos y la igualdad de oportunidades, motivando el reparto de responsabilidades domésticas y dando a conocer los valores feministas.

En el programa de Alfabetización la mayoría del profesorado es gitano, su perfil profesional es diplomado universitario o licenciado y existen algunos monitores de apoyo y educadores que en su mayoría, también son gitanos. Su papel es el de enseñar, motivar y dar una serie de habilidades y conocimientos para aprender, dar una formación básica en diversas materias, y aumentar el nivel o formación académica, con una metodología activa, participativa e implicativa.

Los destinatarios son en su mayoría mujeres, diferenciadas en dos grupos: uno de mujeres mayores a partir de 35 años, con un nivel muy bajo, que asisten a Alfabetización, y otro grupo de madres jóvenes que llegan con un nivel un poco más alto porque en su día estuvieron escolarizadas, que asisten a la escuela para sacarse una titulación académica, antes el graduado escolar y ahora el graduado de secundaria. En ambos perfiles la situación social es baja y pobre, sobre todo la de las madres jóvenes porque sufren más problemas al no tener independencia económica, además de contar con una situación familiar un poco conflictiva con problemas diversos; esto se traduce en las clases donde su motivación es menor y su rendimiento también. Se intenta a través de las clases canalizar sus problemas y ayudarles en todo lo posible.

Las actividades que se desarrollan desde la asociación son: clases de Alfabetización organizadas en grupos mixtos con un total de 15 alumnos durante una hora y media todos los días de la semana. Los materiales utilizados son libros de aprendizaje de lectura, libros de lecturas sencillas, dictados, problemas de matemáticas sobre la vida cotidiana, redacciones...; clases de ESA también compuestas por grupos mixtos con un máximo de 25 alumnos durante dos horas todos los días de la semana, apoyadas las clases con libros de texto. Se elabora una revista de barrio donde los alumnos participan relatando anécdotas y también la Asociación edita la revista Romí en la que el alumnado colabora en la elaboración de la misma. En estas clases se dan charlas sobre educación para la salud en colaboración con el Centro de Salud del barrio, charlas sobre drogas en colaboración con el Centro Provincial de Drogodependencia y charlas sobre feminismo, igualdad de oportunidades y de género, habilidades sociales o educación maternal. Además todos los alumnos participan en las actividades que se organizan en el barrio: Navidad, Carnavales, Semana de los Gitanos, Semana de la Mujer... y talleres de informática, peluquería, manualidades, excursiones, visitas culturales, conferencias...

Los resultados son muy buenos, ya que la mayoría de los alumnos vuelven a sus aulas demandando más formación. Además, los



resultados de los exámenes han sido muy buenos, un 90% de aprobados, lo que significa que el proyecto ha tenido unos resultados muy satisfactorios.

La inserción laboral también ha sido positiva, ya que desde la asociación se deriva al alumnado a los distintos cursos, programas, escuelas taller, escuelas de oficios que existen para encontrar trabajo.

La participación en la vida social de su comunidad es muy activa, a todos los eventos y actividades que se organizan en el barrio asisten los alumnos y alumnas.

Como valoración final cabe destacar que todos los instrumentos de aprendizaje para los alumnos son buenos y les ayuda a mejorar su capacidad intelectual y su capacidad crítica.

Desde la perspectiva de la propia asociación la educación de adultos les genera una serie de conocimientos, procedimientos y actitudes que ayudan tanto a profesores como a alumnos a aprender unos de otros; ayuda a establecer nuevas formas de entender a la comunidad gitana y también de entenderse a sí mismos; nuevas formas que necesariamente tienen que estar presentes en los propios maestros, en las propias familias para potenciar los aspectos que configuran un pueblo; en la propia escuela donde tengan cabida formas apropiadas de enseñar. La cultura no es una reliquia ni un adorno, es el plan de vida de un pueblo y el proyecto que un pueblo traza de su vida.

Asociación de Mujeres Gitanas Romí

Plaza Rey Badis s/n
18013 Granada
Telf. 958.161.278

CONFEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE PARTICIPANTES EN EDUCACIÓN Y CULTURA DEMOCRÁTICA (Barcelona).

Mil y Una Tertulia Literaria Dialógica por todo el Mundo.

El objetivo principal de este proyecto es crear Tertulias Literarias Dialógicas por todo el mundo.

Ya forman parte de este proyecto más de 30 asociaciones, grupos y colectivos sociales, culturales y educativos, no sólo del estado español sino de todo el mundo porque las tertulias literarias han pasado a ser una actividad cultural y educativa dentro de un movimiento de Educación Democrática de Personas Adultas (EDA) a nivel mundial.

La tertulia literaria es una actividad cultural y educativa que nació en la Escuela de Adultos La neda Sant Martí y que se está desarrollando por todo el mundo, en diferentes tipos de entidades, ya sean escuelas de personas adultas, asociaciones de madres y padres, grupos de mujeres, comunidades gitanas, entidades culturales y educativas. Está coordinada por CONFAPEA (Confederación de Asociaciones de Participantes en Educación y Cultura Democrática) a nivel estatal.

La persona coordinadora es la moderadora de la tertulia y se encarga de dar la palabra. Siguiendo los principios del aprendizaje dialógico, la persona que coordina es una más dentro de la tertulia y no puede imponer su verdad sino que debe dejar que todas las personas aporten sus argumentos para que se puedan reflexionar y discutir hasta que se llega a un consenso sobre qué argumento se valora como provisionalmente válido, ya que no hay nada que se pueda dar por concluido, porque estas afirmaciones se pueden cuestionar más adelante.

La tertulia literaria dialógica genera mucha participación, personas que no han ido a la universidad están leyendo a autores como Kafka, Lorca, Safo, Cortázar, Wolf, Joyce... se entusiasman por la lectura y todo el grupo se enriquece de las diferentes impresiones y aportaciones, ya que éstas se enriquecen si vienen de orígenes y culturas diferentes.

Las personas participantes son de diferentes grupos culturales y tienen en común no haber obtenido una formación académica más allá del Certificado o el Graduado Escolar.

La tertulia se lleva a cabo un día a la semana durante dos horas. La personas participantes acuerdan unas páginas de lectura para la semana y en la tertulia comentan aquellos pasajes que más les han impresionado, qué les ha sorprendido más o aquello con lo que lo han relacionado y que tiene que ver con la vida cotidiana y social o con su historia. Los libros a leer los eligen las personas que componen cada tertulia con la premisa de ser clásicos en la literatura universal.

Los resultados son contundentes: la tertulia literaria a través de su metodología consigue que personas que no han leído ningún libro lleguen a disfrutar de las obras de la literatura clásica universal. A este resultado se añade todo el proceso de transformación que viven las personas participantes de la tertulia literaria y, en consecuencia, en su entorno social y familiar más próximo: personas que han aprendido a leer a través de la tertulia literaria actualmente están implicadas en entidades culturales y educativas luchando a favor de una educación basada en valores democráticos e igualitarios. La preocupación por los temas sociales y educativos ha aumentado mucho en sus vidas porque han reconocido el papel de la educación y de su importancia en el proceso de desarrollo personal y social.

Confederación de Asociaciones de Participantes en Educación y Cultura Democrática

Avda Francesc Cambó, 14, 8º F
08003 Barcelona
Telf. 93.315.29.69

ASOCIACIÓN DE GITANOS DE ASTURIAS UNGA

Alfabetización por medio del carné de conducir, Programa de Compensación Educativa, Programas de Garantía Social, Talleres...

El objetivo principal de UNGA es combatir por medio de la educación y la formación la imagen negativa que tiene la sociedad de la comunidad gitana, y ayudarles a enfrentarse a los problemas de su familia, a los problemas con el entorno que les rodea y al miedo de ser rechazados. La práctica educativa ofrece la posibilidad de adquirir conocimientos y herramientas que les permita salir de esta situación de precariedad y marginación; la educación y la formación les ayuda a acceder y aprovechar las oportunidades de estudio, de trabajo y así poder participar en otras actividades que transformen su entorno más inmediato.

Con este planteamiento los objetivos a trabajar son: formar jóvenes para que promocionen socialmente y sepan desenvolverse ante las exigencias de la vida actual, intentando así disminuir las desigualdades; conseguir que los jóvenes participen como protagonistas de su propio desarrollo; conseguir, por medio de la educación y la formación laboral, dotarles de una capacidad crítica para interpretar y transformar su realidad, para que participen en su proceso de transformación social; desarrollar y fomentar la autoestima de los jóvenes gitanos y gitanas que les permita desenvolverse con una mayor autonomía, y ampliar la formación en orden a la adquisición de capacidades propias de la enseñanza básica, con el fin de permitir su incorporación en la vida activa y proseguir estudios.

Para UNGA la formación y educación de jóvenes es otra forma de empezar a encauzar la educación de adultos. Entre otros muchos programas, uno de los ámbitos de actuación prioritarios se centra en la Formación de Jóvenes en edad de trabajar, en su mayoría de etnia gitana aunque también asisten no gitanos, principalmente de Avilés, Siero, Oviedo y las Cuencas Mineras. En estos jóvenes, la experiencia educativa fue algo traumático, frustrante, de continuos fracasos que terminaron en abandono. Su nivel educativo es muy dispar, dependiendo de sus capacidades desarrolladas en la escuela, situación familiar, renta, entorno, expectativas que se tienen de ellos...

En su mayoría, el nivel económico es muy bajo y procede de familias ex chabolistas realojadas hace breve tiempo en viviendas "normalizadas", con todas las dificultades añadidas que conlleva. A todo esto hay que sumarle la falta de empleo y de formación de los mayores, analfabetismo, absentismo escolar alto, todo ello en barrios ubicados en la periferia del núcleo urbano.

En cuanto al tipo de actividades que se desarrollan con estos "jóvenes adultos" los Programas de Garantía Social (Talleres Profesionales) tienen una larga tradición. Los programas se dividen en: Operario de Restauración Básica y Talla (Siero), Auxiliar de Peluquería (Avilés) y Operario de Construcción Industrial (Oviedo). En este curso están implicados varios profesionales: monitores de taller, maestros y maestras y un coordinador. A su vez, se trabaja en coordinación con el resto de los técnicos de la Asociación.

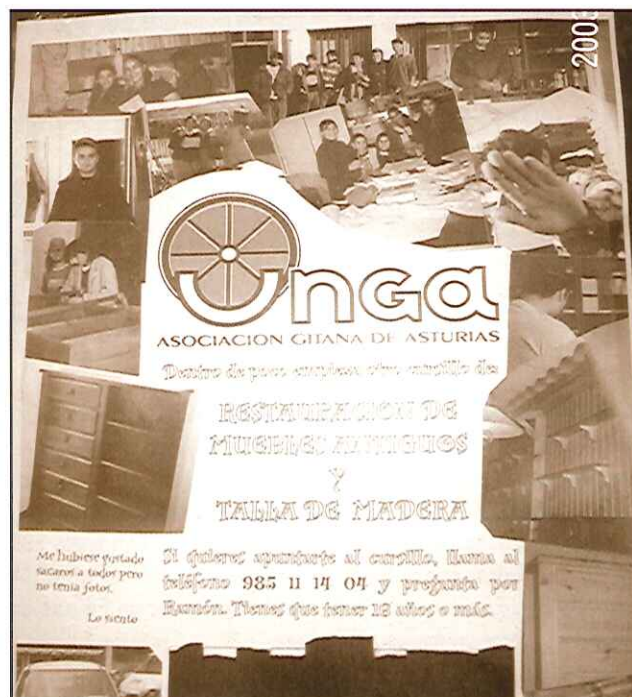
En la modalidad de talleres profesionales de Garantía Social principalmente se trabaja el desarrollo y consolación de actitudes positivas de participación social y recuperación de la motivación para el aprendizaje. Su duración es de un año en horarios de mañana. El alumnado puede realizar prácticas voluntarias en empresas dentro del último trimestre del curso.

Sus componentes formativos son:

- Formación Profesional Específica que prepara a los alumnos para el desempeño de un puesto de trabajo en el que no necesita el título de formación profesional. El programa tiene una duración entre 15 y 18 horas semanales.
- Formación y Orientación Laboral, por el que se pretende familiarizar al alumnado con el marco legal, con las condiciones de trabajo y con relaciones laborales de la profesión con una duración entre dos y tres horas semanales.
- Formación Básica, ofrece la posibilidad de adquirir y afianzar conocimientos y capacidades de enseñanza general básica. Duración entre 6 y 9 horas semanales.
- Actividades Complementarias, de cine, música, encuentros, excursiones, cultura, cursos complementarios...
- Tutoría: actividades que intentan apoyar el desarrollo y afianzamiento de la madurez personal de los jóvenes.

También se busca potenciar actividades relacionadas con el ocio y el tiempo libre y con todo aquello que tiene que ver con su propia cultura (charlas, debates, conferencias, historia, música...).

En la mayoría de los programas desarrollados los grupos son mixtos, aunque en algunos de ellos debido al tipo de perfil se han



separado por género. La media de alumnos es de 10 a 14 en aulas de formación básica y talleres equipados donde desarrollar cada uno de los perfiles.

En cada taller el alumnado ha realizado diversos productos, desde prendas para vestir, cortinas, patronaje, muebles de carpintería...

Como valoración previa destacar que es un periodo corto de tiempo para poder cubrir con efectividad todos los objetivos, tanto para los cursos en general como para cada una de las áreas. A lo largo de los años y actualmente se ve que es una experiencia lenta y trabajosa pero muy positiva tanto para los alumnos como para los profesionales, y sobre todo para la asociación, ya que estos grupos han servido de referente para otras personas de su propia comunidad, animando a otros a asistir a los cursos y también han sido referente para los padres gitanos porque observan que lo que hacen les sirve para acceder a un futuro mejor. También ha sido muy importante su formación porque son en gran medida los que transmiten y ayudan a realizar los cambios que están teniendo lugar en la realidad social de la comunidad gitana de Asturias.

La formación básica y la formación laboral ha permitido ofrecerles una segunda oportunidad para adquirir la preparación necesaria para insertarse en la sociedad como trabajador y ciudadano. Además se ha convertido en un medio para establecer una relación de confrontación y no de enfrentamiento de su cultura con la cultura mayoritaria.

Estos programas son y seguirán siendo necesarios mientras todavía exista una enseñanza reglada con un nivel tan alto de absentismo y fracaso escolar en la etapa de secundaria.

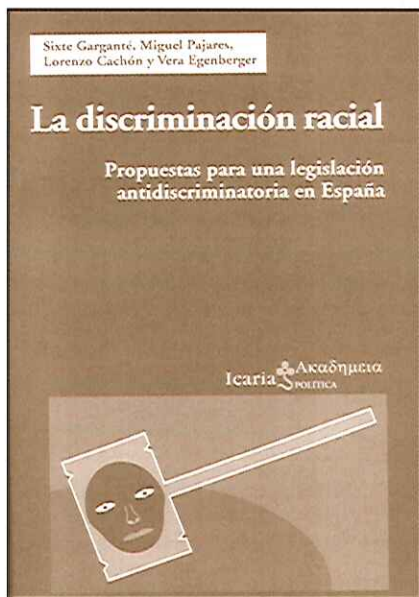
Asociación de Gitanos de Asturias UNGA

C/ Cabo Peñas, nº 4

33011 Oviedo

Asturias

Tel. 985.111.404



LA DISCRIMINACIÓN RACIAL:
Propuestas para una legislación
antidiscriminatoria en España

Sixte Garganté, Miguel Pajares,
Lorenzo Cachón y Vera Egenberger.
Barcelona : Icaria, 2003.- 143 p.
(Akademeia. Política; 22)

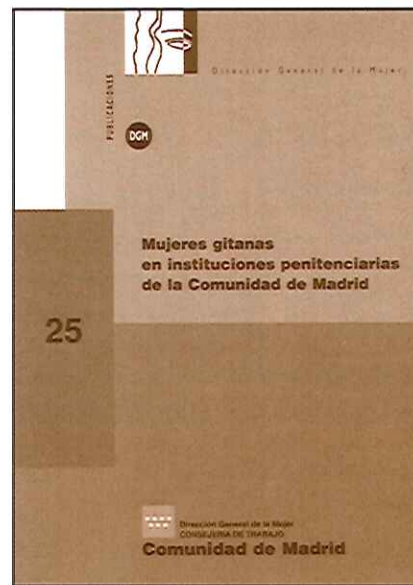
Tras una presentación a cargo de Sixte Garganté, director del CERES (Centre d'Estudis i Recerca Sindical de CC.OO), el libro se compone de tres artículos de Miguel Pajares, Lorenzo Cachón y Vera Egenberger.

En el apartado *Discriminación racial y políticas antidiscriminatorias*, Miguel Pajares introduce los conceptos de raza, racismo y discriminación racial, para analizar después la legislación antidiscriminatoria existente en distintos países de la Unión Europea con anterioridad a la aprobación de las Directivas anti-discriminación, así como algunos de los componentes claves para una adecuada legislación de promoción de la igualdad de trato, principalmente la acción positiva, la regulación de las discriminaciones directa e indirecta, y el reparto de la carga de la prueba. Posteriormente estudia la acción social en la lucha contra la discriminación, resaltando la importancia de la existencia de un marco social antidiscriminatorio que implique a todos los agentes sociales, aunque se centra especialmente en el papel de los sindicatos para garantizar la igualdad de trato en el ámbito laboral.

Lorenzo Cachón, en el artículo *Discriminación en el trabajo de las personas inmigradas y lucha contra la discriminación* resalta, en primer lugar, la dificultad de una adecuada definición de la discriminación derivada de sus múltiples perspectivas (directa e indirecta, intencionada o no, individual/institucional, etc.), y su conexión con otros fenómenos de los que es difícil diferenciar. Posteriormente se analiza la incidencia de las prácticas discriminatorias en el mercado económico, empresarial y, sobre todo, laboral, ámbito en el que existen numerosas lagunas de conocimiento. El autor también estudia en profundidad la discriminación de los inmigrantes en España desde una triple perspectiva: discriminación institucional, estructural y en la empresa. Para finalizar, analiza las medidas introducidas a nivel europeo para combatir la discriminación, en particular la Directiva 2000/43 y los cambios que tendrán que ser introducidos en la legislación española para su adecuada transposición, insistiendo en la idea de que las normas antidiscriminatorias son insuficientes por sí mismas sin un análisis de las causas que producen la discriminación y unas medidas efectivas para erradicarlas.

En el último apartado *¿De dónde venimos? ¿A dónde vamos? Legislación antidiscriminatoria en la Unión Europea*, Vera Egenberger analiza la legislación antidiscriminatoria de la Unión Europea desde la modificación del artículo 13 del Tratado de Amsterdam, que hizo posible la aprobación de las Directivas de la Comisión Europea 2000/43 y 78/2000. En la parte central de su artículo analiza el contenido fundamental de dichas normas, la situación en la que se encontraban los distintos países de la UE antes de 2000, y la forma en que se está realizando la transposición en cada país. Finalmente, realiza una serie de propuestas desde la Red Europea contra el Racismo, de la que forma parte como directora.

Finalmente se incorporan dos anexos: el primero, con las propuestas de UGT y CCOO para la transposición en España de la directiva contra la discriminación racial y de la directiva contra la discriminación en el trabajo, y en el segundo, el texto íntegro de la directiva 2000/43/CE. **C.D.**



MUJERES GITANAS EN INSTITUCIONES PENITENCIARIAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID

Madrid: Consejería de Trabajo.
Dirección General de la Mujer, 2002.
77 p.- (Publicaciones DGM; 25)

Para todos aquellos que estén interesados en el trabajo en el mundo penitenciario, los que estuvieron al tanto del *Informe Barañi* (ver reseña en *Gitanos*, nº10, p.50) y los que de una manera o de otra les afecte, es de interés esta publicación más asequible y de fácil lectura por consistir en un pequeño informe de 70 páginas que se circunscribe a la Comunidad de Madrid.

Este estudio fue promovido por la Dirección General de la Mujer de la CAM, llevado a cabo por la Universidad Autónoma de Madrid (Facultad de Ciencias) y con él colaboró el equipo de intervención en centros penitenciarios de la FSGG en Soto del Real.

Mujeres gitanas en instituciones penitenciarias de la Comunidad de Madrid, tiene por objeto analizar de una manera clara cómo afecta a las familias el internamiento en un centro penitenciario de mujeres que en su gran mayoría son madres y el sostén y núcleo de sus familias gitanas. Habla también de la doble marginación (por mujer y por gitana) que sufren estas mujeres y que en muchos casos hace que desemboquen en la cárcel. **A.P.**



LA COCINA GITANA DE MATILDE AMAYA

Matilde Amaya, Eva Celada; Alberto Campuzano, fotógrafo. Barcelona: Belacqva, 2002.- 239 p.

Que los gitanos somos de "buen jallar" es por todos bien conocido. Y la culpa la tienen nuestras madres, tías, abuelas... que nos han sabido cuidar con buenos potajes capaces de "resucitar a un muerto" como dice mi madre. Así, cuando uno sale de casa, empieza a echar de menos lo bueno que tenía allí y entre otras cosas, los buenos platos que cariñosamente se cocinan en nuestras casas.

Este libro de Matilde Amaya es un buen ejemplo del ingenio de nuestras gitanas, que con "un puñado de arroz, cuatro patatas y un *poquito pringá*" te cocinan un plato digno del mejor paladar.

Además, tenemos que tener en cuenta que en la cocina se encierra buena parte de nuestra cultura. El potaje de Nochebuena resulta todo un clásico para el día que recordamos el nacimiento del Niño Dios, que los gitanos celebramos con una cena consistente y de fondo unos villancicos flamencos. Garbanzos, unas pocas de habichuelas y bacalao son los ingredientes para una velada especial en la que toda la familia nos reunimos, cantamos y bailamos hasta el amanecer.

Para un gitano como yo, que vive fuera de casa, ver el recetario de Matilde Amaya me trae muchos y buenos recuerdos. Hojeando el libro junto a mi madre, no deja de repetirme lo mucho que me gustan algunos de los platos que aparecen (migas, habichuelas,

arroz, lentejas, bacalao, papas...) y lo bien que ella me los prepara. Y tiene toda la razón. No obstante, echa en falta dos comidas muy gitanas y que Matilde no ha recogido: unas buenas gachas con pescado y, el que es mi plato favorito, patas en ajo pollo, que no es otra cosa que manitas de cerdo guisadas con patatas y con aliño a base de almendra picada, pan tostado, ajo y perejil. Sólo de pensarlo se me hace la boca agua.

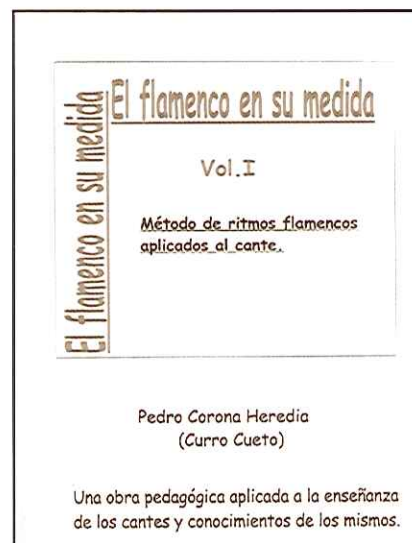
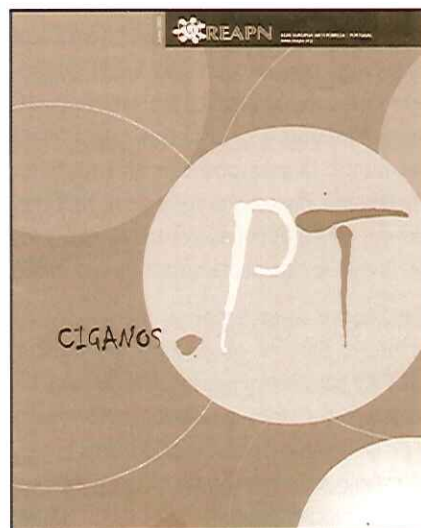
Quisiera terminar agradeciendo a Matilde la publicación de este libro, por ser un buen elemento para gitanos y no gitanos, para que podamos seguir recordando alguna de las comidas más características de nuestra cultura. Y enhorabuena también a todas las madres que, con tanto empeño, siempre han cuidado a sus familias y han sabido condimentar cada uno de sus platos con mucho cariño. **JJ.B.**

CIGANOS.PT

Nº 2.- Junho 2003. Porto: Rede Europeia Anti-Pobreza Portugal

La REAPN edita desde el año pasado esta revista a todo color de la que han publicado ya dos números. En ella podemos encontrar información sobre los proyectos realizados por esta ONG portuguesa en ámbitos como la educación, la salud o la mediación, conclusiones de jornadas y seminarios, etc. Tiene una tirada de 1500 ejemplares y su distribución es gratuita.

Más información: www.reapn.org. E-mail: geral@reapn.org. **B.C.**



EL FLAMENCO EN SU MEDIDA. VOL. I. Método de ritmos flamencos aplicados al cante

Pedro Corona Heredia (Curro Cueto). Madrid: C&C, 2003.

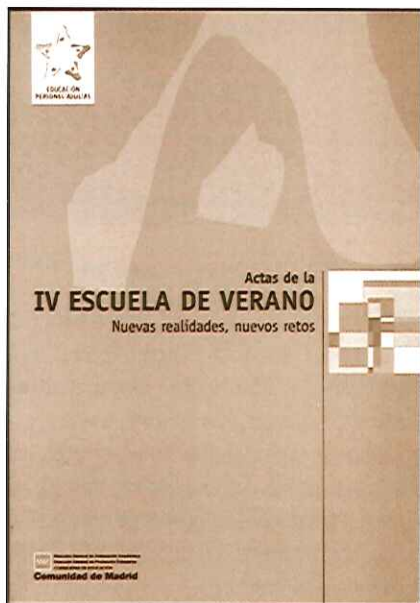
Hasta hace muy poco tiempo, el flamenco se dejaba ver o se asomaba al panorama musical con cierta timidez. Hoy podemos reconocer que se encuentra en un momento de esplendor, aunque muy mezclado con otros géneros, como un lenguaje musical vivo y actual en continua mezcla con su entorno.

Curro Cueto nos presenta un libro, que con el tiempo estará acompañado por un CD, en el que realiza un esfuerzo por hacer que la aproximación a esta expresión artística no tenga que ser exclusivamente, como le ocurrió al autor, viviendo en un ambiente flamenco. Al mismo tiempo inserta textos en los que desfilan personajes míticos de este arte, comentarios a los diferentes palos, etc.

El autor utiliza sus conocimientos de solfeo y su formación musical, tanto flamenca como clásica, e intenta tender un puente entre la lectura y concepción occidental de la música, que nos permita llegar paulatinamente hacia los complejos ritmos, acentos o síncopas del flamenco.

El libro se puede adquirir en: Flamenco Vive (Conde de Lemos, 7, Madrid, Tel. 91 547 39 12).

JR. B.



IV ESCUELA DE VERANO: LA EDUCACIÓN DE PERSONAS ADULTAS. NUEVAS REALIDADES, NUEVOS RETOS

Madrid: Consejería de Educación, 2003.- 338 p.- (Educación Personas Adultas).

Esta cuarta Escuela de Verano de Educación de Personas Adultas, siguiendo las recomendaciones de la Comisión Europea, profundiza en la innovación de la enseñanza y el aprendizaje de las personas adultas, en desarrollar métodos y contextos eficaces de enseñanza para el aprendizaje continuo a lo largo de la vida. Las Actas son el colofón a la Escuela celebrada en junio de 2002, donde se muestra la situación en la que se encuentra en cada momento la Educación de Personas Adultas (EPA). La Escuela supone un intercambio de experiencias, un espacio de reflexión en el que, mediante el diálogo, se debaten temas muy diversos en torno al profesorado y al alumnado de la EPA.

Los contenidos de esta publicación se han ajustado a tres ejes temáticos: interculturalidad, nuevas demandas, y nuevos públicos participantes en la EPA; y se han distribuido en ponencias, seminarios temáticos, talleres, comunicaciones y un capítulo dedicado íntegramente al Centro Regional de Educación de Personas Adultas de la CAM.

Las ponencias versan sobre Retos para la Educación Adulta: respuestas de ayer y de

hoy y Nuevos espacios y nuevos públicos participantes en la Educación de Personas Adultas.

En los seminarios se tratan diversos temas como: Jóvenes sin acabar la ESO, Personas que necesitan iniciarse en conocimiento y uso de nuevas tecnologías, Personas con necesidades de formación e inserción laboral, Adultos con intereses fundamentalmente culturales o Personas con necesidad de formación puntual.

Un capítulo interesante en cuanto a su utilidad práctica es el titulado Talleres, entre los que destacan los de Superación del Estrés, Recursos para clases de alfabetización, Expresión escrita, creatividad y animación a la lectura, Intervención educativa con jóvenes en riesgo de exclusión social, La prensa como recurso educativo o Internet en la formación de Personas Adultas.

Comunicaciones es una recopilación de experiencias, métodos de enseñanza, ideas y guiones sobre temas de importancia educativa como Educación Permanente, Programa Sócrates "Luces", Cómo envejecer con éxito, Elaboración de fichas para la clase de neolectores... **I.C.**

DE LAS TRANSFERENCIAS EDUCATIVAS A LA LEY DE CALIDAD DE LA EDUCACIÓN: La Educación de las Personas Adultas en la Comunidad de Madrid

Javier Ramírez Flores, Alba Benito Alonso (coord.)- Madrid: Consejería de Educación, 2003. 229 p.- (Educación Personas Adultas).

Se inicia este libro con el análisis de los marcos de actuación en educación de adultos dentro de la Comunidad de Madrid antes y después de 1999, momento crítico por ser la fecha en la que se materializaron las transferencias en materia de educación.

Reflexiona así mismo sobre las directrices europeas referidas a la educación permanente, el aprendizaje a lo largo de la vida y

los principios básicos que deben seguir, concretados en diversos documentos oficiales de la Comisión Europea. Resulta muy útil en este sentido la relación de elementos clave que deben tenerse en cuenta para la mejora de las normativas y los programas de aprendizaje permanente que se pongan en marcha.

Aunque centrada en la Comunidad de Madrid, se incluye finalmente una recopilación de las normativas que en materia de educación de adultos se han emitido en la región desde 1999. **MT.A.**

Reseñas:

Cristina Domínguez, Ana Palacios, Juan José Bustamante, José Ramón del Barrrio, Benjamín Cabaleiro, M^a Teresa Andrés, Itziar Compés.

Centro de Documentación de la FSGG

Todas las publicaciones que venimos reseñando en esta sección de **Mediateca** están a disposición de quien quiera consultarlas en la sala de lectura de nuestro Centro de Documentación.

Quien esté interesado en la compra de alguna de ellas, deberá dirigirse a una librería, ya que desde la FSGG, salvo nuestras propias publicaciones, no podemos encargarnos de su distribución.

FSGG. Centro de Documentación
Antolina Merino, 10. 28025 Madrid
Tel: 91 422 09 60
c.documentacion@fsgg.org

**CONGRESO INTERNACIONAL:
LA NUEVA ALFABETIZACIÓN:
UN RETO PARA LA
EDUCACIÓN DEL S.XXI**

Madrid, del 6 al 8 de diciembre.

Organizado por el Centro de Enseñanza Superior en Humanidades y Ciencias de la Educación Don Bosco, este Congreso de carácter internacional pretende profundizar sobre la nueva alfabetización. Planteará el desarrollo de la persona en estas áreas: la ciencia en la sociedad; las tecnologías de la información y la comunicación; las lenguas y los nuevos lenguajes; las relaciones intra e interpersonales; la interculturalidad; y la satisfacción de necesidades educativas para la integración.

Más información:

www.cesdonbosco.com/congreso/

**IV CONCURSO AMATEUR DE
CANTE FLAMENCO
"DONOSTIA MUNDUEN
ARTEAN"**

Organizado por la Asociación Gitana Kamelamos Adiquerar, en colaboración con el Negociado de Cooperación y Tolerancia del Ayuntamiento de San Sebastián. Se puede concursar en las categorías de Cante Grande y Cante Chico. El envío de maquetas se aceptará hasta el 15 de noviembre. Los premios oscilan entre los 600 y los 1050 Euros. La final del concurso tendrá lugar el día 22 de noviembre.

Más información:

Asociación Gitana Kamelamos Adiquerar:
Tel. 943 482610



**DISCRIMINACIÓN
Y COMUNIDAD GITANA**

**XI JORNADAS DE CULTURA
GITANA EN CATALUÑA**



Barcelona, del 5 al 7 de noviembre.

Organiza la Federación de Asociaciones Gitanas de Cataluña en colaboración con la Consejería de Bienestar y Familia de la Generalitat de Catalunya y el Ayuntamiento de Barcelona. En las jornadas se tratarán temas como "Identidad y cambios del Pueblo Gitano en Cataluña y Europa", "India: una mirada gitana" y "La venta ambulante: Evolución en el tiempo y previsiones de futuro". Las ponencias se complementarán con mesas redondas y grupos de trabajo.

Más información:

FAGiC
Telf. 93 3051071
fagicat@teleline.es

**SEMINARIOS "DISCRIMINACIÓN
Y COMUNIDAD GITANA"**

Durante los meses de noviembre y diciembre de 2003, la Fundación Secretariado General Gitano (Área de Promoción de la Igualdad de Trato) tiene previsto realizar en 13 capitales españolas un nuevo ciclo de seminarios formativos sobre la cuestión de la Discriminación en los que se presentará la nueva publicación Discriminación y Comunidad Gitana: Claves y estrategias para la promoción de la Igualdad de Trato, así como la nueva área de trabajo de la entidad dedicada a la Promoción de la Igualdad de Trato.

Más información:

Tel. 91 4220960
legal@fsgg.org

**II JORNADAS SOBRE INTERVENCIÓN Y POLÍTICAS SOCIALES:
GESTIÓN DE LA DEPENDENCIA
FUNCIONAL Y REVISTA DE
ACTUALIDAD**

Madrid, del 27 al 29 de noviembre.

Organizadas por Polibea, Centro Especial de Empleo en colaboración con Obra Social de Caja Madrid. Las jornadas abordarán un tema de gran importancia: las respuestas sociales –públicas y privadas- al fenómeno de la dependencia funcional, así como una revista de cuestiones sociales de actualidad. La fecha límite de inscripción es el 15 de noviembre.

Más información:

Polibea
Tel: 91 7595372
polibea@polibea.com

**JORNADAS DE DIFUSIÓN
"BRUDILA CALLI. LAS MUJERES
GITANAS CONTRA LA
EXCLUSIÓN SOCIAL"**

Barcelona, 13 y 14 de noviembre.

Organiza CREA (Centre de Recerca Social i Educativa) en coordinación con la Universidad de Barcelona. Brudila Calli es un proyecto financiado por el Instituto de la Mujer y el Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, en el que participan también otras cuatro universidades españolas.

Durante las jornadas se van a difundir los resultados obtenidos en el proyecto y se pretende generar espacios para educadores, personas de la administración, familias y niñas gitanas que debatirán sobre los factores que inciden en el absentismo y fracaso escolar de las niñas y adolescentes gitanas.

Más información:

www.pcb.ub.es/crea/brudila/index.htm
crea@d5.ub.es



AZAFATAS de Congresos y Turismo

Servicio inmejorable a nuestros clientes

ANTOLINA MERINO, 10
28025 MADRID
Tel.: 91 422 09 69
Fax: 91 422 09 61
E-MAIL: AZAFATAS@FSGG.ORG
WWW.FSGG.ORG/AZAFATAS



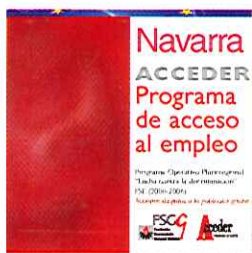
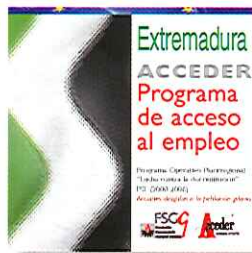
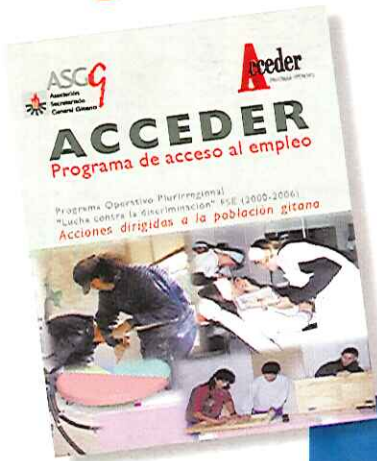
FONDO SOCIAL EUROPEO



CON LA COLABORACION DE

ACCEDER

Programa de acceso al empleo



Programa Operativo Plurirregional
 "Lucha contra la discriminación" FSE (2000-2006)
 Acciones dirigidas a la población gitana



Fondo Social